

## El gasto social en empleo en la provincia supera los 14 millones

Los parados reciben una prestación media mensual por desempleo de 723 euros

PÁG. 28



El director de "Amadeus", ayer, viernes, delante del Alcázar, donde tiene previsto rodar

JUAN MARTIN

## Milos Forman traerá a Goya a Segovia

El director de cine rodará en otoño su nueva película

El director de cine Milos Forman va a rodar *Los fantasmas de Goya*, una película en la que narrará parte de la historia de España, entre los siglos XVIII y princi-

pios del XIX, a través de la figura de uno de los principales genios de la pintura. En octubre, varias calles de la ciudad formarán parte del escenario. **PÁG. 9**

### 18-19/AGRICULTURA

#### Multitudinaria manifestación contra la reforma del azúcar

Miles de agricultores de Castilla y León —30.000 según las centrales agrarias organizadoras Coag y Asaja— se manifestaron ayer por las calles de Valladolid para mostrar su rechazo a la reforma de la Organización Común del Mercado (OCM) del sector azucarero. Los representantes regionales reclamaron al presidente del Gobierno central, José Luis Rodríguez Zapatero, que "tome nota" del descontento del campo con la política agraria que está desarrollando y exigieron que afronte la reforma de la OCM del azúcar como un "problema de Estado". La protesta, que concluyó en la Plaza Mayor con un comunicado en el que se criticó los intentos de politizar la manifestación, estuvo encabezada por una cosechadora de remolacha y por una pancarta con el lema "Agricultura cuestión de Estado. Remolacha, sequía y gasóleo profesional" que iba sujeta por los máximos representantes regionales de Coag y Asaja. Los agricultores aseguran que la reforma del azúcar se puede parar, "igual que se pueden solucionar los efectos de la sequía, pero es necesario un mayor esfuerzo por parte de las administraciones central y regional".

### ADEMÁS



#### 26/DEPORTES

Comienzan las obras del segundo campo de hierba artificial

#### 11/AYUNTAMIENTO

Las asociaciones de vecinos recibirán una ayuda de 58.000 euros

#### 14/PROVINCIA

Sotosalbos inauguró el Ayuntamiento y las pistas polideportivas

#### 21/ROQUETAS

Los acusados evitaron las cámaras para que no se viese la paliza

### ESPECIAL

#### Fiestas en Navalmanzano

PÁGINAS INTERIORES



### DEPORTES

#### SUPLEMENTO TENIS

Santoro alcanza las semifinales del Open Castilla y León tras vencer a Vicente

**mudanzas GALLEGO**  
y reservas:  
**902 30 60 44**  
mudanzasgalego@mudanzasgalego.com  
BURGOS • PALENCIA • SEGOVIA • VALLADOLID

Por algo nos confiará su mudanza.

50 años

**INMOBILIARIA Atico**  
www.aticodesegovia.com

**921443571** **KM 100**  
FIAT DUCATO 2.8 HDI  
AUTOMÁTICO Y FRIGORÍFICO 2001  
**11.900 €**

## TRIBUNA

FERNANDO JÁUREGUI

## Nuestra Guardia Civil

**R**ESPETO DESDE HACE TIEMPO A LA GUARDIA CIVIL; casi todos sus integrantes dan ejemplo de disciplina y dedicación a las tareas imprescindibles que son propias al Instituto. Por eso mismo, me duele la actitud cómplice de algún 'sindicato' de la Benemérita a la hora de mostrarse comprensivo con la conducta del teniente del puesto de Roquetas del Mar y al menos siete de sus subordinados, que provocaron la muerte a golpes de un hombre que acudió al cuartel a poner una denuncia. Y no hablemos ya de las primeras declaraciones del director de la Guardia Civil, el general de Aviación Carlos Gómez Arruche, tan parco en la condena y tan locuaz a la hora de echar agua al fuego de la indignación ciudadana.

Estoy seguro, y lo he comprobado personalmente, de que los mismos miembros de la Benemérita, que quieren seguir siendo dignos de este nombre, quieren que se aclaren las cosas y sean separados del Cuerpo quienes no lo merecen. Y el teniente que aún resulta amparado por unas siglas y quienes hicieron coro con él produciendo la muerte de un ser humano no pueden salir de esto con apenas seis meses de suspensión del cargo. Existe un Código Penal que contempla supuestos de homicidio que han de ser de aplicación en este caso.

No hay sitio en la Guardia Civil para quien ha tenido la conducta impresentable que ya había sido previamente denunciada por

otra víctima del mismo teniente. Denuncia que, por cierto, fue negligentemente tratada por el Juzgado, pero de eso habríamos de hablar en otro momento; ya se sabe que del mal funcionamiento de la Justicia se derivan siempre otros muchos males.

Algo muy serio está pasando en el interior de la Guardia Civil, algunos de cuyos componentes ya fueron puestos en la picota por las investigaciones periodísticas en relación con el 11-M. Colocar al frente del Cuerpo a un militar de Aviación, incrementando el malestar interno, no fue una buena idea. Y ahora vemos que ese general, Gómez Arruche, tampoco parece, al margen de su procedencia, la persona más idónea para liderar un

instituto armado de más de setenta mil hombres y mujeres.

La Guardia Civil cuenta con un fuerte apoyo popular. Pero malo será que vuelvan las sospechas, como cuando el franquismo, de que en las casas-cuartel (otro anacronismo) puedan producirse algunos casos de torturas. El torturador es, recordémoslo, el ser más miserable que puede poblar la tierra. Algo de eso podría haber dicho Gómez Arruche, algo de eso podrían haber dicho también esos extraños sindicatos surgidos en la Benemérita, que tan corporativamente han apoyado al teniente aún sin nombre.

Me resisto a creer que existan esos malos tratos hoy en las dependencias de los Cuerpos y

Fuerzas de Seguridad del Estado. Por eso mismo, hay que castigar ejemplarmente los casos aislados. No pueden ampararse, ni aquí ni en otros países de más larga tradición democrática, ni los 'gatillos fáciles', ni los guantánamos, ni la chulería policial importada de las peores películas norteamericanas.

Menos mal que intervino Zapatero para enderezar la inicial blandura de otros miembros del Gobierno. La dureza en la sanción ha de extenderse también al mismísimo director general, que claramente no ha estado a la altura de las circunstancias. Ni tampoco ha tenido un excesivo brillo en su actuación a lo largo de este año y medio de mandato, dicho sea de paso.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** Plantea que el hecho de que en los atentados de Londres se utilizaran móviles para detonar los explosivos, al igual que en el 11-M, lleva a tres hipótesis: "que los autores intelectuales sean los mismos, que los de Londres copiaran el método de Madrid o que exista un circuito de intercambio de conocimientos entre distintos grupos terroristas".

**LA VANGUARDIA** Afirma que "El caso de Almería ha vuelto a poner en evidencia que aún hay zonas oscuras en el comportamiento de las fuerzas de seguridad. El Gobierno no puede tener remilgos en este asunto: los causantes de la muerte del agricultor almeriense debe ser castigados severamente si se demuestra su culpabilidad. El Gobierno no ha de permitir que sus subordinados impidan el esclarecimiento de lo sucedido en Almería".

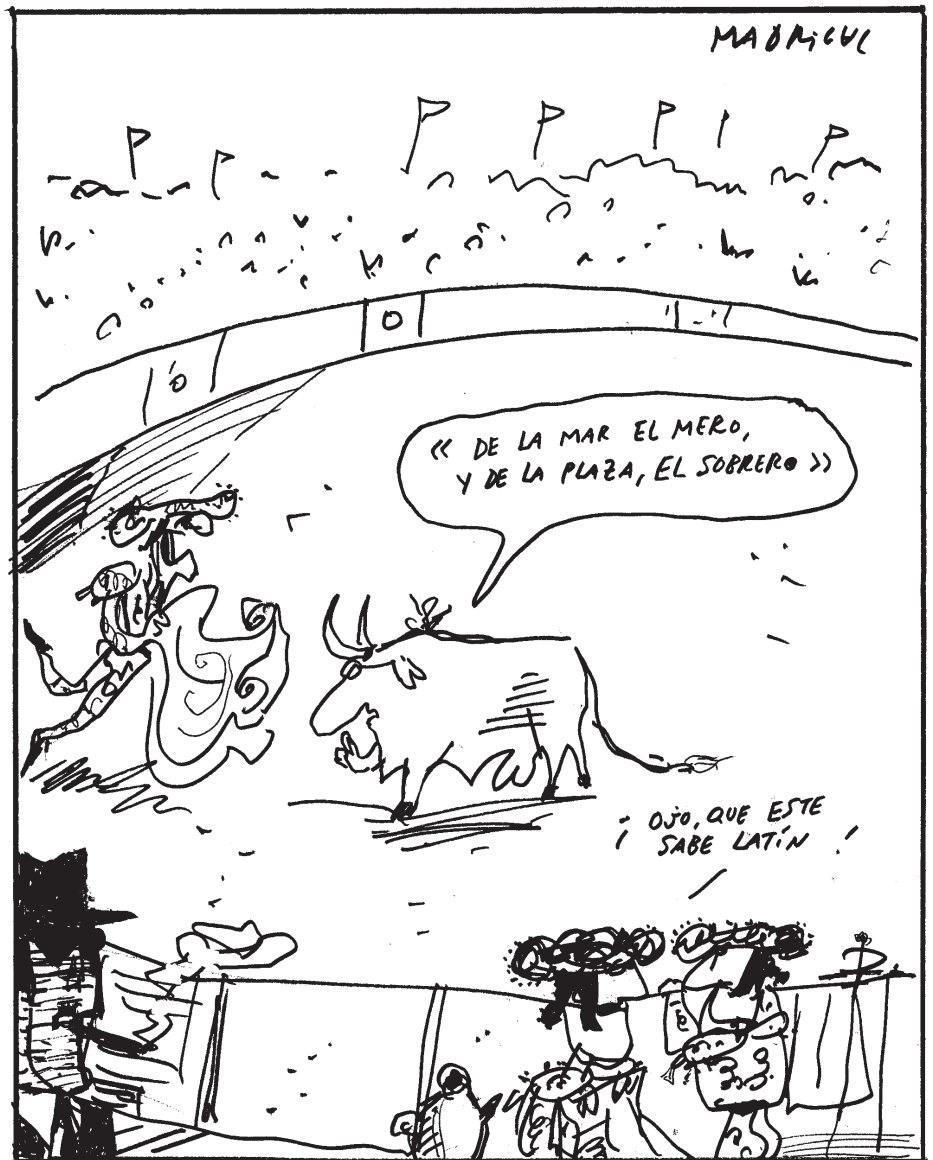
**EL PAIS** Afirma que algo está fallando a la hora de contar los afectados: "La dispersión de la responsabilidad, por corresponder a competencias transferidas a las comunidades, dificulta la coordinación de actuaciones en casos de crisis de este tipo; incluso puede dificultar la homogeneidad de datos."

**LA RAZON** Reflexiona sobre la muerte del hombre en el cuartel de Roquetas y afirma que "en pleno siglo XXI, sucesos como el comentado no pueden producirse impunemente. Un ciudadano ha de tener la seguridad de que cuando acude a un cuartel de la Guardia Civil en demanda de ayuda es precisamente eso lo que va a recibir: Ayuda".

**ABC** Afirma que: "La muerte de un ciudadano en unas dependencias policiales siempre debe ser esclarecida hasta sus últimas consecuencias, porque de ello depende la confianza en las fuerzas de seguridad, pero también la propia eficacia y calidad del sistema democrático como modelo político basado en el respeto a los Derechos Humanos y en la proscripción de todo abuso."

**elPeriodico** Afirma sobre los trabajos del Consell Consultiu de la Generalitat para dictaminar acerca de la constitucionalidad del proyecto de Estatut de Catalunya que "puede calificarse como la más trascendental, de acuerdo con su presidente, de la historia de este organismo".

## MADRIGAL





## TRIBUNA

RONALD CUETO

## Igualdades e igualdades

UN BUEN AMIGO MÍO DE LA DERECHA ESPAÑOLA - me apresuro a dejar claro, de la derecha culta -, me comentó que los seguidores en España del estilo de vida tibetano "Tulshug chödpa" no lo van a tener fácil desde ahora en adelante. Estos devotos lamaístas traspasan voluntaria y escandalosamente las exigencias de las trabas sociales convencionales, en busca de la liberación del remordimiento y de la culpabilidad. Después de la legalización de los matrimonios y adopciones homosexuales - según el presidente Zapatero, en aras de la igualdad - , ahora van a reclamar, con toda justicia, los demás grupos tradicionalmente marginados el mismo trato de igualdad. Según mi amigo, no va a haber en la España otrora tan católica ni restos de aquellas trabas sociales convencionales que, al parecer, han hecho tanto daño a tanta gente Naturalmente, le reprobé suave pero firmemente. Todo el mundo sabe que hay igualdades e igualdades, que algunos grupos siempre han sido y son más iguales que otros. Después de replicar con un "touché" generoso, mi amigo me miró expectante. Tuve que clarificar, totalmente innecesariamente en su caso, que se trata de una regla política elemental en todo régimen de cualquier ideología que sea. El político profesional tiene que acoplarse a la voluntad de

los mandatarios, sobre todo si mete baza el jefe. Sus propios sentimientos y opiniones no interesan a nadie, y menos a sus compañeros de partido. Un portavoz del PP en el Senado cambió de opinión sin rubor de la noche a la mañana sobre el testimonio de un catedrático de psicología sobre la homosexualidad; un ministro socialista salmantino hizo lo mismo sobre el expolio del Archivo de la Guerra Civil. El pueblo toma nota. La recantación se lleva con des-

El hecho de que el jefe se haya metido en tres campos minados, uno tras otro: las pretensiones de las víctimas del terrorismo, los matrimonios homosexuales, el expolio del Archivo de Estado ubicado en Salamanca, para ellos, es accidental y no sustancial

parpajo entre políticos que no tienen vocación de mártires. Pero la reacción de un ex-ministro en un caso especialmente desgarrador resulta más ominosa para el futuro: alega que la mera aprobación de su presidente le exonera de toda responsabilidad política.

Por supuesto, mi amigo, que no tolera simplezas sobre la confusión de la libertad con el libertinaje, está de acuerdo que el presidente Zapatero es una figura compleja. Intelec-

tualmente, tiene poco de novedoso y nada de original. Le tacha de trasnochado, porque se presenta como un apóstol de nuestros días de los valores de la Ilustración. Ya que ha conseguido imponer la igualdad para un grupo minoritario cercano a sus prejuicios, acaso vaya a legislar a favor de la aceptación obligatoria por los demás ciudadanos no sólo de su libertad sino también de su fraternidad. Pero, sorpresa, sorpresa, este político igualitario no está dispuesto a recibir en la Moncloa ninguna delegación de portavoces de las asociaciones católicas que defienden los valores tradicionales de la familia y del matrimonio entre hombres y mujeres. La justificación más obvia sería que los católicos se han aprovechado mal de sus anteriores privilegios multiseculares. Sin embargo, simultáneamente, el señor presidente sigue defendiendo públicamente una política de consenso social en contra de todo tipo de crispación. Sus ministros hacen lo mismo. El hecho de que el jefe se haya metido en tres campos minados, uno tras otro: las pretensiones de las víctimas del terrorismo, los matrimonios homosexuales, el expolio del Archivo de Estado ubicado en Salamanca, para ellos, es accidental y no sustancial. Evidentemente, la coyuntura de una oposición poco ilustrada, empantanada en la defensa de causas perdidas es demasiado favorable para desperdiciar.

Como mi amigo es un estudioso coherente y consecuentemente igualitario, to-

dos los temas son iguales de relevantes e informativos. Por ejemplo, para él, las obras interminables, y al parecer caóticas, de la calle Escuderos, sin ninguna carta municipal a cada uno de los sufridos vecinos explicando lo que está pasando, confirman que, pese a las declaraciones de los

políticos, la española es una democracia muy joven, porque aquí sólo se estilan vagas peticiones generales de disculpas por las molestias causadas. Ya que mi colega se ha marchado a los Estados Unidos, para dar unas conferencias en las universidades de la "Ivy League" sobre el rechazo estrepitoso dentro del Partido Popular de cabezas eximias, tales como Herrero de Miñón, Hernández Mancha, Pimentel, y no va a leer esto, puedo decir que perdimos la tarde hablando de cosas de poquísimo interés académico por palmarias. No pude si me permiten una metáfora poco elegante - "ordeñar" su inmensa erudición sobre temas interesantes de verdad. Así, me quedé sin saber lo que opina de la muerte del bellissimo Antinoo, catamito adorado del emperador Adriano, en el Nilo en 138, si era accidente, suicidio, sacrificio o auto-inmolación. Tampoco pude aclarar otro tema candente. ¿Por qué los

progres españoles, que siempre quieren estar al día por medio de las reseñas de los suplementos culturales, se reían a carcajada limpia de Juan Pablo II cuando insistiera en la existencia de los ángeles, precisamente cuando un prestigioso arabista francés publicaba sus magní-

¿Por qué los progres españoles, que siempre quieren estar al día por medio de las reseñas de los suplementos culturales, se reían a carcajada limpia de Juan Pablo II cuando insistiera en la existencia de los ángeles, precisamente cuando un prestigioso arabista francés publicaba sus magníficos estudios sobre la vigencia de la angelología y su papel científico clarificador en las tradiciones de las tres grandes culturas del Libro?

ficos estudios sobre la vigencia de la angelología y su papel científico clarificador en las tradiciones de las tres grandes culturas del Libro? Pensándolo bien, este encuentro, para mí tan frustrante, sólo confirma que la igualdad a secas es una entelequia tanto en la vida cotidiana como en la política.

## VISTO Y NO VISTO

## Ya no volarás, paloma

La ola de calor nos está llevando a todos a buscar el modo de refrigerar nuestros cuerpos. Unos, afortunados ellos, disfrutan en la piscina; otros, afortunados nosotros, conectamos el aire acondicionado a 16 grados a ver si así conseguimos sobrevivir al sopor. Pero aquí tenemos tres angelicales criaturas que bañan su regordete y monótono plumaje en las fuentes de nuestros parques. No podemos por menos de lanzar un llamamiento a ver si, tan rápido como llenan de excrementos nuestra ciudad, consiguen entender que la solución a su calor es otra. Migrar, migrar rápido, hacia el norte o donde sea, pero lejos, muy lejos. Pero esperen, no crean que no nos gustan los animalejos, no es eso. Nuestro acto es de pura solidaridad, porque pronto aquí ya no volarán. ¡Ay palomo!

(Foto: Juan Martín)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollos Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31

**BOMBEROS**  
SEGOVIA: 921 42 22 22  
**COCA:** 921 58 61 32  
**SEPÚLVEDA:** 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER** (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

**TRANSPORTES**  
**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49.  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):**  
902 22 88 88.  
**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

**AYUNTAMIENTOS**  
**SEGOVIA:** 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
**Ayllón:** 921 55 30 00.  
**Cantalejo:** 921 52 00 01.  
**Cantimpalos:**  
921 49 60 09.  
**Carbonero el Mayor:**  
921 56 00 02.  
**Coca:** 921 58 60 11.  
**El Espinar:** 921 18 17 00.  
**Fuentepelayo:**  
921 57 40 00.  
**Mozonillo:** 921 57 73 92.  
**Nava de la Asunción:**  
921 58 00 36.  
**Navalmanzano:** 921 575002  
**Navas de Oro:** 921 59 10 00  
**Palazuelos de Eresma:**  
921 44 93 54.

## REGISTRO CIVIL

**DEFUNCIONES**  
**Viernes 5 de agosto:** María Berzal Blanco (77 años) y Luis Julio Rivero Bautista (78).

## EXPOSICIONES

**Aantiguo Museo de Brujería**  
— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 666273985. Todos los días, de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

**Bar Santana**  
— Pinturas de Javier Ayuso. Hasta el 15 de agosto.

**Café La Margarita**  
— Cerámica y madera de Pipó.

**Cafetería El Desván**  
— “Diseños”, de Mariam González Velasco. Hasta hoy, 6 de agosto.

**Casa de los Picos**  
— Muestra fin de curso de los alumnos de la Escuela de Arte de Segovia.

**Claustro Galería de Arte**  
— “Silos solos” de Sofía Mariscal. Hasta el 7 de agosto.

**Galería Néliga**  
— “Fotografías de Nepal” de Francisco Moreno, a beneficio de Unicef. Hasta el 8 de agosto.

**Museo Esteban Vicente**  
— “Esteban Vicente. Colección permanente”. Hasta el día 18 de septiembre. Además, proyección permanente de un audiovisual sobre el artista y su proceso creativo.

**Museo Rodera Robles**  
— Exposición ‘Los bordados populares de Segovia’ por M<sup>a</sup> Concepción Alfaya y López y M<sup>a</sup> Paz Alfaya y López.

**Torreón de Lozoya**  
— ‘Abstracciones-Figuras’, lo más representativo del arte español entre el 1940 y 1975. Hasta el 21 de agosto.  
— “Villota”, de Miguel A. de Villota de Frutos en la Sala de las Caballerizas. Hasta el 14 de agosto.

**AGUILAFUENTE**  
**Iglesia de San Juan Bautista**  
— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

**BERNARDOS**  
**Yacimientoos**  
— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con

la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

**BRIEVA**  
**Restaurante El Palomar**

— Fotografías de Giuditta Bussetti y grabados en madera y óleos de Juan Manuel. Hasta el 24 de agosto.

**CABAÑAS DE POLENOS**  
**Las Caravas**

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

**GRAJERA**  
**Museo Etnológico**

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

**LA GRANJA**  
**Cafetería Tarasca**  
— Óleos de Lina S. Gila: ‘Paisajes de La Granja, Segovia y Valsain’. Hasta el 15 de agosto.

**Calart Actual**  
— “Papeles procedentes de la iglesia de San Juan Nepomuceno” de Serge d’Urach. Hasta el 24 de septiembre.

**Galería Garajarte**  
— Exposición de Víctor Morén en horario de miércoles a sábado de 12,00 a 14,00h., y de 18,00 a 21,00 h. Domingos y festivos de 12,00 a 14,00h.

**Galería Zaca**  
— “Miscelánea”, de Eulalio López. Piezas de vidrio decorativo y enmarcado. Hasta el 28 de agosto.

**Museo Nacional del Vidrio**  
— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.  
— “Loza de la Cartuja de Sevilla” en la sala de exposiciones temporales del Museo del Vidrio. Hasta el 25 de septiembre.  
— Escuela de Artes Aplicadas del Vidrio de Zelezný Brod.

**MADRONA**  
**Restaurante “El Molino”**  
— Dibujos de Alberto Álvarez hasta el 20 de agosto.

**PARDINAS**  
**Centro Arqueológico**  
— Todos los días. Citas en el tlf.: 921-594354.

## AGENDA SOCIAL

### ▼ CUMPLEAÑOS



Durante estos primeros días del mes de agosto, Ángel y Yulema cumplen 19 y 22 años, respectivamente. Sus padres, Ángel Luis y Fuen, les felicitan a la vez que dicen no creerse lo mayores que se están haciendo.

### ▼ CUMPLEAÑOS



Hola!. Me llamo Diego y el día 4 fue mi segundo cumpleaños; celebré una gran fiesta con mis amigos y lo pasamos guay.

### ▼ EXPOSICIÓN



Javier Ayuso expone sus obras en el bar Santana hasta el próximo 15 de agosto. (Foto: Juan Martín)

### PEDRAZA

**Galería Petraria**  
— Obras de J. Aragoneses, M. Gómez, S. Colón, A. Redondo, T. Ransanz y E. Suárez. Hasta el 15 de agosto. Cerrado por vacaciones del 16 de agosto al 2 de septiembre.

### VALSAÍN

**CENEAM**  
— “El lobo ibérico” cedida por ASCEL (Asociación para la Conservación y Estudio del Lobo Ibérico). Hasta el día 15 de septiembre.

### BARCELONA

**Galería Pau d’ Arara de Sitges**  
— El 6 de agosto, inauguración de la muestra de obras de Javier Ayuso. Hasta el día 31 de agosto.

### SEPÚLVEDA

**Figuras de Juguete**  
— Colección Allendesalazar de figuras antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Teléfono: 921-540417.



**CONVOCATORIAS**

**HOY**  
**◆ Casa Joven:** Durante el mes de agosto, programa de verano organizado por la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento de Segovia. Talleres de danza, graffiti, cuentacuentos, deportes, magia, percusión, quiromasaje, reflexoterapia, lengua de signos. Además, abierto el plazo de inscripción para realizar piragüismo el 18 de agosto en Las Hoces del Duratón. Próxima reunión. Tlf.: 921464041.  
**◆ Difusión cultural:** Organizado por la Diputación Provincial de Segovia. A las 19,00 h., música tradicional con la Ronda Segoviana en la Plaza Mayor de **Roda de Eresma**; a las 19,00 h., música tradicional con Tirotaiteiro en el frontón de **Domingo García**; a las 20,00 h., música tradicional con Feliciano Ituero en la Plaza Mayor de **Ochando** (Santa Mª la Real de Nieva); a las 20,00 h., cuentacuentos con Ma-

ricastaña en el centro social de **Bario de Arriba** (Valle de Tabladillo); a las 21,00 h., música moderana con Códice en la Plaza Mayor de **Alconadilla** (Alconada de Maderuelo); a las 21,00 h., música infantil con Son de Niños en la Plaza Mayor de **Cinco Villas** (Fresno de Cantespino); a las 22,00 h., teatro con el grupo Virgen del Castillo en el patio interior del Ayuntamiento de **Mozoncillo**; a las 22,15 h., teatro con El Cigüñal en **Aldeanueva de la Serrezuela**; a las 22,15 h., música moderna con Los Teo en la Plaza Mayor de **Torreiglesias**; y a las 22,30 h., música moderna con Hatebox en el frontón de **Tanarro** (Sepúlveda).  
**◆ Sinodal:** Celebración de la publicación del Sinodal de **Aguilafuente**. A partir de las 11,00 h., visita guiada a la villa, aula arqueológica y museo de la escultura Florentino Trapero, mercado de época, cuentacuentos in-

fantil, exposición sobre la imprenta, y pases de la escena de "El obispo y el impresor" en la Casa de los Pérez de la Torre durante todo el día. A las 21,30 h., procesión hacia la iglesia de Santa María y representación a cargo de los vecinos del pueblo de "El Síndico de Aguilafuente".  
**◆ Danza oriental:** A cargo del grupo Dolunay a beneficio de la restauración de la iglesia de **Cabañas de Polendos**. A las 21,00 h. en la Asociación Cultural El Zarzal de la localidad. Precio, 6 euros.  
**◆ Verano en El Espinar:** Hasta el domingo, día 7, Open de Tenis. Además, hoy, concierto de la Banda y verbena de quintos organizada por El Machacón en la plaza de la Corredera.  
**◆ La Granja:** A las 22,00 h., actuación del Ballet Contemporáneo de Burgos en El Medio Punto y a media noche, baile de quintos en la plaza de los Dolores.

tango y fado con Albarache y Desde la Alfama.

**MAÑANA**  
**◆ Música:** Mañana, domingo, concierto de guitarra a cargo del segoviano Ramón Sastre Bermejo en el pub Aris de Segovia.  
**◆ Carbonero el Mayor:** A las 22,00 h., música tradicional gallega a cargo del grupo "Os Trasnos da Gaita", de Vigo en la Plaza de España.

**PRÓXIMOS DÍAS**  
**◆ Antirrábica:** Campaña oficial de identificación y vacunación. El 31 de agosto y en las jornadas del 7, 14 y 21 de septiembre en el Parque de Bomberos de Segovia. En **Otero de Herreiros**, el día 10 de agosto, de 11,00 a 13,00 horas.  
**◆ Veladas Musicales:** Undécima edición de la actividad programada por Caja Segovia en el Torreón de Lozoya. El día 12, a las 22,00 h., Skeeter Brandon & The Prime Rib Blues Band (jazz&blues). La entrada de los espectáculos es de 20 euros y la recaudación de los conciertos se destinará a los damnificados por el maremoto del Sudeste Asiático.

**VARIOS**

**◆ Asociación de Camareiros:** Los socios que deseen la entrada de toros que la asociación regala a sus miembros deben pasar a retirarla en el bar Maype, adjuntando el recibo con el número de socio.  
**◆ Actividades Culturales:** La localidad segoviana Zarzuela del Pinar ha comenzado el XIII Campeonato de Fútbol Sala que se disputarán el primer puesto siete equipos locales durante los fines de semana del mes de agosto. Además, del 8 al 19 de agosto tendrá lugar el taller de yoga en el centro cultural 8 a 9 de la tarde.  
**◆ Segovia desde tu cámara:** Continúa la convocatoria de la Cámara de Comercio para el concurso de fotografías que ilustren lo acontecido en Segovia y provincia a lo largo de este año. Cada autor podrá participar con un máximo de 10 fotos.  
**◆ Albergue de verano:** Del 16 al 30 de agosto en San Rafael, albergue destinado a niños de 8 a 15 años con dos horas de inglés. Actividades acuáticas, deportes alternativos y aventura en los pinares. Precio, 510 euros, con precios especiales para grupos y familias numerosas. Más información, Centro Inglés y Francés Segovia, tlf.: 921 461820.  
**◆ Concurso de fotografía:** Organizado por el Ayuntamiento de El Espinar, el plazo de entrega de trabajos finaliza el 14 de octubre. Se contempla la modalidad de fotografía individual en los apartados de patrimonio e historia, naturaleza, cultura y calendario (tema "El atractivo de los cascos urbanos").  
**◆ Gestión fiscal:** Logos imparte un curso gratuito de gestión fiscal del 12 de septiembre al 28 de octubre, de 20,00 a 23,00 h. Información, tlf.: 921442516.  
**◆ Taller textil:** Cursos de iniciación y perfeccionamiento en telar de bajo lizo por Mª Angeles Barriuso, en Las Caravas de Cabañas de Polendos.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**■ SEGOVIA**

**Hoy: Día y noche:** Basterrechea de las Heras. Santa Catalina, 18. (Junto Plaza de San Lorenzo).  
**Mañana: Día y noche:** Postigo Briz. Ezequiel González, 15.  
**De 09,45 a 22,00 h.:** Piñuela Martín. Vicente Aleixandres, 13. (Nueva Segovia).

**■ EL ESPINAR**

El despacho de guardia hoy está en la c/ Marqués Perales.

**■ OTRAS LOCALIDADES**

Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 horas, las farmacias de las localidades de Torrecilla, Carbonero el Mayor, Lastras de Cuéllar, Coca, Sangarcía, Navas de San Antonio y Sepúlveda; y las 24 horas, las de Cantalejo, La Granja, Riaza y Prádena.

**Donantes de Sangre**

**◆ El miércoles, 10 de agosto, de 18,00 a 21,30 h.,** donaciones de sangre en las instalaciones del Centro de Guardias Médicas de **Navas de Oro** a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.  
**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De abril a octubre de 9,00 a 18,30h.  
**CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES** - Tlf. 921 466720. e-mail turismosegovia@telefonica.net Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20.  
**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA** - Tlf. 921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.  
**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.  
**IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI (Antigua Sinagoga Mayor)** - Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.  
**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.  
**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.  
**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.  
**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.  
**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.  
**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.  
**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.  
**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.  
**PALACIO DE LA GRANJA Y PÍOFRIO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre de 2005: lunes, cerrado; de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h. Hasta el 15 de octubre, la Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina, desde las 15,00 h. y de 16,00 h.; Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h.; y Jardín de la Real Botica, los sábados de 10,00 a 13,00 h., previa petición de visita. Información en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.  
**REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tlf. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 606842481.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.  
**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.  
**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar: sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 19,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.  
**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.  
**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.  
**CASTILLO DE CASTILLONOVO** - Tlf. 921 55 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.  
**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.  
**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOGA DEL ASNO EN VALSAIN** - Tlf.:

921-120013. Hasta el 20 de septiembre, abierto todos los días del año de 10,00 a 19,00 h., ininterrumpidamente.  
**CUEVA DE LOS ENBREALES DE PRÁDENA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.  
**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311190.  
**CASTILLO DE TURÉGANO** - Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.  
**MUSEO DE LOS ANGELES DE TURÉGANO** - De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.  
**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA** - Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSOILLO. AYLLÓN** - Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorchó. Tifs.: 660-881702 y 921-563000.  
**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA** - Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.  
**PUERTA DE SAN ANDRÉS (espacio expositivo de la muralla)** Tel 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11 a 14 y de 16 a 19. Sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 y domingos de 11 a 14 y de 16 a 18.

**Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!**

**PINTURA**  
**PRECIOS ESPECIALES. SOMOS FABRICANTES**

**JARDINERÍA**

**Comercial González**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

**SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

## SORTEOS

### BONOLOTO

Lunes, 1 de agosto

10 29 30 36 39 49

Complem. 31 Reintegro 2

### BONOLOTO

Martes, 2 de agosto

5 6 8 22 27 32

Complem. 47 Reintegro 7

### BONOLOTO

Miércoles, 3 de agosto

4 8 25 36 37 38

Complem. 47 Reintegro 2

### BONOLOTO

Viernes 5 de agosto

2 4 18 22 32 45

Complem. 11 Reintegro 9

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 4 de agosto

19 25 28 39 41 44

Complem. 10 Reintegro 4

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 30 de julio

7 14 15 18 47 49

Complem. 12 Reintegro 7

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 31 de julio

18 22 27 31 39

Nº Clave (Reintegro) 8

### EURO MILLONES

Viernes 5 de agosto

2 11 21 22 30

Estrellas 4 6

### ONCE

Viernes 5 agosto

Serie 066 **11221**

Jueves 4 de agosto **95574**

Miércoles 3 de agosto **16988**

Martes 2 de agosto **37141**

Lunes 1 de agosto **52967**

Domingo 31 de julio **30004**

**ESTE SÁBADO, EL COMBO TIENE COMBOTE**  
Un único acertado puede ganar más de **3 millones de euros**  
¿Te lo vas a perder? **ONCE**

### EL COMBO

Sábado 30 de julio

Reintegro... 0

Doble... 4-5

Triple... 3-9-7

# EL TIEMPO



El sol sale a las 07:18 y se pone a las 21:27  
La luna sale a las 08:18 y se pone a las 22:27

## EN SEGOVIA

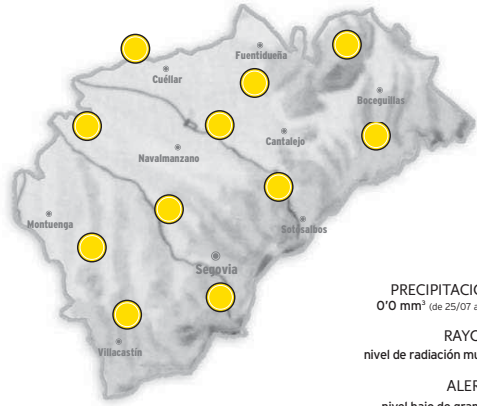
### HOY

**34°** MÁXIMA  
**17°** MÍNIMA

#### El más caluroso

Este primer fin de semana de agosto se presenta como el más caluroso del verano. A partir de la segunda mitad de mes, las entradas de aire sahariano son menos habituales, así que estaremos probablemente ante las temperaturas más altas de este año. Se espera mucho calor.

SENSACIÓN TÉRMICA 34°  
PUNTO DEL ROCÍO -0  
HUMEDAD 10%  
VIENTO Norte flojo  
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 0%  
VISIBILIDAD 10km  
PRESIÓN ATMOSFÉRICA 1021 mb  
previsiones para mediodía



PRECIPITACIONES 0'0 mm<sup>3</sup> (de 25/07 al 31/07)  
RAYOS UV nivel de radiación muy alto  
ALERGIAS nivel bajo de gramíneas

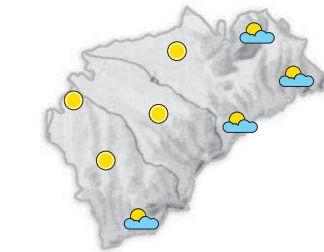
#### NIVELES DE LOS PANTANOS

Datos del 26 de julio al 02 de agosto del 2005

Linares	Vencías	Duero
58% CAPACIDAD	5% CAPACIDAD	7463 CAPACIDAD
17% Nivel actual	4% Nivel actual	3540 Nivel actual
Año 2004: 36 litr <sup>3</sup>	Año 2004: 3 litr <sup>3</sup>	Año 2004: 4513litr <sup>3</sup>

### MAÑANA

**36°** MÁXIMA  
**16°** MÍNIMA

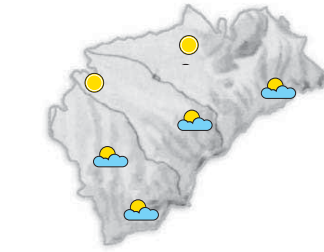


#### Repite la situación

Sin novedades hasta como mínimo el inicio de la próxima semana. Se mantienen las condiciones de días anteriores: dominio de la anticiclón y de la llegada de aire cálido. El domingo volverá a ser un día de cielos despejados, sólo con algunas nubes en zonas altas y sobre todo con temperaturas de pleno verano.

### LUNES

**34°** MÁXIMA  
**14°** MÍNIMA



#### Máximas a la baja

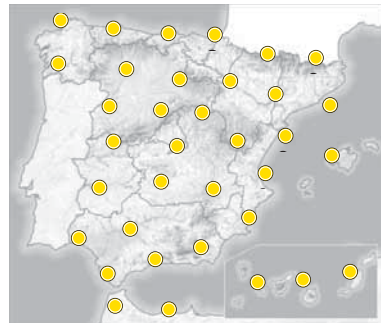
La segunda semana de agosto va a dejar ya novedades a partir del lunes, de momento poco significativas. El día será de nuevo poco nuboso y cálido. Aparecerán más nubes por la tarde. Todavía se anuncia calor, aunque comenzarán ya a bajar ligeramente las máximas.

## EN ESPAÑA

### HOY

#### Mucho calor en el sur

Nos acercaremos al fin de semana probablemente más caluroso del verano en el sur, centro y oeste del país, donde localmente los termómetros alcanzarán valores en torno a los 42-43 fñC. De momento hoy ya se alcanzarán los 40 fñC en estos puntos. Ambiente más agradable en el Cantábrico con máximas en torno a los 25-27 fñC. Sin novedades en el estado del cielo, se anuncia un día de cielo poco nuboso o despejado.



#### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.		
Albacete	35	17	Cádiz	32	24	Huelva	39	22
Alicante	30	20	Castellón	31	21	Huesca	34	15
Almería	31	25	Ciudad Real	39	19	Ibiza	32	21
Ávila	36	16	Córdoba	42	21	Jáen	40	26
Badajoz	41	20	Cuenca	37	15	La Coruña	27	17
Barcelona	29	24	Girona	35	17	León	31	12
Bilbao	27	16	Gijón	29	14	Logroño	33	14
Burgos	32	11	Granada	40	21	Lugo	31	14
Cáceres	40	21	Guadalajara	37	17	Lleida	33	17

### MAÑANA

#### El día más caluroso

Este será seguramente el fin de semana más caluroso del verano (y por lo tanto del año). Bajo el dominio de la anticiclón y de la influencia del aire norteafricano, el día será de pleno verano. Soleado. Algunas nubes por las montañas. Se superarán los 40 fñC en el sur, centro y oeste del país.

### LUNES

#### Último día del episodio de calor

A lo largo del primer tramo de la nueva semana las temperaturas comenzarán a bajar, aunque todavía el lunes será un día de mucho calor. A pesar de que el sol seguirá siendo el protagonista de la jornada, ya el cielo no estará completamente despejado. Empezarán a aparecer nubes.

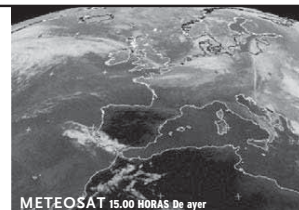
## EN EUROPA

### HOY

Sin grandes cambios. Cadenas de frentes seguirán desplazándose por el norte del continente, dejarán chubascos hoy en los Países Escandinavos y en las proximidades de Dinamarca. Tiempo inestable en las inmediaciones del Mar Negro, con nubes y chubascos. Tiempo veraniego en el oeste y Centro Europa con ambiente soleado y temperaturas muy cálidas en el suroeste.

### PRÓXIMOS DÍAS

Aumentará la inestabilidad en Centro Europa. Las altas presiones se retirarán poco a poco de Europa. Esto propiciará que vuelvan las nubes y los chubascos débiles a la zona oriental de Centro Europa. En el oeste del continente seguirá soleado y el calor será la noticia en el suroeste del continente. Persistirán las precipitaciones en los Países Escandinavos.



EUROPA	Máx.	Mín.
Amsterdam	18	13
Atenas	28	22
Berlín	19	13
Bruselas	20	12
Copenhague	19	13
Estocolmo	19	12
Ginebra	25	16
Lisboa	39	24
Londres	20	14
Moscú	27	15
Oslo	13	10
París	23	14
Praga	21	12
Roma	29	15
Viena	23	15
Zurich	20	14

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

## AUDÍFONOS

Sonido digital, el más natural

Internos  
Externos

## RELOJERÍA

# ZUSAN - 6

## JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA



**LABORAL** LA DEMORA MEDIA EN EL RECONOCIMIENTO DE LA PRESTACIÓN EN LA PROVINCIA NO SUPERA LOS DIEZ DÍAS

## El gasto medio por desempleado en Segovia es de 723 euros

El Servicio Público de Empleo gastó 14 millones en el primer semestre del año

M. GALINDO  
Segovia

Los 3.849 parados contabilizados en la provincia por el Servicio Público de Empleo reciben una prestación media por desempleo de 723 euros al mes, lo que supone que en los seis primeros meses del presente año, esta institución ha realizado un gasto por este concepto en la provincia de 12.033.984 euros.

Este fue uno de los datos más significativos ofrecidos ayer por el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo y la responsable provincial del Servicio Público de Empleo, María Dolores Casado, que presentaron ayer el balance de la actividad de este departamento dependiente de la Administración central en el primer semestre del año.

Gordo explicó que el gasto global realizado por el Servicio Público de Empleo en la provincia durante este periodo supera los 14 millones de euros, cantidad en la que se incluye no sólo el gasto en prestaciones por desempleo, sino también los programas de formación ocupacional y otros programas de empleo.

Para el subdelegado, esta inversión supone "garantizar una cobertura social importante que a su vez contribuye a mejorar la economía provincial, ya que no permite fisuras en su percepción".

Asimismo, subrayó que actualmente el 63,17 por ciento de los parados segovianos reciben cobertura por desempleo, mientras que el 15,96 por ciento son perceptores de subsidios por renta activa de inserción, destinada a parados de larga duración, personas con dificultades para acceder al empleo o víctimas de casos de violencia doméstica. La cuantía de estas prestaciones no supera los 400 euros y su percepción lleva consigo el compromiso de participar en programas de formación e inserción laboral.

El subdelegado del Gobierno subrayó como otro de los hitos más importantes conseguidos por el Servicio Estatal de Empleo en Segovia la reducción en el tiempo medio de reconocimiento de la prestación por desempleo, que actualmente no supera en la provincia los 10 días desde que se



Casado, a la izquierda, conversa con Juan Luis Gordo en uno de los despachos del Servicio JUAN MARTÍN

### AL DETALLE

#### COBERTURA RÁPIDA

Otro de los hitos más importantes conseguidos por el Servicio Estatal de Empleo en Segovia es la reducción en el tiempo medio de reconocimiento de la prestación por desempleo, que actualmente no supera en la provincia los 10 días desde que se produce la situación de paro; lo que permite que los parados no vean resentida su economía.

#### SEIS DE CADA DIEZ

Actualmente el 63,17 por ciento de los parados segovianos reciben cobertura por desempleo, mientras que el 15,96 por ciento son perceptores de subsidios por renta activa de inserción, destinada a parados de larga duración, personas con dificultades para acceder al empleo o víctimas de casos de violencia doméstica

#### FORMACIÓN

En el primer semestre del año se han aprobado 22 cursos para 330 alumnos mediante un convenio de colaboración con la Asociación para el Desarrollo del Transporte, que se impartirán en el Centro de Formación del El Espinar, y están destinados a la formación de conductores de autobuses, mecánicos y agentes de planificación de transporte.

produce la situación de paro. Gordo precisó que el trabajo del servicio "permite contar con una cobertura rápida para los desempleados, por lo cual no necesitan acudir a fuentes externas y no se resiente su economía".

#### FORMACIÓN OCUPACIONAL

El subdelegado destacó también el esfuerzo realizado en los programas de Formación Ocupacional, donde en el primer semestre

del año se han aprobado 22 cursos para 330 alumnos mediante un convenio de colaboración con la Asociación para el Desarrollo del Transporte.

Los cursos, que se impartirán en el Centro de Formación del Servicio Público de Empleo en El Espinar, están destinados a desempleados de toda España, y están destinados a la formación de conductores de autobús, mecánicos y agentes de planificación

de transporte. El gasto previsto para esta iniciativa será de 1.819.090 euros, de los cuales 726.000 corresponden a subvenciones de los gastos de los cursos y el resto para becas de los alumnos participantes.

Además, el convenio cuenta con el compromiso explícito de la Asociación para el Desarrollo del Transporte de contratar al menos al 60 por ciento de los alumnos formados en este curso.

### FOMENTO

#### Subvenciones públicas para crear puestos de trabajo

En cuanto a acciones de fomento del empleo, el Servicio Público ha aprobado un gasto total en la provincia de 174.722 euros con cargo al fondo de reserva para políticas activas de empleo. Este gasto se realiza dentro del programa de colaboración con otros organismos del Estado para la contratación de trabajadores desempleados para la realización de obras o servicios de interés general y social. En Segovia, se han subvencionado cinco proyectos de cuatro organismos y una entidad sin ánimo de lucro, que permite la contratación de 16 personas durante un periodo medio de siete meses. De este modo, el programa ha permitido la contratación de un psicólogo en el centro penitenciario de Segovia, dos auxiliares administrativos para apoyo a las unidades de extranjería de la Subdelegación del Gobierno, otros dos auxiliares para la gestión de las unidades de becas del Ministerio de Educación, seis técnicos en catalogación y administración para el Ministerio de Defensa y otros cuatro para la elaboración de la Enciclopedia del Románico de la Fundación Santa María la Real.

**GESTIÓN 10**  
**PISO EN VENTA**  
**EN MADRONA**  
de 120 m<sup>2</sup>, con  
3 dormitorios y 2 baños.  
Armarios empotrados  
y garaje  
**¡¡PREGÚNTANOS!!**  
Teléfono 921 44 50 77

San Francisco 19  
921412090  
P1106 -  
Nueva Segovia,  
consta de 3 dormitorios,  
un baño, calefacción  
individual, cocina amueblada,  
garaje, BUEN PRECIO.

**AZULEJOS TABANERA**  
Gran Sección de:  
**- TARIMAS -**  
Exposiciones: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18 José Zorrilla 40. Tel: 921 42 01 84

Flotante,  
Maciza, Laminar...  
(Con o sin instalación)

a pié

¡GRANDES REBAJAS!

¡La mayor oferta  
en calzado de Segovia!

C/ Independencia (Segovia) Tel. 921 43 82 38

PROMOCIÓN EL ADELANTADO  
DE SEGOVIASorteamos **5 abonos para  
2 personas (\*)**  
para presenciar en  
directo la**Feria Taurina  
de Cantalejo**

Del 16 al 19 de agosto

Organiza:  
Ayuntamiento de CantalejoEnvía un mensaje de móvil (SMS) al **5558**  
con la palabra **ADELANTADO TOROS**Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

espectáculo recomendado por

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIAEntre todos los mensajes recibidos, sorteamos 5 abonos.  
El sorteo se celebrará el 16 de agosto a partir de las 12 horas.  
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos entradas para ganador en cada uno de los festejos.PROMOCIÓN EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

¡Ven al Cine!

**8 SALAS  
DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**Envía un mensaje de móvil (SMS) al  
**5558 con la palabra CINEBOX**Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para  
asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla,  
de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 31 de octubre de 2005.  
El sorteo se celebrará el 16 de agosto a partir de las 12 horas.  
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos entradas para cada ganador

El alcalde, a la izquierda, en una imagen de archivo junto al presidente de la FES, Pedro Bermejo. JUAN MARTIN

■ **TRIBUNALES** LOS EMPRESARIOS VALORAN LA SENTENCIA SOBRE LAS TASAS

## La FES pide al municipio más diálogo en materia de políticas fiscales

### La Federación recuerda que los anteriores equipos de Gobierno consultaban a los colectivos empresariales

EL ADELANTADO  
Segovia

La Federación Empresarial Segoviana (FES) ha demandado al equipo de Gobierno del Ayuntamiento de la capital, a la luz de la sentencia dictada hace unos días por el Tribunal Superior de Justicia (TSJ) de Castilla y León en la que se aceptaba un recurso de la entidad contra las tasas municipales de 2004, que modifique su política en materia fiscal para introducir un mayor diálogo, concretamente retomando el trámite de consulta previa a las organizaciones empresariales que era usual hasta ahora.

El colectivo empresarial hace esta reflexión en una nota enviada ayer a esta Redacción en la que se valora la sentencia del TSJ, señalando que para la FES es "una satisfacción que el tribunal haya estimado el recurso presentado en su día, si bien la sentencia no cumple enteramente las expectativas". "En la resolución se recoge, tal y como reclamó la FES, la ausencia de la memoria económico-financiera que justificara la subida de tasas y la entrada de otras nuevas, lo que ha supuesto que el Tribunal, sin más, apreciara ese defecto y sentenciara en la forma en que lo ha hecho", explican.

La nota de la FES sostiene que "a pesar de esta satisfacción moderada, lo cierto es que la sentencia del TSJ de Castilla y León ha venido a respaldar el malestar que generó en el seno de la FES que la aprobación en pleno de la modi-

ficación de las ordenanzas fiscales se realizara sin ningún tipo de consulta previa a las organizaciones empresariales, lo que generaba un precedente muy perjudicial para las relaciones bilaterales, una contradicción con la reiterada voluntad de abrir la participación social en los asuntos municipales por parte del actual equipo de Gobierno" [de PSOE e IU].

#### REUNIONES PREVIAS

La FES recuerda en este sentido que los responsables del área económica de anteriores equipos de Gobierno "siempre organizaron reuniones con dirigentes empresariales de manera previa al

paso por el pleno de las ordenanzas fiscales".

"Si bien la anulación de las tasas que recoge la sentencia no implica la devolución de los recibos a los ciudadanos y empresarios que no presentaron recurso a título individual, en opinión de la federación la resolución de la Sala debería provocar un cambio en la política del equipo de Gobierno en esta materia, retomando el trámite de consulta previa a las organizaciones empresariales, cumpliendo los requisitos de información, participación y negociación para que FES no tenga que volver a recurrir a los tribunales ante la falta de transparencia", recalca la nota".

#### LECTURA

### Un interés "meramente empresarial"

En la nota enviada ayer a los medios de comunicación, la FES resalta que el recurso contra las tasas municipales de 2004 "fue presentado por un interés meramente empresarial, y por tanto la lectura que hace la Federación de la sentencia es únicamente bajo este prisma", añadiendo que la subida "generalizada y no justificada de las tasas y precios públicos supone una merma de competitividad para nuestro tejido empresarial, y éste es un

aspecto que tendrá que tener en cuenta el Ayuntamiento en futuras ocasiones". La FES parece así querer curarse en salud ante la posibilidad de que el Ayuntamiento quiera buscar una motivación política en su actitud, como ya sucedió en su día con el equipo dirigente de la Cámara de Comercio a quienes, ante una sentencia muy similar, miembros del equipo de Gobierno municipal atribuyeron una intención política.



■ **CULTURA** EL DIRECTOR MILOS FORMAN VISITA LA CIUDAD PARA LOCALIZAR EXTERIORES DONDE RODAR SU PRÓXIMA PELÍCULA

# Segovia "is beautiful"

La película estará basada en la España de finales del XVIII, a través de Goya

**AURELIO MARTÍN**  
Segovia

"Segovia is beautiful" repetía incansablemente, ayer, el director de cine de origen checo Milos Forman, ganador de dos Oscar de la Academia de Hollywood con *Amadeus* y con *Alguien voló sobre el nido del Cuco*, mientras lanzaba su mirada hacia las almenas del Alcázar, cubierto con una gorrilla roja y luciendo una camiseta con un dibujo de don Quijote y su escudero Sancho, en honor al centenario de la obra de Cervantes.

Aunque el también autor de cintas como *Hair*, *El escándalo de Larry Flint* o *Man on the Moon* reiteraba en inglés la belleza de la ciudad, a preguntas de la alcaldesa en funciones, Ana San José, se tuvo que marchar sin probar bocado, que es su verdadera pasión en estas tierras, en las que ya estuvo mientras sus hijos participaban en el Festival Internacional de Títeres "Titirimundi 2004" con la compañía Petr Forman.

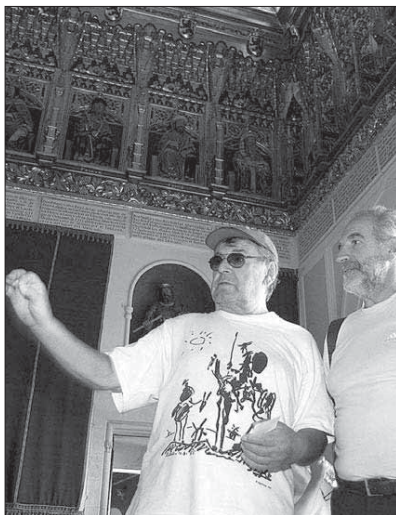
En aquel momento ya dijo que volvería para rodar aquí parte de su *Goya's Ghosts* (Los fantasmas de Goya) o "las obsesiones de Goya", como realmente prefieren decir algunos miembros de la producción. Y hecho. Si no disfrutó de la gastronomía segoviana fue porque la jornada de ayer se presentó larga debido a los trabajos de localización de exteriores, donde Segovia no permanecerá ajena, para dirigirse después a San Martín de la Vega, en la Comunidad de Madrid.

Todo dispuesto para iniciar el trabajo en septiembre próximo, tras un paréntesis de siete años, con escenarios repartidos en otros puntos de Madrid y castilla y León, desde El Pardo a Aranjuez o Boadilla del Monte hasta Salamanca.

Como informó este periódico, la película se ambienta a finales del siglo XVIII. La figura de Francisco de Goya, que encarnará el actor danés Stellan Skarsgård ("Rompiendo las olas"), sirve de hilo conductor para contemplar una época de cambios turbulentos en la historia española, de la mano de dos personajes cercanos al pintor: la joven Inés Bilbatua, una de sus musas, cuyo papel ha sido encomendado a la actriz Natalie Portman, y el hermano Lorenzo, siervo de la Iglesia y la Inquisición, que llevará a la pantalla Javier Bardem después de su éxito en *Mar adentro*.



De izquierda a derecha, en la foto, Salvador Yagüe, Milos Forman, Ana San José y Saul Zaentz JUAN MARTÍN



Forman, en la Sala de Reyes del Alcázar

J.M.



Armaduras para el director de "Amadeus"

A.M.

Los años 1796 y 1809 serán los que marquen dos periodos diferentes de esta etapa de la historia española, un drama clásico donde Goya aparecerá obsesio-

nado por las apariciones del rostro de un personaje que ha salido de uno de sus cuadros.

No en vano, en la última década del siglo, este genio acusó el

enrarecimiento del clima sociopolítico y con su conocido *Dos de mayo* plasmó el papel político del pueblo, aparte de sus temas románticos o de brujería.

## ▼ RODAJE

### Trabajo en octubre para figurantes locales

Salvador Yagüe, un segoviano en la parte española de la producción, encomendada a la sociedad Kanzaman, calcula que Milos Forman y su equipo se desplazarán a Segovia el próximo octubre, donde van a necesitar entre 200 y 500 figurantes locales. Junto al productor Saul Zaentz, con el que ha compartido dos oscar, Forman se rodeó en su visita a Segovia del que será director de fotografía de la película, Javier Aguirresarobe; de la responsable de escenografía, Patrizia von Brandenstein, y del productor español Mark Albela, entre otros. Lugares como las plazas de San Martín y de San Esteban pueden recrear el Madrid de finales del siglo XVIII y principios del XIX, sin que se descarte trabajar en la Sala de Reyes del Alcázar. Aguirresarobe, ganador de cinco "Goyas" y del Premio Nacional de Cinematografía de 2004, reconoció a este periódico que Segovia les había salvado muchos exteriores, incluso se van a ampliar los días de rodaje —inicialmente reducidos a dos—, confiando en que los segovianos acepten las posibles incomodidades que les puedan ocasionar determinados cortes de tráfico y peatonal en algunas vías. Curiosamente, el monumento más emblemático de Segovia, el Acueducto, no aparecerá en la película de Forman, para cuyo inicio ha comenzado la cuenta atrás, una vez que ha comenzado la elaboración del plan, tras las visitas a los exteriores. Ana San José reiteró al prestigioso director el apoyo del Ayuntamiento a este rodaje porque, en su opinión, "Segovia es una ciudad de cine, de gran belleza", además de lo que supone de promoción turística en el ámbito internacional.



## NUEVO SEAT LEÓN

Para los que creen en la conducción

HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.

Navacerrada, 21  
Teléfono: 921420200  
Fax: 921 434394  
SEGOVIA





■ **SOCIEDAD** LA TRADICIONAL FIESTA CONGREGARÁ A UNAS 700 PERSONAS DE AMBAS PARTES DE LA SIERRA

# Segovia y Madrid se unirán en la romería de Malangosto

Este año no se hará la popular paella y se llevará la comida preparada

JUANA HITA  
Segovia

Vecinos de las provincias de Segovia y Madrid, de las dos vertientes de la Sierra de Guadarrama, se reunirán mañana en la tradicional romería de Malangosto, a 2.200 metros de altura, para conmemorar el encuentro de la Chata y el Arcipreste de Hita, descrito en el Libro de Buen Amor. Alrededor de 700 romeros participarán en esta fiesta que se celebra todos los primeros domingos de agosto desde hace 36 años.

Juan Tapia, Tomás Urrialde y Juan Cruz Aragonese, integrantes de la Asociación de Amigos de Malangosto, presentaron ayer el desarrollo de la romería, que este año será "diferente", ya que cumpliendo con la normativa de no hacer fuego en el campo, la organización ha decidido no realizar la tradicional paella. Este año el menú estará compuesto por tortillas precocinadas, bollos peñados con chorizo de Cantimpalos y ensalada, todo ello al precio de cuatro euros.

La organización explicó que a pesar de contar con la autorización de la ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, que en días pasados habló de casos excepcionales como la romería de Malangosto, la asociación ha optado por evitar riesgos, además de no contar con el permiso de la Junta de Castilla y León de hacer fuego.

Además de la fiesta, a través



Tapia, Urrialde y Aragonese durante la presentación en el restaurante José María

JUAN MARTÍN

de la romería se pretende reivindicar el espíritu de protección de la Sierra, así como el espíritu aglutinador y de integración de ambos lados del Guadarrama, según explicó Juan Cruz Aragonese.

Al igual que todos los años la Asociación de Amigos de Malangosto realizará varios nombramientos entre los romeros pre-

sentes. En esta edición la Chata será la alcaldesa de Rascacfría (Madrid), Yolanda Aguirre Gómez; el nombramiento de Arcipreste recaerá en el periodista Alfredo Matesanz; y los de Serrana serán para Mercedes Fuentetaja, de la empresa Precocinados Fuentetaja, y Félix Antonio, gran conocedor de la Sierra.

Los participantes de la vertiente segoviana realizarán un recorrido de seis kilómetros desde Torrecaballeros hasta el Malangosto. La celebración de la eucaristía está prevista entre las doce y la una del mediodía. La música de la dulzaina y el tamboril amenizará la fiesta durante toda la jornada.

■ **TRIBUNALES**

## Vera podrá salir de prisión 24 horas a la semana por depresión

EL ADELANTADO  
Segovia

El ex secretario de Estado de Seguridad Rafael Vera, condenado por el caso fondos reservados y que cumple su pena en la cárcel de Perogordo de Segovia, podrá salir de prisión veinticuatro horas durante la semana, ya que el régimen de aislamiento al que ha tenido que ser sometido en la cárcel, en atención a los cargos que ocupó, le ha producido una depresión.

Así lo confirmaron ayer a Efe fuentes penitenciarias, que precisaron que Vera podrá salir, de lunes a jueves, seis horas cada día, después de las medidas adoptadas por la Junta de Tratamiento de la cárcel de Segovia, en la que está cumpliendo la condena de siete años que le fue impuesta.

La Junta de Tratamiento del centro penitenciario de Segovia ha decidido mantenerle en segundo grado (régimen ordinario), pero también aplicarle el artículo 100 del reglamento penitenciario, un precepto que se utiliza para determinados casos y que permite a los reclusos estar sometidos a un programa de tratamiento.

En concreto, ese artículo explica la clasificación penitenciaria de los penados en grados —primero, segundo y tercero— y contempla, con el fin de hacer el sistema más flexible, que el equipo técnico de la prisión pueda proponer a la Junta de Tratamiento que, respecto de cada interno, adopte un modelo de ejecución en el que puedan combinarse aspectos característicos de cada uno de los grados.

**TRATAMIENTO**

"Siempre y cuando, dicha medida se fundamente en un programa específico de tratamiento que de otra forma no pueda ser ejecutado", precisa el precepto. En el caso de Vera, este programa de tratamiento le posibilitará salir seis horas el lunes, otras tantas el martes, el miércoles y el jueves.

Para adoptar esta medida, la prisión ha tenido en cuenta los últimos informes médicos realizados a Vera, que indican que las circunstancias en las que se encuentra dentro de prisión —en aislamiento como medida de seguridad ante los cargos públicos que ostentó— le han afectado a su situación física y psíquica, y ha iniciado "un proceso de deterioro, que es preciso paliar".

Rafael Vera, según indican fuentes penitenciarias, saldrá a la prisión con una escolta policial que garantizará su seguridad y también su control, aunque en anteriores salidas no ha intentado eludir la acción de la justicia.

San Francisco 19  
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P1109 -  
Zona centro.  
José Zorrilla.  
Piso de tres dormitorios  
en 80m2 con ascensor,  
para reformar y muy bien  
ubicado.

San Francisco 19  
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P1116 -  
ESPIRDO:  
Nueva construcción  
Dos dormitorios, baño  
completo. Con garaje, trastero  
y dos grandes terrazas solarium.

M & M  
DECOR  
TU ESTILO EN MUEBLES  
DECORACIÓN

Abierto sábados mañana

Ctra. Valladolid, 28  
40196 La Lastrilla email: mmddecor@mmddecor.com

Tel. 921 434550  
Fax 921 432626

CONCIERTO  
GUITARRA DE  
RAMON  
SASTRE

7 Agosto  
21:30 h.

Aris

Colabora:  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA



**AYUNTAMIENTO** LAS SUBVENCIONES SE DESTINAN AL MANTENIMIENTO DE LAS ASOCIACIONES Y A ACTIVIDADES CULTURALES

# El movimiento vecinal recibirá del municipio 58.000 euros

La cantidad más elevada es para San Lorenzo, que percibe 10.750 euros

A.S.R.  
Segovia

El Ayuntamiento de Segovia subvencionará en este año 2005 a las asociaciones de vecinos de la capital y los núcleos incorporados con 58.000 euros, según el reparto de ayudas para el desarrollo de actividades culturales y para el mantenimiento de los propios colectivos vecinales que aprobó la junta de Gobierno local en su última reunión, celebrada el pasado jueves.

El colectivo que percibe una cantidad más elevada, de los 16 incluidos en la lista municipal, es la asociación La Parrilla, del barrio de San Lorenzo, con 10.750 euros. Le siguen con 4.200 euros la Federación de Asociaciones de los Barrios Incorporados, que agrupa a seis asociaciones; y la asociación Virgen de la Cerca, de Madrona; y con 4.000 la asociación La Piniella, de Zamarramala.

Con 3.800 euros concedidos aparece la asociación San Mateo, de Nueva Segovia; mientras las asociaciones de Fuentemilanos, y San Justo y Pastor, de El Salva-

## 16 COLECTIVOS

La lista de ayudas incluye a 16 colectivos vecinales, entre ellos, la Federación de asociaciones y la Federación de los barrios incorporados

dor, percibirán 3.500 euros cada una. Una cantidad algo menor, de 3.200 euros, es la concedida a las asociaciones 1 de mayo, de San José, y la asociación de La Albuera, curiosamente las dos que tienen mayor número de socios, con 580 y 575, respectivamente; mientras en 3.000 se han quedado las asociaciones del Cristo del Mercado, El Palo Mirasierra, y San Vicente.

Con cantidades menores figuran la asociación de Santa Eulalia (2.500 euros), la Federación de Asociaciones de Vecinos de Segovia (2.500 euros), la asociación de Santo Tomás (2.000 euros), y la asociación de vecinos de San Andrés (1.650 euros).



Las fiestas de San Lorenzo (en la imagen, uno de los encierros) son las que reciben más dinero. JUAN MARTÍN

## BARRIOS

### 40.000 euros más para fiestas patronales

La junta de Gobierno local del Ayuntamiento de Segovia también aprobó en su última sesión el reparto de subvenciones para las fiestas patronales de los distintos barrios de la capital, canalizadas en algunos casos a través de las asociaciones de vecinos y en otros específicamente a través de comisiones de peñas o de festejos. Con un importe total de 40.000 euros, el reparto contempla 8.500 euros para las fiestas de San Lorenzo; 3.300 para las fiestas de San Frutos, Zamarramala y Ma-

drona; 2.500 para las de Nueva Segovia; 2.200 para las de Santa Eulalia; 2.000 euros para El Cristo del Mercado, San José Obrero, El Salvador, Fuentemilanos y El Palo-Mirasierra; mil euros para los festejos de San Marcos, Santo Tomás y Hontoria; 700 euros para Torredondo y 600 para San Andrés y Perogordo. El Ayuntamiento calcula que las fiestas para las que concede subvención llegan a unos 44.000 vecinos de la capital y los núcleos incorporados.



Todo el año esperando. Por fin llegan las fiestas de San Lorenzo. Y el suplemento especial de El Adelantado no podía faltar.

Lunes 8 de agosto.  
GRATIS con El Adelantado toda la información de las Fiestas de San Lorenzo 2005.

**GESTIÓN 10**  
**PISO EN VENTA**  
**EN SAN JOSÉ**  
3 dormitorios, con cocina amueblada.  
Armarios empotrados forrados.  
Exterior, con trastero.  
Muchas mejoras  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

San Francisco 19  
921 412090  
P1107 -  
SAN LORENZO.  
Piso de 4 dormitorios,  
un baño, todo exterior,  
dos plazas de garaje, necesita  
reforma, buen precio.

**BREVES**

**SANIDAD**

Dado de alta el último hospitalizado por comer pollo

La última de las tres personas ingresadas en el Hospital General de Segovia por el consumo de pollo precocinado contaminado por salmonela recibió el alta en la mañana de ayer, según informó la Junta de Castilla y León. De acuerdo con estas fuentes, a la una de la tarde de ayer el número de afectados en Segovia ascendía a 21, en siete brotes.

**SUCESOS**

La provincia registró ayer dos incendios

La provincia de Segovia registró ayer dos incendios, en La Lastrilla y Martín Muñoz de las Posadas, ambos provocados por causas desconocidas, según informó la Junta. El fuego de La Lastrilla afectó a 200 metros cuadrados en una parcela urbana y el de Martín Muñoz a una cuneta de la carretera N-601.

■ **CULTURA** EL CICLO RENDIRÁ HOMENAJE A VELAY, EL PRIMER GRUPO QUE ACTUÓ EN EL FESTIVAL EN 1997

# Los corralillos ofrecerán en su IX edición coplas y zarzuelas

Los espectáculos se desarrollarán en tres rincones distintos del casco histórico

**BEATRIZ HERRERO**  
Segovia

La novena edición del ciclo 'La Música de Folklore en los Corralillos' tendrá lugar el último fin de semana de agosto. Tres rincones del casco viejo se llenarán de una programación variada y novedosa. La copla española y la zarzuela serán los invitados de honor de este programa que la Asociación Cultural Plaza Mayor de Segovia comenzó en 1997.

Las actuaciones, recogidas en tres días, comenzarán hacia las 20,30h., precedidas por dulzaineros que actuarán como teloneros. La primera jornada contará con la presencia del grupo Caracoleo, llegado desde Cádiz, que ofrecerán, en el Corralillo del Patín, un flamenco vivo, alegre y distinto al habitual.

Además, con motivo de la celebración de la vigésimo quinta actuación, antes de comenzar con el espectáculo se vivirá un momento emotivo con la distinción especial al grupo Velay, el conjunto que inauguró con su música el festival hace nueve años.

La segunda jornada traerá hasta el Corralillo del Rastrillo a Luisita de Huelva, una mujer dedicada a la copla que ha actuado junto a Juanito Valderrama o Manolo Escobar. También este día se rendirá homenaje, por sus 50 años dedicados al folklore, a los hermanos dulzaineros Cristino y Dionisio Benito Cañas, este último fallecido en febrero.

Para finalizar, el domingo en el Corralillo de San Sebastián, después de que Gaspar Payá, valenciano aunque afincado en Segovia, amenice el ambiente con la música flamenca de su guitarra, se dará por terminado el festival con una antología de la zarzuela. El escenario se complementará con una plataforma en la que los asistentes podrán animarse y bailar.



Francisco del Caño, en el centro de la foto, presentó el programa de música en los corralillos. JUAN MARTÍN

Esta edición significa, para el presidente de la Asociación Cultural, Francisco del Caño, el preámbulo al décimo aniversario, en el que las actuaciones se prolongarán una semana completa. Francisco aseguró que entre sus planes se encuentra realizar una petición formal a la Junta de Castilla y León para que la 'La Música de Folklore en los Corralillos' sea declarada fiesta turística regional en la Comunidad.

**COLABORACIÓN**

Del Caño animó a todos los segovianos a participar de los es-

pectáculos y quiso agradecer la colaboración que ha prestado para su realización el Ayuntamiento, la Junta y al resto de entidades colaboradoras como la Fundación Don Juan de Borbón, la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, la Fundación Nicomedes García Gómez y la Asociación Decalles.

La alcaldesa en funciones, Ana Sanjosé, quiso felicitar a la Asociación Cultural de la Plaza Mayor de Segovia por su constancia y empeño y resaltó la "consolidación" que ha experimentado este "amable encuentro que ensalza los corralillos".

El concejal del PP, Juan Manuel Martínez, mostró su satisfacción ante esta "interesante iniciativa en una época en que hay una gran queja por la crisis del turismo" ya que, según su opinión, "servirá para revitalizar el casco antiguo".

A finales de mes comenzará este festival que podrán presenciar entre 200 y 600 espectadores, dependiendo del escenario de cada ocasión, y que promete llenar el ambiente de música de siempre y de los ecos de historia que se desprenden de la callejuelas del casco histórico de Segovia.

**Triángulo Inmobiliaria**  
San Francisco 19  
921 41 2090  
P1126 - Calle Santo Tomás: Amplio piso de 127 m2: 2 dormitorios, salón amplio, cocina amueblada, 2 baños, ascensor y garaje. Exterior.

**AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA** Urbanismo, Obras y Servicios  
**ANUNCIO**  
Con motivo de las obras de Urbanización parcial de la Calle José Zorrilla, se hace necesario el corte del tráfico rodado en la Calle Las Conchas en el tramo comprendido entre la Calle Miraflores y José Zorrilla, desde el lunes 8 de agosto, hasta la finalización de los trabajos que se estiman en 20 días.  
Trabajamos para su ciudad. Perdonan las molestias.  
Segovia, 4 de agosto de 2005.—EL ALCALDE

**LLEGA A LA CIUDAD EL NUEVO JEEP GRAND CHEROKEE.**  
**SÓLO EL ORIGINAL PODÍA SUPERAR AL ORIGINAL.**  
Motor diesel V6 de 218 CV.  
Motores gasolina V8 de 226 y 326 CV.  
Cambio automático "Autostick" 5v, ESP, Reductora, Quadra-Drive II\*...  
Tecnología DaimlerChrysler.  
Jeep es una marca del Grupo DaimlerChrysler  
[www.jeep.es](http://www.jeep.es)  
**Jeep**  
Gama Grand Cherokee: Emisiones de CO<sub>2</sub>: 270 - 366 (G/Km). Consumo combinado: 10,2 - 15,4 (L/100 Km).  
**OSNAM AUTOMOVILES, S.L.** Concesionario Oficial Chrysler-Jeep  
C/ Siete Picos, 10 (Pol. Ind. El Cerro). 40006 SEGOVIA.  
Tel.: 921 43 41 70.



**INFRAESTRUCTURAS** LA CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE DE LA JUNTA INVIERTE CERCA DE UN MILLÓN DE EUROS EN LAS OBRAS

# Solución para el abastecimiento de agua de tres pueblos

El delegado territorial visitó ayer los trabajos en Santo Tomé del Puerto, Ribota y Cilleruelo de San Mamés

**EL ADELANTADO**  
Segovia

La Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León invertirá alrededor de un millón de euros en las obras de abastecimiento de agua en los municipios de Santo Tomé del Puerto, Ribota y Cilleruelo de San Mamés. Así lo puso de manifiesto el delegado territorial del Gobierno regional en Segovia, Luciano Mucio, que, acompañado de la jefa del Servicio Territorial de Medio Ambiente, M<sup>a</sup> Dolores Ferri, visitó durante la mañana de ayer las obras finalizadas o en desarrollo en dichas localidades.

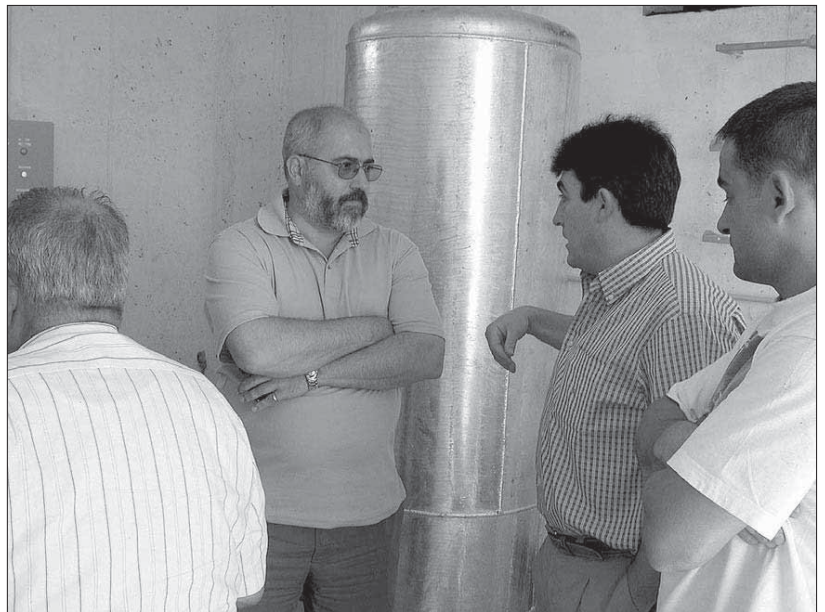
En Santo Tomé del Puerto, donde ayer mismo la Junta recibió la obra y las entregó al Ayuntamiento, se han ejecutado acciones para el abastecimiento comarcal con una inversión de 545.927,53 euros. La intervención ha consistido en la mejora de la captación existente, construcción de un depósito prefabricado de 1.000 metros cúbicos, construcción de una potabilizadora por filtros compactos de arena y tuberías de conexión de polietileno. Se ha instalado un primer tramo de tubería de 1.900 metros desde la captación al depósito, una tubería de 1.600 metros desde el depósito hasta Villarejo y otra de 3.300 metros para abastecer a La Rades y a Siguero.

Con el objetivo de mejorar la infraestructura de abastecimiento

a la localidad de Ribota se está construyendo un nuevo depósito elevado de 140 metros cúbicos de capacidad y 25,5 metros de altura; su presupuesto asciende a 283.594 euros. La intervención, que está a punto de finalizar, también contempla la renovación de la bomba (para enviar el agua desde el punto de sondeo), varias mejoras en el depósito de Aldealázaro y la renovación de la conducción hasta Aldealázaro lo que conlleva la instalación de una tubería de polietileno de 2.600 metros de longitud.

Por lo que respecta a las obras que se están realizando en Cilleruelo de San Mamés y para conseguir el abastecimiento desde el depósito regulador de Campo de San Pedro, se está construyendo una nueva conducción, bombeo y depósito regulador de 50 metros cúbicos. Estas obras tienen un presupuesto de 169.000 euros y hay que destacar que la tubería de conexión entre Campo de San Pedro y Cilleruelo es reversible, lo que permite el funcionamiento inverso, en ambos sentidos.

En la visita realizada por Luciano Mucio y M<sup>a</sup> Dolores Ferri, éstos fueron recibidos en los ayuntamientos de cada uno de los municipios por sus alcaldes correspondientes. En Cilleruelo, también estuvo presente el de Campo de San Pedro, localidad igualmente beneficiada por la mejora del abastecimiento.



Luciano Mucio visitó el depósito regulador de Cilleruelo de San Mamés

EL ADELANTADO

Collection Estilográfica y Portaminas

Lunes 8  
Martes 9  
Miércoles 10  
Jueves 11

Collection Estilográfica y Portaminas

**San Francisco 19**  
921 41 2090

**Triángulo Inmobiliaria**

P1087 - La Granja. Piso en pleno centro de 2 dormitorios, amplio salón, cocina amueblada, baño completo y amplio patio. Restaurado en el año 2000.

**SANTA TERESA**

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

La Lastrilla 921 43 77 00

**SI TE DUELE QUE MILES DE REFUGIADOS NO TENGAN ACCESO A LA SALUD, LLAMA AL MÉDICO**

Llama al 902 250 902 o entra en msf.es y hazte socio.

**MEDICOS SIN FRONTERAS**

Cada lunes y miércoles gratis un portaminas; y los martes y jueves una estilográfica por sólo 0,50 €

Teléfono de información al suscriptor, de lunes a viernes de 9,00 h. a 14,00 h. en el 921 43 72 61 y en el 921 46 12 12. De 17,00 h. a 19,00 h. en el 921 43 72 61

Promoción válida hasta fin de existencias. El Adelantado se reserva el derecho de modificar el orden de las entregas.

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos





Numerosos vecinos asistieron a la inauguración de la Casa Consistorial

EL ADELANTADO

■ **SOTOSALBOS** EL PRESUPUESTO HA SUPERADO LOS 150.000 EUROS

## La localidad inaugura el nuevo Ayuntamiento

También se han estrenado las pistas polideportivas

EL ADELANTADO  
Sotosalbos

La localidad de Sotosalbos inauguró el viernes sus nuevas dependencias municipales y las nuevas instalaciones deportivas, subvencionadas por la Junta de Castilla y León y la Diputación Provincial. El alcalde, Pedro Jimeno, agradeció el apoyo prestado por las instituciones para la ejecución de ambos proyectos, demandados desde hace tiempo por los vecinos.

La rehabilitación de la casa consistorial ha contado con una inversión de más de 150.000 euros, de los cuales la Junta de Castilla y León ha aportado más de 95.000. El edificio, de dos plan-

tas, alberga un centro social en su planta baja y en el resto se reparan las dependencias municipales, a las que se accede a través de un ascensor instalado en su interior. El inmueble, situado a pocos metros de la iglesia, se ha construido sobre el solar del antiguo Ayuntamiento, que tuvo que ser demolido como consecuencia de un incendio hace más de 30 años.

Pedro Jimeno agradeció la labor realizada por las corporaciones anteriores para poder ver de nuevo levantado el edificio. "Han sido años de espera, pero ha merecido la pena, es una realidad y es para todos los vecinos del pueblo", manifestó el alcalde.

Después se procedió a visitar las nuevas instalaciones deportivas, unas pistas valladas con iluminación, que han supuesto una inversión de 39.000 euros, y que han sido financiadas por la Diputación con cargo al convenio con la Dirección General de Deportes de la Junta. Para el alcalde, esta ha sido otra de las obras de mayor repercusión para su municipio, ya que hasta el momento carecía de cualquier tipo de instalaciones deportivas.

Al acto asistieron, entre otras autoridades, el presidente de la Diputación, Javier Santamaría, y el delegado territorial de la Junta, Luciano Municio.

### ■ CASTROJIMENO

## El municipio reúne más de 300 miniaturas de madera en una muestra

EL ADELANTADO  
Castrojimeno

Castrojimeno ha reunido en una exposición artesanal más de 300 miniaturas de maderas. La muestra fue inaugurada por el presidente de la Diputación Provincial, Javier Santamaría, en su reciente visita a la localidad, junto a la alcaldesa, Margarita Lavirgen. Las piezas intentan reproducir las herramientas utilizadas en los oficios habituales del medio rural, la agricultura, ganadería, etc.

Esta exposición coincide con la celebración de las fiestas de la localidad durante este fin de semana y la celebración de la fiesta de la mancomunidad de la Pedriza, compuesta por 11 municipios de la zona, que se desarrolla cada año en un municipio, siendo la segunda vez que tiene lugar en Castrojimeno.

Durante la visita, el presidente mantuvo una reunión con la al-

caldesa en la que se trataron diferentes temas de interés para el municipio. Margarita Lavirgen, por su parte, solicitó ayuda al presidente de la institución provincial para la construcción de una pequeña barandilla en uno de los muros que rodean el pueblo, ya que entraña cierto peligro, sobre todo para los más pequeños. En este sentido, Santamaría expresó a la alcaldesa la intención de aprobar la inversión de esa obra en un plan urgente, cuyo siguiente reparto se realizará previsiblemente el mes de septiembre u octubre.

La visita concluyó con un recorrido por las calles de la localidad, donde el presidente pudo ver diferentes obras realizadas con cargo a los planes de la Diputación Provincial, como un pequeño almacén y techado en la plaza o la mejora y pavimentación de algunas de las calles del municipio.



Santamaría visitó la muestra de miniaturas

EL ADELANTADO

# PROMOCIÓN ESPIRDO

## 36 VIVIENDAS, GARAJES Y TRASTEROS

¡OBRAS YA COMENZADAS!

ENTREGA EN MARZO DE 2006  
EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES  
RESERVAS DESDE 5.000 €

PROMUEVE:

AVALA Y FINANCIA:

INFORMA Y VENDE:

Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86



■ **NAVAS DE ORO** EL GRUPO DEDICÓ LA ACTUACIÓN A OLGA TARDAJOS VICENTE, QUE FALLECIÓ ESTE AÑO EN UN ACCIDENTE DE TRÁFICO

# El grupo de teatro representó la obra "Soy un sinvergüenza"

Se incluye en el programa de la Semana Cultural

**CARLOS A. LÁZARO**  
Navas de Oro

El programa de la Semana Cultural celebrada en Navas de Oro incluyó en el programa la actuación del grupo de teatro parroquial de la localidad, que representó la obra "Soy un sinvergüenza", obteniendo un gran éxito. Durante tres días consecutivos el salón de actos de la Casa de la Juventud se ha quedado pequeño para poder albergar al numeroso público presente que acogió con gran entusiasmo la puesta en escena de la obra.

El grupo de teatro parroquial nació en el año 2002 y hay que resaltar y agradecer el entusiasmo puesto por todos los miembros del grupo que de manera altruista y desinteresada han puesto todo su empeño y tiempo libre para poner en escena su segunda representación tras el éxito logrado hace un año con "Anacleto se divorcia". Toda la recaudación lograda en estos días se destinará a fines parroquiales.

De nuevo han recurrido a un texto de Pedro Muñoz Seca que hace una verdadera demostración de talento en un género muy difícil y poco valorado: el humor. Y un humor llevado hasta lo delirante, lo absurdo, en una recreación cómica del gesto puramente humorístico. Se trata de Agapito, un gañán de la provincia de Cádiz en los años 1920 que vive de gorra con su mujer e hija en casa de su cuñado Benito. Este, harto de la situación, idea una estrategia para echarlo aprovechando la llegada de dos reputados doctores a San Fernando para montar una clínica.

Los intérpretes han sido Sandra Sanz, Raquel Lázaro, Terefi Lázaro, Mercedes Galindo, Chiro Sancho, Jesús Baeza, David Mayo, Jaime Bartolomé, Según Herrero, Águeda Muñoz, Cesidio Crespo, Hugo Pardo y Carlos Lázaro. El ayudante de dirección es Alvaro Vela y la dirección y decorado corren a cargo de Pío Redondo. El grupo ha querido homenajear con esta representación a uno de sus integrantes, Olga Tardajos Vicente, que colaboraba activamente con el grupo y que trágicamente falleció este año víctima de un accidente de tráfico.

Tras el éxito logrado, el grupo prepara ya nuevas actuaciones en Navas de Oro durante el mes de

agosto y una más en el teatro Juan Bravo de Segovia durante el próximo mes de septiembre.



Un momento de la representación teatral

EL ADELANTADO

**ESTE DOMINGO CON**

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

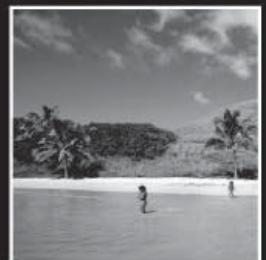
**EL ROCK PUEDE CAMBIAR EL MUNDO**

El líder de U2, a quien su gira europea está a punto de traer a España, conserva las ganas de cambiar el mundo y toda la fuerza de su rock.

Descúbrelo este fin de semana en el Magazine de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

[www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

**y además**



**LAS MEJORES PLAYAS**



**FAVELA FUNK**



**IDEAS MODA**



**BONO**

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta  
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

■ **CUÉLLAR** LA OFERTA DE CONVERSACIONES CON LA COMPAÑÍA SIGUE ABIERTA PARA BUSCAR UBICACIÓN

# El municipio deniega la licencia para la antena de Vodafone

La alcaldesa firmó ayer el decreto basándose en criterios urbanísticos

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

La alcaldesa de la villa, Marisa González, firmó ayer el decreto por el que deniega a la empresa Vodafone la licencia ambiental para la instalación de una estación base de telefonía móvil en el número cinco de la calle Tenerías.

Según afirmó González la negativa se debe a motivos de carácter urbanístico, al no cumplir la instalación algunas normas requeridas.

La alcaldesa, tal y como se acordó en la última sesión plenaria, trató de contactar con responsables de Vodafone para reunirse e intentar acordar una nueva ubicación de la estación de telefonía, fuera del casco urbano. Pero el contacto con la persona responsable de de las relaciones con las instituciones fue imposible al encontrarse de vacaciones, por lo que instaron a González a esperar a que ellos se pusieran en contacto para marcar esa reunión.

La alcaldesa señaló que la compañía de telefonía conocía que el expediente de solicitud debía resolverse esta semana ya que expiraban los plazos. A pesar de haberse firmado este decreto denegando la instalación de la antena, González señaló que continúa



Edificio en el que Vodafone pretendía la instalación de la estación de telefonía móvil

GABRIEL GÓMEZ

abierta la oferta de conversaciones con la empresa para tratar de encontrar una mejor ubicación.

La posible colocación de esta antena había provocado un im-

portante movimiento vecinal, lo que se refleja en las más de 800 alegaciones presentadas a la solicitud de licencia. Además son numerosos los carteles y pancartas

que los vecinos exhiben en sus fachadas. La última acción que llevaron a cabo tuvo lugar en el último pleno donde mostraron sus carteles de protesta.

■ **CUÉLLAR** LA EXPOSICIÓN DE LAS FOTOGRAFÍAS PERMANECERÁ EN ESTE RECINTO HASTA MAÑANA

## El patio del Ayuntamiento acoge la entrega de premios del Rallye Fotográfico

**N.P.**  
Cuéllar

El patio del Ayuntamiento acogió ayer el acto de entrega de premios de la novena edición del Rallye Fotográfico de la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar.

Domiciano Vega, fue el encargado de hacer la entrega en ausencia del concejal de Cultura, Eduardo Marcos, y en sus palabras agradeció a los presentes la participación en este certamen.

No pudo acudir a recoger su premio el ganador, el vallisoletano Manuel Barriga, y uno de los accésit, Enrique Magdaleno, pe-

ro si lo hicieron el resto de sus compañeros. Bogdan Cristean, recibió un trofeo y 200 euros como segundo premiado, José Carlos espinosa trofeo y 100 euros por su tercera posición y José Antonio Pérez su accésit dotado con 80 euros. La entrega de premios concluyó con el recogido por Adrián Baeza galardonado con el premio especial infantil, a quien correspondió una cámara digital.

La exposición de fotografías del certamen permanecerá en el patio del Ayuntamiento hasta mañana domingo y después podrá verse en Santibañez de Valcorba.



Los premiados tras recoger sus galardones

GABRIEL GÓMEZ

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

◆ M. Molinero  
( C/ Santa Marina, hasta el domingo 7 de agosto)

#### EXPOSICIONES

◆ Patio del Ayuntamiento **IX RALLYE FOTOGRÁFICO DE LA COMUNIDAD DE VILLA Y TIERRA DE CUÉLLAR**

Hasta el 7 de Agosto  
De lunes a viernes de 8.00 a 15.00 horas y Sábados de 9.00 a 12.30 horas

◆ **Centro Cultural Cronista Herrera. Exposición de óleos y grabado en pizarra de Zacarías Llorente.**  
Hasta el 10 de agosto.

#### CONVOCATORIAS

**LOS VIERNES EN SAN FRANCISCO...** "Veladas musicales"  
23:00 horas

**Viernes 12 de Agosto**  
Savoy Truffe "Pop Inteligente"

**...Y LOS DOMINGOS EN SAN FRANCISCO**

Festival de Titeres, marionetas y humor. 20:00 horas.

**Domingo 7 de Agosto**  
TRABALEGUAS TEATRO: "Cuentacuentos"

**Domingo 14 de Agosto**  
LUZ MÁGICA: "Magia y Humor"

**VII JORNADAS SOBRE FESTIVOS TAURINOS POPULARES Y TRADICIONALES.**

**Viernes 12 de agosto.** Presentación del VII Trofeo a la Mejor Ganadería de los Encierros de 2005. Presentación del cartel con los toros y ganaderías de los encierros de 2005. 21.30 horas en el Palacio de Pedro I.

**III Concurso de Cuentos Casa Joven.** Categorías de 10 a 16 años y a partir de 16. Plazo de presentación hasta el 19 de agosto.

**CENAS MEDIEVALES.** Días 6, 12, 19 y 20 de agosto a las 22.00 horas en el Patio de Armas de Castillo. Reservas e información 921 14 22 03 y 921 14 00 14. Precio 45 euros.

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12. 921 14 22 03

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.



DESDE UN 10 % HASTA UN  
**50% GAFAS DE SOL**

CON UNAS GAFAS SIN GARANTÍA, EL SOL DAÑA MÁS LOS OJOS QUE SIN GAFAS.  
Por eso la Asociación Española Contra el Cáncer y la Organización Mundial para la Salud recomiendan adquirir gafas homologadas, las únicas que te protegen.



CENTRO ÓPTICO

"EL HENAR"

C/ Las Parras, 3 - 40200 CUÉLLAR  
Teléfono 921 142 487

El uso de gafas no homologadas puede provocar graves problemas visuales, desde cataratas prematuras a hemorragias intraoculares

descuentos válidos **HASTA FIN DE EXISTENCIAS**



## HORARIO DE MISAS

### TARDE DEL SÁBADO Y VÍSPERA DE FESTIVOS

Invierno		Verano
17,30	Santuario de la Fuencisla	19,00
18,00	PP. Carmelitas	20,00
18,00	San Andrés	18,00
19,00	La Resurrección	20,00
19,15	Ntra. Sra. del Carmen Hospital General	20,15 19,15
19,30	San Miguel, Santo Tomás y San José Obrero San Justo, Santa Eulalia y Santa Teresa	19,30 20,00
20,00	Cristo del Mercado, San Frutos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad San Martín	20,00 20,30

### MAÑANA DEL DOMINGO Y FESTIVOS

El mismo horario todo el año	
9,00	Santa Eulalia, San José, Siervas de María, Misioneros Claretianos
9,30	San Martín, Cristo del Mercado, Madres Carmelitas, Concepcionistas (Peralta)
10,00	El Salvador, Santa Teresa, San Lorenzo, San Millán, San Antonio, Santa Isabel, San Vicente, San Juan de Dios, Residencia de Válidos de la Seguridad Social, Ntra. Sra. del Carmen,
10,30	Santo Tomás, San Frutos
11,00	Catedral, Santa Eulalia, San Lorenzo, Cristo del Mercado, La Resurrección, Hospital de la Misericordia
11,30	Santísima Trinidad, San Millán, San José Obrero, El Salvador, Capilla Fuentecilla
12,00	San Andrés, San Frutos, Cristo del Mercado, La Resurrección, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Monjes Jerónimos, PP. Franciscanos, PP. Carmelitas, MM. Agustinas, Misioneros Claretianos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), Hospital General, Hospital Policlínico
12,30	Catedral, El Salvador, San Martín, Santa Teresa, San Millán, La Fuencisla
13,00	San Miguel, Santísima Trinidad, Cristo del Mercado, San Frutos, San Lorenzo, La Resurrección, Santa Eulalia, San José Obrero, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Misioneros Claretianos, PP. Carmelitas, MM. Reparadoras
13,30	San Marcos

### TARDE DEL DOMINGO Y FESTIVOS

Invierno		Verano
17,00	San José Obrero (para polacos)	17,00
17,30	Santa Eulalia	17,30
18,00	Ntra. Sra. del Carmen PP. Carmelitas	18,00 20,00
19,00	San José Obrero, MM. Dominicas, PP. Franciscanos	19,00
19,30	San Miguel, Santo Tomás	19,30
20,00	San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad,	20,00
20,00	San Martín	20,30

### PARROQUIAS DE LA PROVINCIA

AYLLÓN	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Convento) Domingos y festivos: 9.30 (Convento); 13.00 (Parroquia)
CARBONERO EL MAYOR	Sábado y vísperas de festivos: 19.30 Domingos y festivos: 11.00 - 12.30 - 19.30
CANTALEJO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30 Domingos y festivos: 9.30 - 12.30 - 19.30
COCA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 12.00
CUÉLLAR	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Santa Clara) Domingos y festivos: 9.00 (Santa Clara); 11.00 (Residencia de Ancianos); 11.00 (El Salvador); 12.00 (La Concepción); 13.00 (San Miguel)
EL ESPINAR	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00 - 19.00
NAVA DE LA ASUNCIÓN	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00
SAN ILDEFONSO	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Carmelitas) Domingos y festivos: 10.00 (Carmelitas y Colegiata); 11.30 - 13.00 - 20.00 (Parroquia)
SEPÚLVEDA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 (V. de la Peña) Domingos y festivos: 12.00 (Virgen de la Peña); 19.00 (Parroquia de San Bartolomé)
VILLACASTÍN	Domingos y festivos: 10.00 (Convento); 13.00 (Parroquia)

Según datos facilitados por el Obispado

ALFONSO MARÍA FRECHEL MERINO (\*)

# La naturaleza no perdona

**D**ICE EL DICHO POPULAR que Dios perdona siempre, los hombres perdonamos a veces, pero la naturaleza nunca. La naturaleza suele vengarse cuando se ponen trabas a sus leyes, que fueron establecidas por el Creador para su funcionamiento y que ya comenzaron a ser deterioradas por el pecado del hombre al que se le había confiado el dominio y perfeccionamiento de esa misma naturaleza. A lo largo de los siglos el hombre ha hecho lo contrario retando a la naturaleza con incendios, tala de árboles, explosiones, pruebas nucleares y mil provocaciones y agresiones.

Cuando ocurre una catástrofe de la naturaleza nunca faltan voces que preguntan: ¿Dónde está Dios que no la evitado? ¿Por qué no ha hecho un milagro? Se pide un milagro, una intervención extraordinaria a un Dios al que casi no se invoca, ni se cree en él, ni se tiene en cuenta en la vida ordinaria y hasta se evita expresamente su nombre en los documentos oficiales de las naciones. Se quiere una sociedad mundial laica. ¿A qué Dios queremos exigir milagros? Y mucho menos le echamos las culpas de nuestras imprevisiones humanas más elementales, como puede ser construir pueblos en lugares amenazados desde siempre por fallos de la naturaleza, o seguir atacándola con toda clase de contaminaciones.

En el febrero pasado se ha recordado con su correspondiente énfasis que en el año 1997 se firmó el llamado Protocolo de Kioto por el que unos 126 países, que no todos, se comprometen a "limitar", y no a "eliminar" radicalmente, las emisiones de los seis gases culpables del efecto invernadero y del cambio climático. No son imaginaciones o entelequias sino exactamente dióxido de carbono, óxido nítrico, hidrofluorocarbonados, perfluorocarbonos, metano y hexafluoruro de azufre, que están pululando por el mundo en cantidades ingentes y se pide que entre los próximos años 2008 y 2012 se "reduzcan" sus emisiones. ¿Con esto se salva la agresión a la naturaleza? ¿No



se estará llegando ya incluso tarde? La palabra exacta la tienen los científicos, los expertos, los sabios, a quienes hasta ahora se les ha hecho poco caso a pesar de los largos años que vienen diciéndolo, porque son otros intereses económicos inmediatos los que mueven a las empresas contaminantes y... allá los que vengan detrás si se encuentran un mundo contaminado y adverso. Luego echamos las culpas a Dios.

Por otra parte, también echamos la culpa a los países, las potencias o las empresas, como si los ciudadanos de a pie no tuviéramos ninguna responsabilidad y nada nos obligara en conciencia a no contaminar tampoco con nuestros artilugios contaminadores y contaminantes. Hay que reconocer que es un problema moral y de conciencia nuestro deber de evitar todo aquello que pueda perjudicar a los demás y a nosotros mismos. Pero, ¿cómo nos vamos a sentir responsables morales en un mundo que está perdiendo toda noción de lo que está mal hecho y aún más toda noción de que existe el pecado?

A los cristianos y a toda la gente de buena voluntad os invito a ser lo más responsables posible teniendo en cuenta todas las advertencias que se nos hacen y que están en nuestras manos pa-

ra no contaminar. Probablemente evitaremos grandes catástrofes de la naturaleza a la que llevamos poniendo excesivamente a prueba en los últimos siglos. La moral cristiana de siempre nos pide que pongamos un empeño especial en la conservación de la vida y de la naturaleza porque con ello se glorifica a Dios y no porque él tenga necesidad de glorificación, sino porque ello también redundará en nuestra propia felicidad.

No echemos en saco roto nuestros deberes "sociales", que obligan en conciencia. Entre esos deberes está el amar y cuidar y tratar de mejorar la naturaleza, que viene siendo generosa de por siglos y siglos, dándonos el alimento, el agua, la luz, todo lo imprescindible para vivir, y que generalmente poco apreciamos en su generosidad cotidiana. ¡Ojo, que cada vez hay más sequía! Lo estamos palpando este verano. Cuidar la naturaleza es contribuir al deseo de Dios que para ello puso al hombre al frente. Y cuando la naturaleza se enfada, se pone más que nunca en juego nuestra generosidad con todo el género humano ayudando a los damnificados.

---  
(\*) Deán de la Santa Iglesia Catedral.

**NORTE-SUR:  
UN FUTURO COMÚN**

Manos Unidas  
Tel.: 902 40 07 07. www.manosunidas.org  
HAZTE SOCIO



Imagen de la cabeza de la manifestación de ayer en contra de la reforma del mercado común del azúcar. / RUBÉN CACHO (ICAL)

## Miles de agricultores piden a ZP que «tome nota» del descontento del campo hacia su política agraria

UCCL-Coag y Asaja reclaman al Gobierno central un «mayor esfuerzo» que permita paralizar los cambios en la política común agraria que tanto puede perjudicar a la región

• La manifestación que recorrió las calles de la capital autónoma, concluyó en la Plaza Mayor con un comunicado en el que se criticó los intentos de politizar la protesta.

M. BARCENILLA (ICAL) / VALLADOLID

Miles de agricultores de Castilla y León - 30.000 según los organizadores, 7.000 según la Policía Nacional - salieron ayer a las calles de Valladolid para mostrar su rechazo a la reforma de la Organización Común del Mercado (OCM) del azúcar y pedir al Gobierno central la puesta en marcha de un gasóleo profesional y que se incrementen las ayudas para paliar los efectos de la sequía que asola el campo en la Comunidad.

Los representantes regionales de las organizaciones agrarias Asaja y Uclcl-Coag reclamaron al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero,

que «tome nota» del descontento del campo con la política agraria que está desarrollando y exigieron que afronte la reforma de la OCM del azúcar como «un problema de Estado».

La manifestación estuvo encabezada por una máquina cosechadora de remolacha y por una pancarta con el lema *Agricultura cuestión de Estado. Remolacha, sequía y gasóleo profesional*, sostenida por el secretario regional de Uclcl-Coag, Juan Manuel González Palacín, y el presidente regional de Asaja, Donaciano Dujo, y por otros dirigentes provinciales de las principales organizaciones agrarias.

Tras un recorrido pacífico y tranquilo durante unas dos horas por las calles de la capital vallisoletana se llegó a la Plaza Mayor, momento en el que los líderes leyeron un comunicado en el que se recriminó «el intento de politización de esta concentración que varias organizaciones han intentado realizar durante los últimos días», según denunció Donaciano Dujo.

Ante los miles de participantes de la manifestación, González Palacín exigió a Zapatero «que tome buena nota de lo que está ocurriendo y solucione los problemas del campo porque estamos hartos de recibir solamente buenas palabras, necesitamos hechos».

**ESFUERZOS.** «La OCM del azúcar se puede parar, igual que se pueden solucionar los graves efectos de la sequía, más

de 730 millones de euros en Castilla y León, para lo que es necesario un mayor esfuerzo de la Administración regional y del Gobierno central», agregó González Palacín, quien recordó la necesidad que tiene el campo de contar con un gasóleo profesional, «porque no es posible que de cada litro de gasóleo paguemos casi 30 pesetas de impuestos».

Tanto González Palacín como Donaciano Dujo coincidie-

ron en calificar de «rotundo éxito» la marcha y en la «excelente respuesta» que el campo ha dado a la convocatoria.

«El campo de Castilla y León está muy descontento con la política agrícola que está haciendo el Gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero», agregó Dujo, para cargar a continuación contra la organización agraria UPA, que no se ha sumado a la protesta. «Falta un sindicato agrario, desde luego, no faltan agricultores de ese sindicato que están aquí protestando. En esta protesta están todos los profesionales del campo y quien falta es que no defiende a los profesionales», insistió.

Entre los agricultores se encontraron también numerosos representantes políticos del Partido Popular como la secretaria regional de Política Social y senadora por Valladolid, Mercedes Coloma; la diputada nacional por Palencia, Celinda Sánchez, o el portavoz de Educación y Ciencia del Grupo Popular y senador por Valladolid, Adolfo Abejón.

También estuvo el presidente de la Diputación Provincial de Valladolid, Ramiro Ruiz Medrano, y los alcaldes de las localidades de Íscar, Alejandro García Sanz, y de Olmedo, Alfonso Centeno Trigos, y Medina de Rioseco, Artemio Domínguez, entre otros.

**DECLARACIONES.** El presidente provincial de Asaja en Valladolid, Lino Rodríguez, recordó que esta provincia es la principal productora de remolacha de España, mostró su preocupación por la situación planteada con los planes de reforma de la OCM de la Comisión europea, si bien se mostró convencido de que «todavía estamos a tiempo para solucionar el problema».

Lino Rodríguez reclamó la disminución de los impuestos que gravan el gasóleo agrícola y exigió «obras hidráulicas y de seguros que palién situaciones de catástrofe a causa de la sequía». El dirigente agrario se refirió también a la desunión con la que las organizaciones agrarias han planteado esta protesta, si bien se mostró dispuesto a acudir a la reunión que le han pedido los representantes de UGT al consejero de Agricultura de la Junta, José Valín, «si es para plantear que la reforma de la OCM se rechace frontalmente y se retire».

La secretaria regional de Política Social del PP, Mercedes Coloma, quien recaló que los representantes de su partido acudieron a la protesta «como ciudadanos de Castilla y León».

Por otra parte, el secretario regional del PSOE, Ángel Villalba, reiteró en Ávila la acusación al Gobierno regional de «fragmentar el mundo rural» al «dividir a las asociaciones profesionales agrarias por primera vez en la historia de esta Comunidad». A su juicio, la «desunión de las asociaciones profesionales agrarias» ofrece un «espectáculo deplorable».

### Protestas paralelas

Más de 300 personas secundaron ayer la manifestación-tractorada convocada por la Coordinadora Agraria ante la crisis en la que se encuentra sumido el campo salmantino. Para la organización agraria, frente a «la manifestación politizada de Valladolid», la tracturada es el acto de los agricultores y ganaderos que «no tienen otro interés más que defender su situación precariedad», aseguró el presidente de esta organización en Salamanca, Aurelio Pérez.

También en Zamora salieron a la calle alrededor de 300 agricultores y 80 tractores -según la Policía Municipal- o 120 máquinas -según la organización- para protestar contra la grave crisis que sufre el sector remolachero de la provincia, una de las más preocupantes de los últimos años, así como por la falta de ayudas recibidas por la provincia para resarcirse de los graves efectos que está provocando la sequía.





Los agricultores portando pancartas en la manifestación en contra de la reforma de la OCM del azúcar. / RUBÉN CACHO (ICAL)

## «Que no nos amarguen la vida»

La tranquilidad fue la nota predominante en la manifestación contra la reforma del azúcar en Valladolid

J. LÓPEZ (ICAL) / VALLADOLID  
**Z** no amargues el campo, con este lema miles de agricultores de toda la región se presentaron en Valladolid para reclamar la paralización de los planes europeos sobre el mercado del azúcar, una reforma que, de aplicarse, supondría la práctica eliminación del cultivo de la remolacha, uno de los pocos rentables, de Castilla y León. Pese a la amenaza de una espada de Damocles que de aprobarse dejaría sin ingresos a la mayoría de los profesionales que recorrieron la ciudad, la tranquilidad y el aire de relajación de quienes han estado ya en decenas de protestas en los últimos años presidió esta marcha.

«No hemos venido aquí a liarla sino a que las administraciones nos oigan e intenten poner remedio a nuestros problemas», aclaró el presidente de Coag en Ávila, Jesús Martín Muñoz, quien junto a miles de agricultores se preocuparon de hacer valer pancartas en las que se podían leer lemas como *Precios dignos para la remolacha*, *Menos talante y más medidas*, *Gasóleo profesional* ya o *Espinosa-Valín, la sequía nos ahoga*.

Quizá por las denuncias formuladas días atrás por los convocantes, no fue la de ayer una manifestación de gritos y descalificación y, si los hubo, fueron contra todos. «Yo no puedo in-



Representantes de COAG y Asaja.

sultar al Gobierno socialista porque yo lo voto, además no creo que la propuesta de reforma sea cosa de Zapatero», declaró Álvaro, un joven agricultor de la provincia de Ávila.

**ALTERNATIVAS.** Lo importante, entonces, es el contenido de los planes de la Comisión Europea. «La remolacha ahora es un producto rentable y, si sale adelante la reforma, ya no se podrá sembrar: A ver a que nos dedicamos luego porque no existen productos alternativos que tengan una rentabilidad similar», afirma José Luis, un agricultor de la comarca leonesa de Sahagún,

quien añade que «ahora que nos habían mejorado los canales de riego en la zona, no vamos a poder regar porque vamos a perder dinero».

En cuanto a las ayudas a la sequía y a los altos precios del gasóleo, los agricultores, opinan que «todo lo que sea devolver, es pan de hoy y hambre para mañana, por lo cual si dentro de dos años tenemos una sequía como esta, nos pasará como con el gasóleo, que nos dan ayudas cuando estaba a 0,40 céntimos de euro el litro, y ahora que está a 0,60 céntimos nos dan la espalda», según comentaron varios agricultores leoneses.

Luis y Javi son dos hermanos agricultores, de 19 y 21 años, del Páramo Bajo de León, que alternan los estudios y el trabajo en el campo, y que se verán obligados a «abandonarlo si no mejora la situación y si las ayudas a los jóvenes no aumentan». «Esta campaña es desastrosa para el campo debido a la sequía y las ayudas son mínimas, por eso es que estamos indignados con todas las administraciones», afirma Javi.

En la marcha, el presidente abulense de la plataforma Coag, Jesús Martín advierte de los peligros de la reforma: «Si se aprueba, esto sería la ruina para el sector, desaparecería una parte económica importante en la provincia».

### PANORAMA

#### CONSUMO

## La Junta retira 389 juguetes similares al que causó la muerte al niño

ICAL / VALLADOLID

Los inspectores de Consumo de la Consejería de Sanidad retiraron en la Comunidad hasta mediodía de ayer 389 juguetes de características similares o iguales al que pudo causar la muerte del menor de cuatro años que el pasado lunes perdió la vida en León tras asfixiarse con la ventosa de una flecha con la que jugaba.

Además, los inspectores han retirado 34 muestras de juguetes que contienen dardos y ventosas, de los que cuatro son exactamente iguales a los que se localizaron el jueves en una empresa distribuidora de Valladolid, según confirmaron fuentes de la Administración regional.

Entre tanto, la importadora valenciana de los tres juguetes que los inspectores de Consumo localizaron en Valladolid y que guardan características similares al que pudo provocar la muerte del niño sostuvo que la empresa «sólo adquiere productos certificados». «Tan sólo podemos decir que todos los productos que adquirimos son reglamentarios».

Igualmente, el distribuidor vallisoletano aseguró que su empresa no vendió el arco y las flechas que provocaron el accidente porque no tiene ningún cliente en León, además explica que él mismo entregó las muestras a Consumo para facilitar las investigaciones de la Junta.

#### SOCIEDAD

## La Junta aporta 5,6 millones para 43 ONG

La Junta de Castilla y León ha aprobado la resolución de la convocatoria de ayudas para proyectos de cooperación mediante la cual destinará 5,6 millones de euros para 52 proyectos de 43 entidades en Centroamérica y Caribe, América del Sur, África Subsahariana y norte de África así como Oriente Próximo y Asia, durante este 2005 y el 2006, según informaron fuentes del Ejecutivo autonómico en un comunicado. De estos proyectos, once son anuales y 41 bienales.

#### ESCULTURA

## La Plaza de Salamanca luce su nuevo medallón de Fernando VII

La Plaza Mayor charra tiene desde ayer el nuevo medallón de Fernando VII, un relieve escultórico realizado por el madrileño Óscar Alvaríño que completa, junto a los cinco inaugurados el 15 de julio, el programa iconográfico del ágora charra. Los relieves escultóricos fueron seleccionados en un concurso.

#### SANIDAD

## Ya hay 136 afectados de salmonela por consumo de pollo

El número de afectados por la partida de pollos envasados se eleva ya a 136 en Castilla y León, de los que todavía cinco permanecen hospitalizados. Con estos datos, en el día de ayer se detectaron 18 nuevos casos en la Comunidad.



► PARLAMENTO REGIONAL

# La cúpula del hemiciclo de la nueva sede de las Cortes se podrá ver en septiembre

Las obras continúan a buen ritmo durante el mes de agosto y cumplen escrupulosamente los plazos para que esté listo en dos años

• José Manuel Fernández Santiago calcula que los procuradores de la próxima legislatura podrán utilizar ya el nuevo Parlamento, el más moderno de toda España.

**S.G. (SPC) / VALLADOLID**  
A pesar de la llegada del mes de agosto, periodo vacacional por excelencia, las obras de construcción de la nueva sede de las Cortes de Castilla y León continúan a buen ritmo, con los mismos tajos y el mismo número de operarios que el resto del año. El presidente del Parlamento regional, José Manuel Fernández Santiago, explica que las empresas adjudicatarias de las obras, FCC y Collosa, cumplen rigurosamente los plazos, por lo que su finalización coincidirá con la conclusión de la sexta legislatura, es decir para la primavera de 2007.

Fernández Santiago anunció también que durante la primera quincena de septiembre se incorporará la estructura metálica de la cúpula del futuro hemiciclo, que posteriormente será revestido de alabastro. «Esto dejará ver con nitidez la dimensión del edificio, preparado para acoger el Parlamento regional durante los próximos cien años», declara el actual presidente de las Cortes, ya que el futuro hemiciclo doblará el tamaño del actual del Castillo de Fuensaldaña.

El avance de las obras hace pensar a José Manuel Fernández Santiago que los procuradores de la próxima legislatura podrán ocupar ya sus escaños en el nuevo edificio, situado en la capital vallisoletana. El presidente del Legislativo castellano y leonés considera que, ya que la Comunidad es la última en construir su Parlamento, éste debe ser el más moderno y avanzado tecnológicamente de toda España, para lo cual se está haciendo un esfuerzo importante.

Fernández Santiago recuerda que la construcción de la nueva sede es un reto que se le planteó cuando llegó a la presidencia de las

Cortes, teniendo que sacar adelante un proyecto que ya existía y que incluso había sido adjudicado, aunque ya para entonces llevaba un retraso de dos o tres años. «Nadie era capaz de poner el cascabel al gato», afirma y explica que tuvieron que conseguir financiación del Ejecutivo ->aunque al presidente de la Junta no hizo falta convencerle porque ya lo estaba y no puso mayores reparos-> y superar dificultades que fueron surgiendo desde el primer minuto.

**EXPERTOS ASESORES.** Para ello, el presidente de las Cortes manifestó que se formó un equipo de expertos que han asesorado a la mesa de contratación a la hora de llevar a la realidad un proyecto, que «adolecía de una serie de problemas estructurales y de materiales, que aparecían como recomendados pero que habrían tenido una vida muy corta -como por ejemplo, la utilización del alabastro en el exterior del edificio-. Asimismo, el máximo responsable de las Cortes alaba el trabajo que están desarrollando las empresas adjudicatarias en la obra civil más importante que se está realizando en la Comunidad.

## La estructura metálica del futuro hemiciclo dará idea de la dimensión del edificio

### Castillo museo

El presidente de las Cortes planteó ya hace unos meses la posibilidad de que, a través de la Fundación Villalar, el Castillo de Fuensaldaña se convierta en un museo que recoja la historia y las señas de identidad de Castilla y León. El edificio, que actualmente acoge la sede de las Cortes, es propiedad de la Diputación Provincial de Valladolid, aunque Fernández Santiago explica que aún es pronto para tomar una decisión al respecto, ya que en los próximos dos años deberá mantener su función.

El actual hemiciclo servirá también, según F. Santiago, en un aula para debates o conferencias sobre la región.

25/junio/2004



**Movimiento de tierras.** El presidente de las Cortes visitó las obras en junio del año pasado, momento en el que se estaba realizando el movimiento de tierras con la extracción de 30.000 metros cúbicos, parte de la cual se utilizó posteriormente en el talud del edificio. / FOTO: RUBÉN CACHO (ICAL)

27/febrero/2005



**El 50 por ciento de la estructura.** El pasado mes de febrero, las empresas adjudicatarias FCC y Collosa ya habían construido el 50 por ciento de la estructura del edificio que se levanta en Villa del Prado de Valladolid. Ya se estaba levantando la primera planta de las cuatro que tendrá. / FOTO: ICAL

2/agosto/2005



**El edificio se levanta.** Esta misma semana la estructura del edificio ya levanta varias plantas y en la primera quincena de septiembre se instalará la cúpula del futuro hemiciclo, que luego será revestida de alabastro. Los obras continúan durante el mes de agosto a buen ritmo. / FOTO: RUBÉN CACHO (ICAL)



► DETENCIÓN MORTAL EN EL CUARTEL DE ROQUETAS



El abogado de los guardias civiles imputados en el apaleamiento habló con los medios de comunicación ante los juzgados donde declararon sus clientes. / EFE

## Los guardias civiles se escondieron de la cámara para propinar la paliza

Sí se registró el forcejeo entre los agentes y el agricultor, pero no la agresión, ya que cuando «el más veterano indicó al resto la ubicación de la cámara que les grababa», se apartaron

• Los implicados insisten en la «necesidad y racionalidad» de la fuerza que emplearon y su abogado asegura que todas las lesiones salvo la fractura del esternón son «resistivas».

**AGENCIAS / ROQUETAS (ALMERÍA)**  
Una de las cámaras del cuartel de la Guardia Civil de Roquetas de Mar registró un fuerte forcejeo entre los agentes y el detenido a las 17,11 horas. Situada en la puerta de acceso de los vehículos oficiales, donde murió el pasado 24 de

julio J.M.G, la cinta contiene el instante en el que los agentes intentaban introducir al agricultor en un coche y éste se desploma.

La cinta también registró a las 17,17 horas cómo uno de los agentes arrastraba al detenido hacia la parte izquierda del vehículo, fuera del ángulo de visión de la cámara después de «que el guardia más veterano ha indicado al resto la ubicación de la cámara que les está grabando».

Añadieron que «a las 17.42 horas, 25 minutos después de haber sido apartado del ángulo de grabación, se recoge cómo un agente sale del recinto con guantes de

plástico y cómo vuelve a entrar al cuartel».

En cuanto a la declaración ayer de los acusados, el abogado de la familia, José Ramón Cantalejo, precisó que el teniente lo hará el lunes y no ayer «por un error en la información, por la manera de identificar a los guardias civiles imputados».

Aseguró que los agentes «siguen con la misma táctica de no contestar a las preguntas de la acusación particular porque les puede perjudicar y sólo contestan al Fiscal y al abogado de la defensa, ante los que incidieron en la «necesidad y racionalidad» de los medios

empleados contra la víctima. Por su parte, el abogado de los nueve implicados afirmó ayer que «excepto la fractura del esternón, las lesiones que manifestaba el cuerpo del agricultor, eran de carácter resistivo».

Mientras, la camarera de una cafetería situada frente al cuartel aseguró ayer que vio a la víctima «empujar y agredir a los agentes», tras lo que éstos respondieron «con patadas y puñetazos» y asegura que le impresionó que interviniesen en la paliza «muchos agentes frente a uno solo, porque cada vez salían más, por lo que acabaron ganando».

## Alonso adelanta su comparecencia y acudirá al Congreso el próximo jueves

OTR-PRESS / MADRID

El ministro de Interior, José Antonio Alonso, comparecerá ante el Congreso el próximo jueves, día 11, para explicar la muerte en el cuartel de la Guardia Civil de Roquetas, según informaron ayer fuentes parlamentarias.

Inicialmente, estaba previsto celebrar la comparecencia de Alonso el próximo 17 de agosto, con el objeti-

vo de que el Ministerio pudiera hacerse con toda la información sobre lo ocurrido. Pero fue el propio Alonso quien pidió ayer adelantar la comparecencia, pues aseguró disponer ya de casi toda la documentación necesaria.

El portavoz del Grupo Socialista en el Congreso, Alfredo Pérez Rubalcaba, afirmó que se esclarecerá lo que ocurrió en la localidad alme-

riense, y declaró que, si se aplican sanciones, serán ejemplares, para evitar que en un futuro se repitan este tipo de actos, aunque recordó que no es recomendable generalizar el comportamiento de los agentes de Roquetas de Mar al conjunto de la Guardia Civil.

Precisamente, el daño que el incidente puede causar a la imagen de la Benemérita, es lo que el PP re-

prochó al Gobierno. La secretaria del área Social de los populares, Ana Pastor, consideró insuficiente el adelanto y reprochó a Alonso que no comparezca «mañana mismo» -por hoy-. Se quejó de que, por culpa del ministro, se está poniendo en duda a la Guardia Civil y calificó las declaraciones al respecto del director, Carlos Gómez Arruche, de «vergonzosas».

### ► LAS DECLARACIONES

► **MARÍA TERESA FERNÁNDEZ DE LA VEGA**  
VICEPRESIDENTA

«La actitud del Gobierno es de tolerancia cero»

La vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, aseguró ayer desde Buenos Aires que el Ejecutivo ha actuado con «rapidez, contundencia y transparencia» en relación a la de Roquetas. «Ante hechos como este, la actitud de este Gobierno es de tolerancia cero», subrayó.

► **EMILIO OLABARRÍA**  
PNV

«Hay una responsabilidad 'in vigilando'»

El portavoz del Partido Nacionalista Vasco en la Comisión de Interior del Congreso de los Diputados, Emilio Olabarría, dijo que, a la vista de las noticias de los últimos días, existe una responsabilidad «in vigilando» de la Guardia Civil por no haber relevado antes al teniente que lideró la mortal paliza.

► **GREGORIO PECES BARBA**  
COMISIONADO  
PARA LAS VÍCTIMAS

«El asunto debe investigarse hasta el fondo»

El Alto Comisionado para las Víctimas del Terrorismo, Gregorio Peces Barba, pidió ayer «que se investigue hasta el fondo del asunto» y manifestó que la autoridad tiene que actuar siempre «con respeto a la presunción de inocencia de los agentes suspendidos».

► **JUAN MIGUEL PERPIGNAN**  
ASOCIACIÓN UNIFICADA  
DE LA GUARDIA CIVIL

«Alonso debe despejar muchos interrogantes»

El portavoz de la Asociación Unificada de la Guardia Civil, Joan Miquel Perpignan, considera muy «adecuado» que el ministro haya adelantado su comparecencia y aseguró que el titular de Interior debe aclarar, entre otras cosas, por qué se emitió una nota de prensa asegurando que el hombre había fallecido de un infarto cuando no era cierto. «Hay muchos interrogantes que tiene la obligación de responder y si no lo hace, también Alonso tendrá responsabilidad».

► ZARAGOZA

Fallece el niño de cuatro años que cayó a una acequia en la que también se ahogó su abuela

EFE / ZARAGOZA

El niño de 4 años de edad que el jueves cayó en una acequia del barrio zaragozano de Miralbueno, donde su abuela se ahogó al intentar rescatarlo, falleció ayer por la mañana en la Unidad de Cuidados Intensivos (UCI) del Hospital Infantil de la capital aragonesa, según informaron fuentes del Gobierno autonómico.

El pequeño logró superar la fuerte corriente que lo arrastró aguas abajo, sujetándose a una tajadera, mientras que la mujer quedó atrapada en el sifón de la tubería que cruza bajo un camino asfaltado.

El suceso se produjo a las 18,15 del jueves cuando la mujer, Adela Duval, de 51 años y etnia gitana, se encontraba con dos de sus nietos que jugaban en las inmediaciones de la acequia de riego, ubicada en las afueras de la capital zaragozana, entre los barrios Oliver y Miralbueno, cerca de la calle Antonio Leyva, y uno de ellos, de 4 años, cayó al cauce.

La mujer saltó a la acequia para intentar rescatar al niño pero la corriente del agua los arrastró a ambos hacia el sifón, según aseguraron los bomberos de Zaragoza.

Aunque la acequia es poco profunda, el sifón tiene una altura de dos metros, por lo que la mujer, de más envergadura y peso que su nieto, fue atraída por el remolino y ya no logró salir.

**ARRASTRADO 400 METROS.** El niño fue arrastrado por la corriente más de 400 metros hasta que logró agarrarse a una tajadera, por lo que cuando llegaron los bomberos tras recibir el aviso del suceso el niño se encontraba exhausto pero pudo ser reanimado en el lugar y trasladado al Hospital Infantil de Zaragoza.

La niña de 3 años, que en un primer momento se dio por desaparecida temiendo que también hubiera caído en el agua, fue localizada posteriormente sin lesiones en un vehículo estacionado junto a la acequia en la que sucedieron los hechos.



Miembros de la Policía y Bomberos portugueses inspeccionan el lugar donde falleció la pareja española por el desplome de parte de un acantilado de 15 metros. / EFE

## La pareja muerta en una playa portuguesa era de Ciudad Real

Lourdes Espinosa Pérez, de 28 años, y Carlos Barrajón Rodríguez-Barbero, de 30, fallecieron el jueves sepultados por un derrumbamiento en una playa de la localidad lusa de Peniche

• El ayuntamiento donde está la playa asegura que en la zona hay carteles que advierten del riesgo de desprendimientos, pero en 2004 un alemán falleció en similares circunstancias.

AGENCIAS / DAIMIEL (CIUDAD REAL)

La pareja que murió el jueves en una playa de Portugal aplastada por el desprendimiento de una roca es natural de Daimiel, en Ciudad Real, según informaron ayer fuentes municipales de la localidad manchega, que precisaron que las víctimas son Lourdes Espinosa Pérez, de 28 años, y Carlos Barrajón Rodríguez-Barbero, de 30 años.

No obstante, fuentes cercanas a la investigación apuntaron desde Lisboa que todavía no pueden confirmar la identidad del hombre debido a que su cara quedó desfigurada por el accidente.

Los padres de Carlos Barrajón viajan ayer hacia el país vecino para poder identificarlo.

El alcalde de Daimiel, José Díaz del Campo, detalló que la mujer trabajaba en la Concejalía de Bienestar Social del Ayuntamiento daimiense, donde se encargaba del taller de recuperación de memo-

ria en el Centro de Día de Mayores.

Según aseguró ambos eran personas muy comprometidas con la historia y las tradiciones

**Unas postales dirigidas a direcciones de Daimiel fueron clave para averiguar su identidad**

del municipio e involucrados en las causas solidarias y ecologistas y en la vida cultural de la localidad.

El alcalde se hizo eco del dolor de los vecinos del municipio por la muerte de dos jóvenes de la localidad y

agregó que en ha contactado con las familias para poner a su disposición todos los servicios municipales.

El Ayuntamiento luso de Peniche, localidad a la que pertenece la playa, situada 100 kilómetros al norte de Lisboa, subrayó que aunque en el lugar no hay vigilancia, sí existen carteles de advertencia por riesgo de desprendimientos, «aunque a veces son arrancados».

De hecho, en el verano del pasado año 2004 un ciudadano alemán murió en la misma playa en circunstancias similares.

Las primeras pistas sobre la identidad de los fallecidos las aportó la presencia de un coche en las cercanías del lugar del suceso, un automóvil modelo Saab 9000, matrícula de Madrid, propiedad del hombre, así como varias postales en un bolso, escritas en español y dirigidas a direcciones de Daimiel.

EN ESPAÑA

ZARAGOZA

**Hallan siete cráneos humanos en las obras de una autovía** ■ Siete cráneos humanos de los que se desconoce por el momento el sexo, la edad y el momento en el que ocurrió el fallecimiento, fueron hallados ayer por los obreros que trabajan en la futura Autovía Mudéjar, en el tramo comprendido entre las localidades de Mainar y Romanos.

CÁDIZ

**Buscan a tres secuestradores de un niño de 14 años en Jerez** ■ Guardia Civil y Policía sigue buscando a las tres personas que en la madrugada del jueves secuestraron a un niño de 14 años en Jerez al que abandonaron posteriormente en la localidad sevillana de Alcalá de Guadaíra tras observar presencia policial. Un cuarto raptor fue detenido.

ASTURIAS

**La mujer quemada y apuñalada pudo haberse autolesionado** ■ La Guardia Civil baraja que la mujer que hace dos días fue encontrada en una aldea de Cangas del Narcea con numerosas quemaduras en todo su cuerpo y varias puñaladas pudo haberse autolesionado y no haber sufrido ninguna agresión, tal y como indicó ella misma.

LA CORUÑA

**Detenida una pareja que intentaba cambiar por euros más de 600 millones en pesetas falsas** ■ Un portugués de 49 años y una española de 53 pasaron ayer a disposición judicial, al ser detenidos cuando intentaban convertir billetes de 10.000 pesetas falsos en cuatro millones de euros en la sucursal del Banco de España de La Coruña, según informó la Policía.



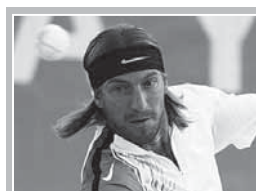


El italiano Daniele Bracciali se impuso ayer a Alexander Peya por dos sets a cero. Hoy se enfrentará al alemán Michael Berrer

## “Avanti” Bracciali



**03**  
Bracciali, Santoro,  
Berrer y Wang pasaron  
ayer a semifinales



**04**  
Vicente perdió un  
partido en el que tuvo  
cuatro bolas de  
partido



**05**  
Michael Berrer:  
“Puedo ser el  
campeón del Open  
Castilla y León”

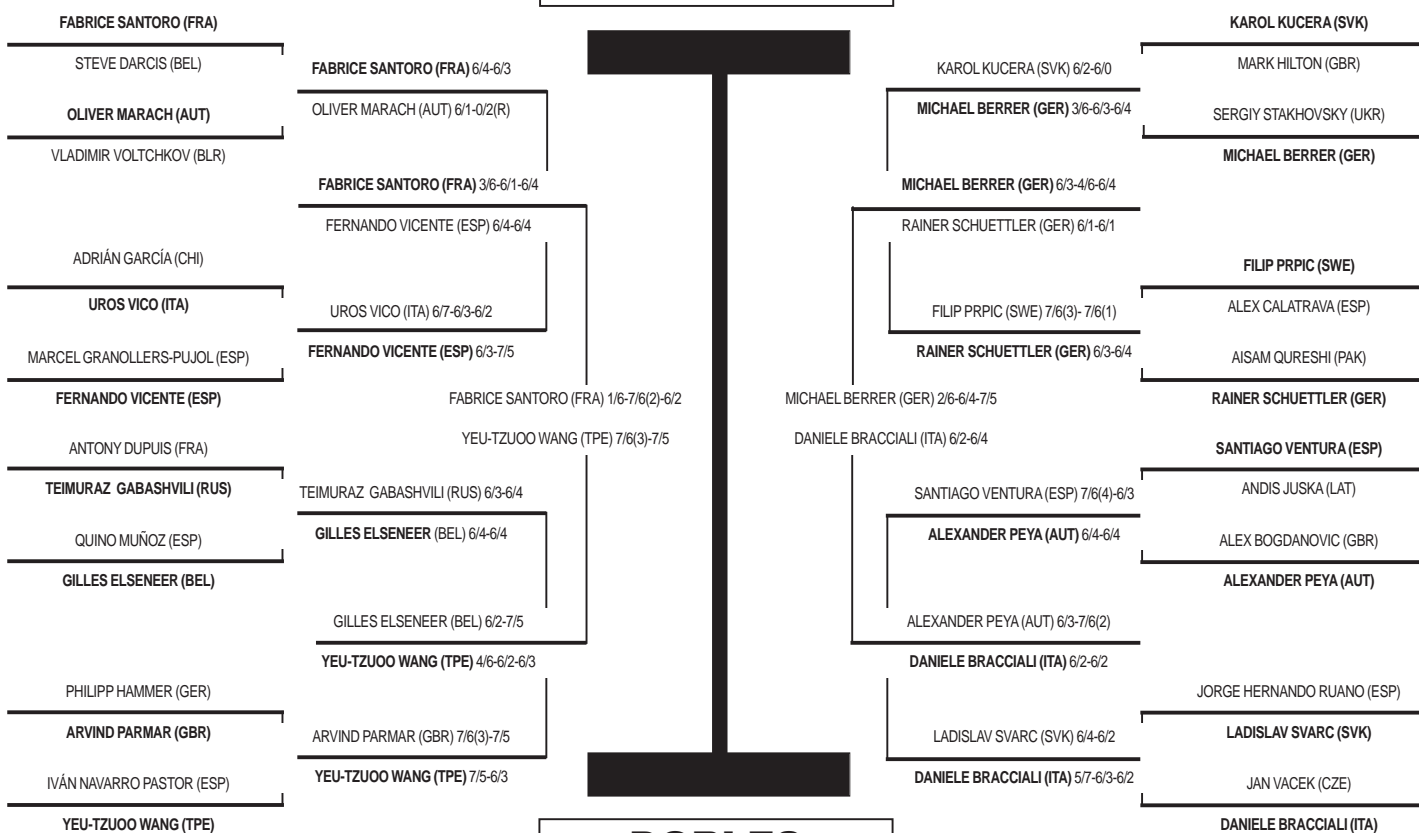


**11**  
Javier Martínez  
mantiene su  
compromiso en todos  
los ámbitos deportivos

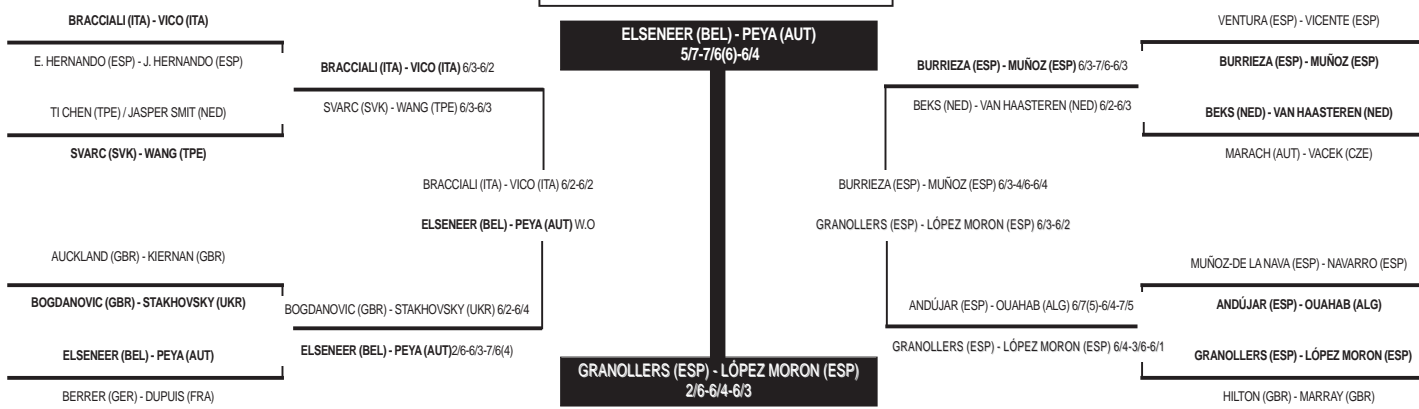


# cuadro del torneo

## INDIVIDUALES



## DOBLES



**Dorno de Asar-Restaurante Maribel**

RESERVE SU MESA y encargue su CORDERO ó COCHINILLO

Avda. Padre Claret, 16  
40001 SEGOVIA  
Tel. Barra: 921 44 11 41  
Tel. Cocina: 921 43 19 73  
www.restaurantemaribel.com

**Colección Estilográficas y Portaminas**

Cada lunes y miércoles gratis un portaminas; y los martes y jueves una estilográfica por sólo 0,50 €

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
El diario de los segovianos

Miramos por el Medio Rural

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA



# La historia sólo recordará a uno

El cuadro final de los XX Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León ya tiene a cuatro candidatos a tocar el cielo de la victoria. Sin embargo, sólo uno de ellos podrá levantar el preciado trofeo de campeón.

El primer jugador en clasificarse para las semifinales fue el alemán Michael Berrer. El tenista nacido en Stuttgart hace 25 años proviene de la fase previa del campeonato y está jugando un tenis serio y agresivo. Su condición de zurdo dificulta a sus adversarios la forma de afrontar los partidos, así como su saque demoledor.

Otro que se ha ganado el derecho a disputar las semifinales es el tenista de China Taipei Yeu-Tzuoo Wang. Con sólo 20 años aspira a meterse entre los cien mejores jugadores del mundo, y está haciendo buen tenis. El jugador nacido en Arabia Saudí tiene una gran oportunidad de hacerse un hueco entre los mejores. Pese a su juventud, Wang es el cabeza de serie número ocho en el Open Castilla y León.

Uno de los pesos pesados del torneo es el italiano Daniele Bracciali. El jugador nacido en Arezzo es el cabeza de serie número dos, y muchos lo tienen en sus quinielas como favorito. El que ahora está en el puesto 103 de la ATP, tiene un palmarés impresionante, en el que destaca su paso por el torneo de Wimbledon. A sus 27 años está en un gran momento de forma y sus rivales van a tener muy complicado batirle. Bracciali no pasó de demasiados apuros en sus anteriores



Michael Berrer, que viene de la previa, está entre los cuatro mejores



Yeu-Tzuoo Wang es otro firme candidato a la victoria final



El italiano y cabeza de serie número dos es uno de los "huesos"



Fabrice Santoro es el semifinalista más experimentado

encuentros, que los solventó con calidad y oficio.

El último jugador en clasificarse para la semifinal de los XX Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León fue el francés Fabrice Santoro. El jugador nacido en

Tahití es uno de los más sólidos del circuito, y cuando se pone a jugar es difícil pararlo. Santoro está en la actualidad en el puesto 49 de la ATP y tiene una auténtica colección de títulos tanto en individual como en dobles. Será complicado que lo dobleguen.

## PISTA CENTRAL

12,30 horas  
(23 horas retransmisión en diferido de Canal 4 y a las 15,15 por Teledeporte)

Michael Berrer (GER)

Daniele Bracciali (ITA)

No antes 17,00 horas  
(Retransmisión en diferido a la 1,30 de la madrugada)

Fabrice Santoro (FRA)

Yeu-Tzuoo Wang (TPE)

No antes 18,30 horas

D. Bracciali (ITA) /

Uros Vico (ITA)

Granollers (ESP) /

Alex López (ESP)

— Coordinador Suplemento —

Jesús Martínez

— Textos —

María Coco Hernando

Luis Fiuza Álvarez

— Fotografías —

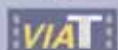
Pedro Luis Merino

Kamarero

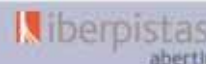
**MUÑOZ HOSTELERÍA**  
SEMI-INDUSTRIAL  
NUESTROS ARGUMENTOS DE VENTA:  
"CALIDAD Y SERVICIO"  
SERVICIO HOSTELERÍA Y COLECTIVIDADES  
C/ Gremio de los Caldereros, 16  
parcela-s-46 polígono industrial  
40195 HONTORIA - SEGOVIA  
www.hosteleriasegovia.com  
Teléfonos: 921-429-762  
921-429-602  
921-429-602  
Fax: 921-424-540  
e-mail: cialmunoz@jet.es

Que nada interrumpa el placer de conducir

www.viat.es



El nuevo sistema de pago en autopistas: Cómodo y Rápido.



# Santoro gana a Vicente, que tuvo cuatro "match ball"

Fabrice Santoro ganó ayer a Fernando Vicente en un partido sorprendente. El cabeza de serie número uno remontó cuatro bolas de partido, a la vez que el de Benicarló se iba del encuentro y empezaba a cometer más errores no forzados. Fernando Vicente acabó totalmente desesperado, ante la impotencia de no poder superar al francés.

Santoro subió a la red constantemente, y Vicente no fue capaz de pasarlo en muchas ocasiones. Cuando el español contrarrestaba con un globo, el gallo le respondía con uno aún mejor. Sin embargo, Santoro necesitó tres sets para doblegar al de Benicarló, que no se creía que el partido se le pudiera estar escapando.

El cabeza de serie número uno se enfrentará en la semifinal al jugador de China Taipei Yeu-Tzuoo Wang, que acabó con el belga Gilles Elsener en dos sets. El asiático, que es el cabeza de serie número ocho en el Open Castilla y León, jugó muy bien al tenis, y es un gran candidato a la victoria. La semifinal de mañana entre él y Santoro puede ser realmente espectacular.

Por su parte, el alemán Michael Berrer dio la sorpresa de la jornada, al eliminar a su compatriota Rainer Schuettler en un partido de mucho nivel. Berrer aprovechó su poderoso saque y su gran izquierda, ante la impotencia de Schuettler. De esta forma el de Stuttgart se mete entre los cuatro mejores tras haberse clasificado de la fase previa. Berrer es una de las sorpresas del torneo, y una vez que ha llegado hasta aquí es difícil pronosticar hasta donde puede llegar.

El cuarto en discordia es el italiano Daniele Bracciali, que ganó de forma cómoda al austriaco Alexander Peya. El de Arezzo necesitó solo dos sets y una hora escasa de partido para meterse en la semifinal de los XX Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León. Bracciali se enfrentará a Michael Berrer, en un partido realmente digno de ver.

A falta de dos jornadas para la clausura del Open Castilla y León, las semifinales ya están decididas y hoy todos lucharán por dos plazas en la gran final del domingo. Sólo puede quedar uno y la lucha promete ser muy interesante.



El francés Fabrice Santoro se metió en las semifinales tras salvar ante Fernando Vicente cuatro bolas de partido

Vicente perdió un partido en el que tuvo cuatro bolas para ganar

Berrer dio la sorpresa y eliminó a Schuettler en un gran partido

Yeu-Tzuoo Wang jugó a gran nivel y se enfrentará a Santoro

## RESULTADOS

### Individual

BERRER, Michael (GER) gana a SCHUETTLE, Rainer (GER) por 2-6, 6-4 y 7-5

WANG, Yeu-Tzuoo (TPE) gana a ELSENEER, Gilles (BEL) por 7-6(3) y 7-5

BRACCIALI, Daniele (ITA) gana a PEYA, Alexander (AUT) por 6-2 y 6-4

SANTORO, Fabrice (FRA) gana a VICENTE, Fernando (ESP) por 1-6, 7-6(2) y 6-2

### Dobles

GRANOLLERS-PUJOL, Marcel (ESP) y LOPEZ MORON, Alex (ESP) ganan a BURRIEZA; OSCAR (ESP) y MUÑOZ; Quino (ESP) por 2-6, 6-4 y 6-3

BRACCIALI, Daniele (ITA) y VICO, Uros (ITA) ganan a ELSENEER (BEL) y PEYA, Alexander (AUT) por 5-7, 7-6(6) y 6-4



Ignacio Calvo (TVE)

## Vacaciones en El Espinar

En los muchos años que llevo transmitiendo acontecimientos tenísticos para Televisión Española, no he tenido la oportunidad de comentar el Torneo del Espinar, un clásico todos los veranos en la 2 de TVE. Copa Davis, Copa Federación, Juegos Olímpicos, Roland Garros y los torneos más importantes del circuito profesional como, por ejemplo, los que se disputan en España: Conde de Godó, Masters Series de Madrid, Open de la Comunidad Valenciana o los ya desaparecidos de Mallorca y el WTA de Madrid. Una extensa lista de eventos transmitidos pero en la que falta el torneo del Espinar, a pocos kilómetros de mi casa en Madrid, pero que por disputarse en el mes de Agosto, me pillaba siempre en la playa con la familia, pasando las vacaciones que sólo puedo permitirme tomar en ese mes por necesidades profesionales.

Y en esos acontecimientos, he coincidido muchas veces con Pedro Muñoz, Javier Martínez, Mari Cruz, y Chicho. Siempre la misma pregunta: ¿por qué no vienes a transmitir el torneo o te pasas por El Espinar? En algunas transmisiones de TVE, mi compañero Emilio Sánchez Vicario, ha hablado muy bien de este torneo y ha contado anécdotas a los espectadores como aquella de tener que cambiarse en el parking antes de jugar un partido.

Así que este año lo tenía claro. Convencí a mi mujer Yolanda, practicante y gran aficionada al tenis, para pasar unos días de nuestras vacaciones en El Espinar. Y este año aquí estamos: disfrutando de nuestra pasión, el tenis y comprobando por qué el torneo del Espinar es el mejor challenger del Mundo.



# Michael Berrer " Mi lucha puede hacerme campeón "



El alemán Michael Berrer, momentos antes de la entrevista, se informó de todos los detalles del Open Castilla y León a través de las páginas del diario oficial del torneo que publica EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**PREGUNTA.**— Vaya partido que ha protagonizado contra Schuettler...

**RESPUESTA.**— Ha sido un partido muy duro. Mi rival es uno de los mejores jugadores del mundo y no ha sido nada fácil. Para mí ha sido una victoria especial.

**P.**— Ha jugado a un buen nivel...

**R.**— Mi saque salió bien, pero creo que aún puede mejorar. Schuettler ha restado muy bien, y cuando sacaba peor me ganaba la iniciativa.

**P.**— Viene de la fase previa y ya está en semifinales. ¿Hasta dónde puede llegar?

**R.**— (Se ríe). Espero poder jugar la final de este gran challenger. Sería muy importante para mí. Es mi segunda participación en el torneo y en la primera me lesioné. Tengo muchas ganas y con mi lucha puedo ganar.

**P.**— Usted es un experto en pista rápida...

**R.**— Me gusta mucho esta superficie. Es mi favorita. Juego todo tipo de torneos pero aquí es donde me siento más cómodo.

**P.**— ¿Qué nota le pondría al Open Castilla y León?

**R.**— Es un torneo fantástico. To-

Schuettler es uno de los mejores del mundo y fue difícil ganarle

Si sigo luchando así puedo ganar el mejor challenger del mundo

El público me ha ayudado mucho y eso es muy importante para mí

dos los jugadores piensan eso. Aquí tenemos todo tipo de comodidades y nuestra única preocupación es jugar al tenis.

**P.**— ¿Le gusta jugar en España?

**R.**— Sí, por supuesto. La gente es

muy agradable y además la comida es muy buena.

**P.**— Hablando de la gente, estará contento con el apoyo del público...

**R.**— La gente me ha ayudado.

Aquí el público entiende de tenis y me ha visto luchar. Eso a la gente le gusta y aunque no sea uno de los más conocidos me lo han agradecido igual. Espero que en semifinales me ayuden de nuevo.

DISTRIBUIDOR OFICIAL en SEGOVIA y PROVINCIA

- Servicio Técnico
- Repuestos originales
- Ventas



SEGOVIA ALQUILER Y VENTA DE MAQUINARIA DE LA CONSTRUCCION **GALDERÓN, S.L.** MAQUINARIA Y UTILES DE LA CONSTRUCCION

- Carretillas
- Telescópicas
- Plataformas Elevadoras
- Rodillos
- Grupos Electrónicos

**AUSA** Distribuidor Oficial

Ctra. Valladolid, 6 - Tel. 921 42 31 10

40196 LA LASTRILLA (Segovia)

C/REMIO PELLEJEROS PARCELA S-35 POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA 40195 HONTORIA (SEGOVIA) TEL. Y FAX : 921442287



DISTRIBUIDORA NOE



## Sanz Vitorio persigue la implicación de todos los segovianos

El procurador del Partido Popular y ex alcalde de El Espinar, Juan José Sanz Vitorio, valoró la colaboración económica de las instituciones [Ayuntamiento, Diputación y Junta] con el Open Castilla y León aunque consideró que "nunca es suficiente".

Sanz Vitorio recordó pasadas ediciones y aplaudió la labor de la organización que "con pequeños pasos y huyendo de los saltos al vacío" han hecho posible la consolidación y la evolución del torneo.

El procurador popular acompaña su agenda política con su presencia en las máximas actividades desarrolladas en el Torneo Villa de El Espinar. Para él ahora llega el momento de que todos los habitantes de la provincia consideren el evento como "propio". Así lo explicó tras considerar el campeonato como uno de los más importantes de la provincia.

El popular animó a las instituciones financieras y a las empresas a implicarse en el evento deportivo que hasta mañana acoge la Estación de El Espinar.

Estos días numerosos dirigentes populares han acudido al Open Castilla y León. Entre otros, el procurador Juan Ramón Represa o en el presidente provincial, Francisco Vázquez.

# visitas al open

## Martín Montejo: 'Los vecinos se vuelcan con el torneo'

El alcalde de El Espinar, Juan María Martín Montejo (PP), asegura que el Open Castilla y León contará, en su próxima edición, con nuevas instalaciones, como vestuarios y servicios, que construirá el Ayuntamiento para el torneo y también para que los vecinos de los tres núcleos urbanos que integran el municipio cuenten, todo el año, con estas instalaciones deportivas.

Martín Montejo explicó que el veinte aniversario supone una fecha muy especial para unas localidades cuyos habitantes se implican al cien por cien en esta competición deportiva. En su opinión, el evento es uno de los acontecimientos más importantes y consolidados de los que anualmente se celebran en la zona. Por ello mostró su satisfacción con la organización y el apoyo incondicional del Consistorio espinariense con el desarrollo de futuras ediciones.

El Ayuntamiento además de económicamente también colabora en labores de organización y limpieza. El alcalde valoró la promoción de algunos eventos, como la Fiesta de los Gabareros, y asociaciones durante los días del campeonato deportivo.



El alcalde de El Espinar, en el village del Open Castilla y León

## Rubio pide la Escuela Regional de Tenis

El ex alcalde de El Espinar y secretario provincial del Partido Socialista, David Rubio, valoró el transcurso del torneo aunque, según él, es necesario un mayor compromiso de algunas instituciones que permita sacar adelante algunos de los proyectos diseñados con anterioridad por el Ayuntamiento espinariense.

El que fuera alcalde del municipio dijo que el discurso del presidente honorífico (durante la cena oficial) estuvo compuesto por "palabras llenas de significado y muy reivindicativas". Sin embargo, para él, no lo fue tanto el contenido de las palabras de algunos responsables políticos y otras autoridades que, explicó, "se limitaron a agradecer lo maravilloso que es el torneo".

David Rubio criticó la ausencia de iniciativas que hagan de la Estación de El Espinar la sede de la Escuela Regional de Tenis: "Debemos aprovechar que el presidente de la Real Federación Española de Tenis es el alma del torneo".

Para él la Estación de El Espinar debería convertirse en un centro de planificación y alto rendimiento, con instalaciones permanentes, durante los 365 días del año, para el disfrute de todos los vecinos y de todos los amantes del tenis.



De izquierda a derecha, Rubio, Villalba y García Cantalejo, junto a la exposición conmemorativa del torneo

## Ángel Villalba: "El Espinar, capital del tenis en España"

El secretario regional del Partido Socialista, Ángel Villalba, visitó ayer el Open Castilla y León para apoyar al considerado mejor challenger del mundo. El líder de la oposición en Castilla y León consideró que el Gobierno regional debe implicarse más en este campeonato. En su opinión, y como manifestó también Rubio, la Estación de El Espinar debe convertirse en un centro tenístico de referencia.

"Es necesario seguir impulsando y protegiendo el torneo", dijo Villalba que consideró necesario un complemento de instalaciones fijas. Por ello, adelantó que los socialistas presentarán, en el mes de septiembre, una proposición no de

ley para que sus proyectos se convirtieran en una realidad.

"Prendemos que la calidad y reconocimiento que ya tiene el torneo se pueda exportar y se convierta en la garantía de formación de los jóvenes", concluyó Villalba quien añadió que "El tenis de El Espinar tiene su propia marca de garantía".

El dirigente socialista visitó las instalaciones en compañía de los procuradores Ángel García Cantalejo e Ismael Bosh. Además, también le acompañaron, la alcaldesa en funciones de Segovia, Ana Sanjosé; la alcaldesa de Cuéllar María Luisa González, y el alcalde de Valseca, Miguel Ángel Palacios.

**Si practicas deporte... Todos los viernes gratis con El Adelantado**  
**Los viernes tú eres el protagonista en El Adelantado**  
 Y además... La Liga de Fútbol aficionado, la competición provincial de baloncesto y el Campeonato Interpabellones de fútbol sala  
**Suplemento Semanal de Deporte Escolar y Aficionado**

EL ADELANTADO DE SEGOVIA el diario de los segovianos



# Ana Vergés

## "Este torneo es como el Godó en pequeño"

**PREGUNTA.**— Usted es la directora ejecutiva del Conde de Godó. ¿Cómo ve el Open Castilla y León?

**RESPUESTA.**—Lo veo como el Godó pero en pequeño. Hay muchas similitudes con el nuestro hace unos años. Ayer el director del Villa de El Espinar Javier Martínez me decía que viene al Godó para traer ideas. Yo he optado por hacer lo mismo y aquí estoy.

**P.**— ¿Qué hizo grande al Conde de Godó y qué puede hacer más grande a El Espinar?

**R.**—Al torneo catalán lo hizo grande la gente. El público catalán ama el tenis y es muy entendido. Al Open de Castilla y León le falta un poco más de apoyo social para ser un torneo grande en España y en el mundo.

**P.**— ¿Cuándo dio el salto el Conde de Godó?

**R.**—Fue en 1992. El apoyo de la gente fue espectacular, y también fueron importantes los ingresos obtenidos de los patrocinadores. Hoy en día si no se tiene liquidez es imposible montar un evento de estas características.

**P.**— ¿Qué más se puede hacer en el Villa de El Espinar?

**R.**—Aquí se están haciendo las cosas muy bien. La gente está empezando a acudir al torneo y cada año crece más. La labor publicitaria que se está llevando a cabo también es espectacular.

**P.**— ¿Qué se lleva de aquí?

**R.**—(Se ríe). Eso no te lo voy a decir. Nos venís a visitar en la próxima edición y lo podréis ver.



La directora ejecutiva del torneo Conde de Godó paseó por el village de El Villa de El Espinar tomando buena nota de todo

# Javier Duarte: "El Espinar tiene un encanto especial"

**PREGUNTA.**— Usted ya es un veterano en este Open Castilla y León...

**RESPUESTA.**—La verdad es que llevo muchos años viniendo a El Espinar. La primera vez fue hace 23 años y aún la recuerdo.

**P.**— ¿Qué ha cambiado desde entonces?

**R.**—Ha sufrido una evolución realmente increíble. Los torneos challenger suelen irse muriendo con el paso del tiempo, no como los grandes. Es muy difícil que la gente se identifique con un torneo pequeño. Sin embargo aquí se ha conseguido y eso tiene un mérito muy importante.

**P.**— ¿Qué tiene el Villa de El Espinar?

**R.**—Es un torneo que tiene un encanto especial. Lleva siendo considerado por la ATP durante varios años como el mejor torneo challenger del mundo, y lo conocemos tanto los entrenadores como los jugadores en prácticamente todo el mundo. Además la organización es muy profesional y digna de cualquier gran torneo.

**P.**— ¿Cuál es ese encanto al que se refiere?

**R.**—El Villa de El Espinar es una mezcla muy acertada entre un torneo familiar y uno profesional. Tiene todas las comodidades de un torneo grande. Por otra parte tiene un cierto aroma familiar. Aquí se trata igual al primer cabeza de serie que al jugador menos conocido de todos.

**P.**— Usted ha entrenado a grandes jugadores como Costa, Corretja, Burillo o Berasategui...

**R.**—He trabajado con grandes profesionales de la raqueta y me siento muy orgulloso de ello. En este momento Pedro Muñoz me ha dado su confianza y trabajo con él en la Real Federación Española de Tenis.

**P.**— ¿Algún jugador le dijo que no quería venir a jugar el Open Castilla y León?

**R.**—Si le soy sincero nunca me lo han dicho. Éste es un torneo que a los jugadores les gusta y nadie que yo haya entrenado se ha negado a venir a jugar a la pista rápida de El Espinar.



Javier Duarte también partió el cochinito como manda la tradición segoviana

### ACTIVIDADES PARA HOY

11,30 horas  
Clinic a los niños de León y Palencia

11,30 horas  
I Encuentro autonómico cadete Madrid - Castilla y León

12,30 horas  
Primera semifinal individual

16,30 horas  
Segunda semifinal individual

18,30 horas  
Final de dobles

22,00 horas  
Concierto de la Banda Municipal de Música de El Espinar. En la pista central

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta  
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

**José María**  
LA COCINA TRADICIONAL SEGOVIANA DE HOY  
MESON  
Cronista Lecea, 11 (junto a Plaza Mayor). 40001 Segovia  
Reservas: 921 461 111 - 921 466 017. Bar: 921 460 272. Fax: 921 466 129  
www.rtejosemaria.com / e-mail: correo@rtejosemaria.com

## actividades

Los cadetes,  
a la pista

Los competidores mostraron un nivel más que notable

Castilla y León domina por seis puntos a dos el I Encuentro Autonómico Cadete Villa de El Espinar. En la modalidad masculina los jugadores de la región se han impuesto por cuatro puntos a cero a los madrileños. Mientras que la competición femenina concluyó ayer con un empate a dos puntos.

La competición finalizará mañana, al igual que el cuadro final del Villa de El Espinar. Cada Comunidad Autónoma presenta a cuatro chicos y el mismo número de chicas y cada partido ganado supone un punto para el combinado autonómico.

Durante estos tres días, los jóvenes comparten instalaciones y experiencias con algunas de las estrellas del tenis mundial, un hecho muy positivo para su formación.

RESULTADOS  
CADETES

## Masculino(M-CyL) 0-4

Sarión vs Román 0-1

Calviño vs Vega 0-2

Lora vs San Román 0-3

Mateos vs de la Rosa 0-4

## Femenino(M-CyL) 2-2

Gutiérrez vs Lozano 0-1

Prieto vs Blanco 1-1

Ryjak vs Llanos 1-2

Díaz vs Leal 2-2



El asturiano David Da Silva recibió el trofeo de manos del presidente honorífico del Open Castilla y León

Da Silva, campeón del I Master  
Nacional en Silla de Ruedas

El asturiano Iván Da Silva se proclamó ayer campeón del I Master Nacional de tenis en Sillas de Ruedas Open Castilla y León. Da Silva venció al catalán Francisco Tur en un encuentro que se disputó hasta el tercer set y en el que el asturiano se impuso por 4-6, 6-2 y 6-2. Aunque en un primer momento tuvo problemas para adaptarse a las condiciones de la pista, por lo que cedió en primer set. Pero al final consiguió imponer su experiencia sobre un Francisco Tur que realizó un gran encuentro.

Según dijo el tenista el hecho de haber practicado tenis antes de sufrir el accidente (que provocó su minusvalía) supone para él una ventaja frente a sus compañeros ya que, subrayó, "muchos de ellos han tenido que aprender la técnica con posterioridad".

Así las cosas, el asturiano confesó que le gustaría participar en la próxima edición del Torneo Villa de El Espinar que, según los planes de la organización, dejará a un lado el carácter de exhibición para convertirse en un campeonato en

abierto. Por su parte Francisco Tur logró el pasado jueves su paso a la final tras derrotar al burgalés Oliver Puras, único representante de Castilla y León en la primera edición de la competición deportiva.

El evento se enmarca dentro de las iniciativas del Open que, un año más, pretende extender la práctica del deporte en todos sus ámbitos. Esta modalidad mantiene las mismas reglas que el tenis tradicional, con la salvedad de que los deportistas pueden dejar botar la bola dos veces antes de golpearla.

El torneo acoge hoy una actuación de la  
Banda Municipal de Música de El Espinar

La Banda Municipal de Música de El Espinar protagonizará hoy, a partir de las diez de la noche, una actuación en la pista central del Open Castilla y León.

Se trata de la agrupación musical con mayor tradición del municipio, lleva más de setenta años interpretando miles de partituras. Su fundador fue Quintín Somolinos Artias, administrador de Correos en la década de los cuarenta.

Hoy llega al torneo como una de las actividades culturales dedicadas a los visitantes y a los profesionales que trabajan en las instalaciones. El objetivo de este tipo de iniciativas es incrementar la oferta cultural del considerado challenger más importante del mundo. Así, los pasados días, la fiestas de los Gabarreros y otras actividades hicieron las delicias de los asistentes.

La formación musical consiguió su primer premio en el año 1.972, durante el Certamen de Bandas de Valladolid; en 1993 gra-



La banda durante una de sus actuaciones más recientes

bó su primer y único disco titulado 'Para siempre'.

Hoy, además de algunos de los

temás incluidos en él, interpretarán decenas de clásicos bajo la dirección de Javier Lechago.

## MUNDO LABORAL

ROPA DE TRABAJO - PROTECCIÓN LABORAL - SERIGRAFÍA - BORDADO

Y todo en Regalo Publicitario,  
con Taller de Serigrafía y Bordado Propio.

CAMISETAS

ARTICULOS DE  
PLAYA

## EQUIPACIONES DEPORTIVAS

C/ Guadarrama, 8 - Pol. Ind. El Cerro  
4006 Segovia  
Tel. 921 44 32 72 - Fax 921 44 25 87  
www.mundolaboral.net



# colaboradores

## Composan, pistas de primera para el mejor challenger

**composan**

El sistema TennisLife Cushion® es un pavimento diseñado para la práctica profesional

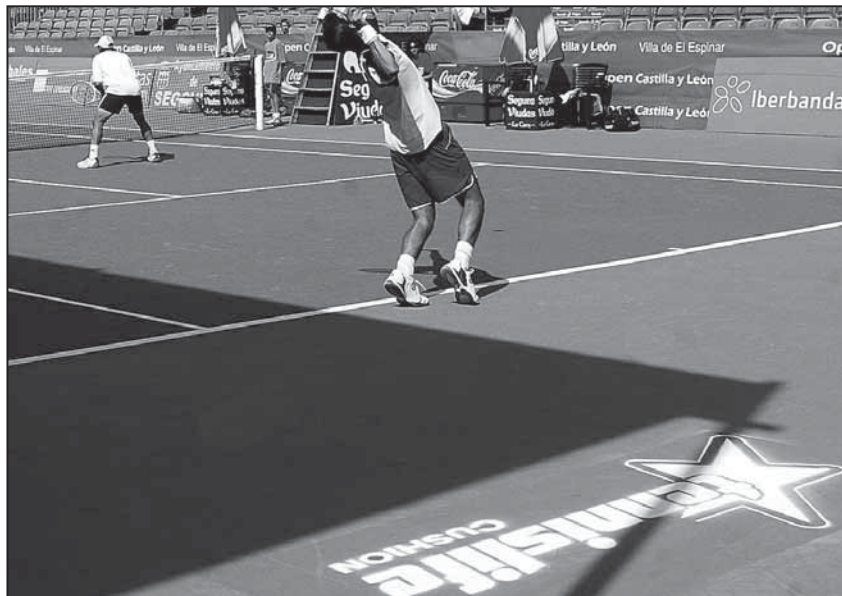
La empresa Composan regresa un año más al Open Castilla y León para que los jugadores puedan competir en las mejores pistas de la modalidad. A través de un stand y de un espacio propio en el village, la entidad, patrocinadora del Open Castilla y León, aprovecha estos días para efectuar labores de relaciones públicas con sus clientes.

Según explicó la responsable de comunicación de Composan, Belén G. de Ojesto, para ellos es muy significativo el hecho de que grandes figuras del tenis mundial, como Rafael Nadal (campeón del Torneo en 2003) compitan en sus instalaciones.

En un Torneo de Tenis de estas

características es muy importante disponer de un pavimento deportivo diseñado específicamente para la práctica de este deporte al más alto nivel. Por eso, por noveno año consecutivo, ha sido elegido el TennisLife Cushion® de Composan, que se encuentra instalado en el complejo municipal de La Estación de El Espinar, considerada como la mejor pista rápida de España.

El sistema TennisLife Cushion® es un pavimento deportivo diseñado para la práctica del tenis pro-



La empresa Composan ha diseñado un pavimento deportivo específico para la práctica del tenis al más alto nivel

fesional. La superposición de las sucesivas capas que componen el sistema (siete capas de cushion en el caso de La Estación de El Espinar), dotan a este pavimento de una extraordinaria elasticidad que permite un bote de bola perfecto y una gran comodidad en el juego.

En cuanto a las características técnicas del TennisLife Cushion®, destacan su infraestructura flexi-

ble sobre una base asfáltica y una terminación en resinas sintéticas. Todo esto asegura un deslizamiento adecuado, una buena resistencia a la abrasión y un aspecto estético apropiado, contribuyendo al confort en la práctica de este deporte.

El grupo Composan tiene su origen en 1925. En la actualidad, su actividad abarca la investiga-

ción, diseño, desarrollo, fabricación y distribución de productos destinados a todos los sectores del ámbito de la construcción. Con 220 empleados y fábricas en Valdemoro (Madrid), Huelva y Bilbao, la compañía está presente, no sólo en España -a través de su red de delegaciones en todo el territorio-, sino también en numerosos países de los cinco continentes.



La empresa Toyota cuenta con un espacio para dar a conocer algunos de los detalles de los nuevos modelos de sus automóviles

## Toyota, el transporte de los deportistas

**TOYOTA  
KOBE MOTOR**

La empresa mantiene su compromiso con eventos culturales y deportivos

Un torneo de tenis requiere el cuidado de un sinfín de detalles. La organización es clave para consolidar un evento que, como el Open Castilla y León, cuenta ya con una amplia trayectoria.

Los tenistas se convierten en los protagonistas y su traslado al hotel, las instalaciones deportivas y los aeropuertos es una de las cuestiones que debe gozar de seguridad y también de puntualidad.

Toyota ha asumido, por segundo año consecutivo esta misión. Ocho conductores contratados para el evento son los responsables del traslado de los deportistas. Además la empresa automovilística también cuenta, en las instalaciones del Open Castilla y León, con otros cuatro conductores que permiten a los visitantes del torneo probar y conocer un poco mejor los diversos modelos de la casa.

El concesionario encargado de dirigir esta función es el de Majadahonda que tiene otra delega-

ción en la localidad madrileña de Villalba.

Según explicó su gerente, Jesús Colmena, Toyota siempre ofrece su colaboración a los eventos culturales y deportivos. Este es el caso del Open pero también de algunos eventos como exposiciones y obras de teatro.

El concesionario trabaja en colaboración con Toyota España debido al carácter internacional del torneo. Además, la empresa cuenta con un stand situado en el paseo comercial. Allí ofrecen información sobre sus nuevos modelos y atienden a sus clientes sobre algunas cuestiones relacionadas con sus automóviles.

A las puertas de las instalaciones deportivas también se pueden contemplar algunos de estos modelos, todos ellos dotados de la más alta tecnología.

# actividades Los donantes superaron las 200 extracciones de sangre



Ayer por la noche cerró las puertas el camión-unidad del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León que, durante cinco días, ha permanecido abierto en las dependencias del Open Castilla y León.

Fuentes de la Hermandad de Donantes de Segovia explicaron que al cierre de esta edición se habían alcanzado las 202 extracciones de sangre y el número total de personas que habían acudido a colaborar con la iniciativa ascendía a 215. El presidente de la Herman-

dad, Mariano de Frutos, destacó el "espléndido resultado" que, según dijo, es aún más positivo para el Centro Regional ya que Segovia es una de las provincias de Castilla y León que cuenta con mayor número de donantes.

Entre las personas que acudieron ayer al camión destacó la presencia del director del torneo Villa de El Espinar, Javier Martínez. El responsable llegó por la tarde, en una jornada en la que se alcanzaron las 30 unidades. Además, miembros de la organización y de-

ceñas de los 182 trabajadores del Open se dieron cita para colaborar con la iniciativa.

Durante estos días responsables del centro regional y de la Junta de Castilla y León se acercaron a la Estación de El Espinar para apoyar el proyecto puesto en marcha, hace más de una década, por la Hermandad de Donantes y que está organizado por la Federación regional. Hasta mañana domingo, el colectivo contará con un stand donde se informará sobre los horarios y el calendario oficial.

El director del torneo, Javier Martínez, acudió al camión a donar su sangre

ciudad bioclimática

¡EMPEZAMOS!

Para vivir, naturalmente en Bernuy de Porreros (Segovia)

VIVIENDAS DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS  
CHALETS INDIVIDUALES Y ADOSADOS  
PISCINAS COMUNITARIAS Y JARDINES  
ENERGIA SOLAR EN LAS VIVIENDAS  
RECICLAJE DE AGUAS

TEL. 915 777 903  
www.ciudadbioclimatica.com

El Espinar - San Rafael - La Estación

PUERTA DE CASTILLA Y LEÓN

Los Ángeles de San Rafael

En un entorno privilegiado....

Residencial Pan de Azúcar II

24 chalés pareados y 2 individuales

A 65 kms. de Madrid  
Parcelas de 400 a 560 m<sup>2</sup>  
Viviendas de 130 a 190 m<sup>2</sup>  
3 y 4 dormitorios  
2 baños completos  
Bodega Opcional  
Garaje  
Magníficas Calidades  
Excelentes vistas

Concertar entrevista

INMOBILIARIA LIBRA 3000

Telf. 91 858 54 19  
Móvil 696 42 37 28  
615 63 42 59



# Javier Martínez

# "Nuestro compromiso con el deporte no son palabras, son hechos"

Javier Martínez es el director del Open Castilla y León y también un gran defensor del deporte en todos sus ámbitos. En los últimos años considera que uno de los mayores logros del torneo, además de su consolidación, ha sido la inclusión de eventos y actividades, deportivos, culturales o turísticos, que permiten dar una difusión y un mayor conocimiento al tenis y a la provincia de Segovia.

**PREGUNTA.- ¿Cómo está evolucionado la presente edición del Open Castilla y León?**

**RESPUESTA.-**Estamos muy contentos, hemos conseguido una implicación aún mayor que otros años. Considero que el 2005 va a marcar las líneas de las próximas ediciones, no me refiero al año que viene, más bien hablo de los próximos veinte años.

**P.- Futuro pero también pasado... Algunos de los patrocinadores aún recuerdan con cariño la primera vez que hablaron del torneo y de la necesidad de apoyar esta iniciativa**

**R.-**Tenemos que recordar y agradecer a aquellas personas que apoyaron y confiaron en el proyecto cuando todavía no era una realidad, creo que esta apuesta ha favorecido mucho a Segovia y su provincia. El torneo ha ido creciendo poco a poco cada año, lo ha hecho gracias al apoyo de personas anónimas, de gente que se ha involucrado con la iniciativa.

**P.- ¿Ha sido un acierto el retrasar el torneo una semana para conseguir una mayor afluencia de público?**

**R.-**El hacer un torneo en la primera semana de agosto suponía contar con una mayor afluencia de visitantes. Cuando concluya mantendremos un encuentro con el supervisor de la ATP para analizar el calendario de 2006 y elegir cuál es la fecha más idónea para los jugadores y los espectadores.

**P.- El campeonato ha contado con el apoyo de los políticos, ha te-**



El director del Open Castilla y León, Javier Martínez, junto a los trofeos del torneo diseñados por el Centro Nacional del Vidrio

**nido eventos culturales como la Fiesta de los Gabarreros o catas de vino...Cada año, una cosa más: ¿qué podemos adelantar sobre la próxima edición?**

**R.-**Tenemos varios frentes abiertos. Una de las posibilidades que barajamos es la posibilidad de hacer un challenger masculino y femenino. Sería el único del mundo y necesitaría aumentar considerablemente las instalaciones. Yo considero que la gente cada día está más comprometida con el deporte femenino y veo que ese proyecto está gustando

mucho aunque también considero que es muy ambicioso, sería una de las claves para el torneo.

**P.- Además, la celebración del I Master Nacional en Sillas de Ruedas Open Castilla y León...**

**R.-**Los jugadores salieron contentos con el trato recibido aquí. Este año se ha celebrado un master y el próximo año ellos quieren un torneo. Yo también quiero ese torneo. Es otro de nuestros compromisos relacionado con la práctica deportiva en todos los ámbitos; el deporte engloba a los niños, tam-

bién al deporte profesional, es también el femenino y el tenis en silla de ruedas.. Nuestro compromiso con el deporte no son palabras, son hechos.

**P.- ¿En una fecha tan señalada [XX aniversario] le gustaría destacar o mencionar a alguien?**

**R.-**Esta entrevista y todas las que he podido efectuar estos días, estas instalaciones y el desarrollo del campeonato es fruto del trabajo, esfuerzo e ilusión de cientos y miles de personas que, durante años, han trabajado aquí, muchos de

ellos desinteresadamente. Pienso que este año, en este aniversario ellos también son protagonistas al igual que aquellos que trabajan durante todo el año... Hay un montón de gente que no sale en los periódicos o en la televisión pero que yo les quiero dar las gracias públicamente porque sin ellos esto no sería posible, ellos también son los protagonistas de los XX Internacionales de España en Pista Rápida Open Castilla y León. A todos ellos, va dedicado este recuerdo: Muchas gracias.

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Sorteamos 2 pack de Tenis (RAQUETA Y JUEGO DE PELOTAS) de

base:

Juan Bravo, 9 SEGOVIA Tel. 921 46 35 82

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO EVEREST**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 2 pack de tenis, uno para cada ganador. El sorteo se celebrará el 9 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Sorteamos 2 comidas para 2 personas en

**Restaurante La Viña San Rafael (Segovia)**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO LA VIÑA**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 2 Comidas para dos personas en el Restaurante La Viña de San Rafael. El sorteo se celebrará el 9 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

- Pisos
- Chalets
- Locales
- Solares
- Oficinas
- Fincas
- Naves
- Promociones

segovialinmobiliaria.com

db Digital Century S.L.

**XX** Internacionales de España  
en pista rápida

**Villa de El Espinar  
Open Castilla y León 2005**



años

Línea 3

**Caja Segovia, 20 años**  
siendo la Entidad Financiera Oficial del Torneo

**caja  segovia**

Entidad financiera Oficial del Torneo



# Comienzan a preparar el regreso a casa del 'Discovery'

Dos de los astronautas del transbordador operaron el brazo robótico de la estación internacional para trasladar el módulo 'Rafaelo' desde un muelle hasta la bodega de la ISS

«Todas las operaciones se van cumpliendo con bastante puntualidad, y estamos listos para el retorno de la nave», asegura el director de vuelo, Paul Hill, desde Houston.

EFE / WASHINGTON

Los siete astronautas del transbordador *Discovery* prepararon ayer la nave para la separación de la Estación Espacial Internacional, a la cual llevaron seis toneladas de equipos y suministros, y para el retorno a la Tierra el lunes próximo.

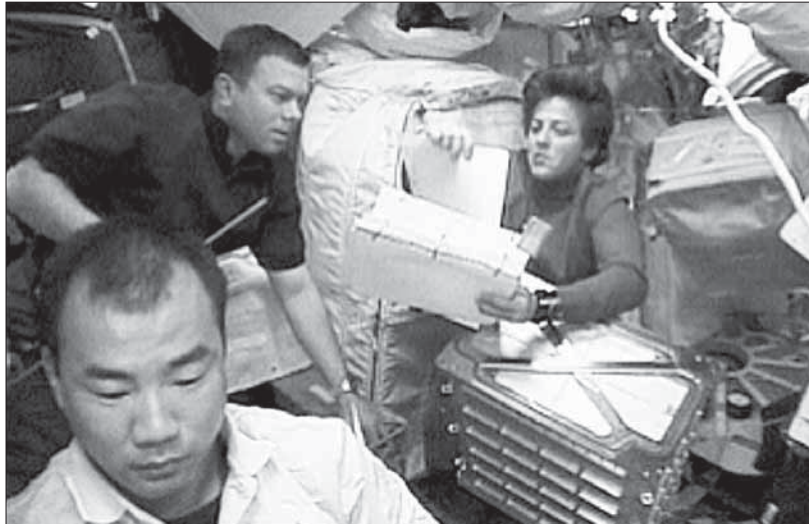
La agencia espacial estadounidense NASA decidió que el transbordador, que cumple su trigésimo vuelo, está en condiciones seguras para el viaje de regreso y que un trozo de tela aislante bajo la ventanilla de babor en la cabina que se rasgó durante el lanzamiento no presenta un riesgo para la misión.

La comandante Eileen Collins y sus seis acompañantes tuvieron una jornada de bastante trabajo, durante la cual trasladaron desde la estación a la bodega del *Discovery* el módulo de carga *Rafaelo*, de fabricación italiana.

La astronauta Wendy Lawrence y el piloto del *Discovery*, James Kelly, manejaron el brazo robótico de la estación internacional para tomar a *Rafaelo*, que llevó a la estación espacial unos 1.700 kilogramos de suministros y ahora está cargado con basura y equipos viejos.

El *Discovery* es el primer transbordador que ha reabastecido a la estación orbital -un proyecto en el cual participan dieciséis naciones- desde que el *Endeavour* visitó la residencia orbital en octubre de 2002.

Después de que el transbordador *Columbia* estalló y se desintegró -un accidente en el que murieron sus siete tripulantes- el 1 de febrero de 2003, la Administración



El astronauta japonés, Soichi Noguchi (f), trabaja junto al piloto James Kelly y la astronauta Wendy Lawrence. / AP PHOTO

Nacional de la Aeronáutica y del Espacio de EEUU (NASA) había suspendido todas las misiones de estas naves.

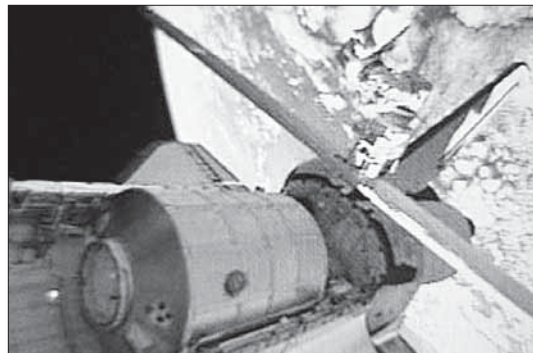
## A CARGO DE NAVES RUSAS.

En ese periodo, el abastecimiento de la estación orbital y el reemplazo de su tripulación estuvieron a cargo de naves rusas Soyuz y Progress.

Durante el lanzamiento del *Discovery*, el pasado 26 de julio, se desprendieron algunos trozos de espuma del tanque exterior de combustible que, si bien no dañaron la nave, repitieron los desprendimientos que tuvieron consecuencias fatales para el «Columbia».

La NASA ha suspendido todos los vuelos de transbordadores hasta que se resuelva el problema de la espuma aislante en el tanque exterior de combustible para los cohetes propulsores.

Entre los artículos adicionales



Fotografía que muestra la operación efectuada por el brazo robótico de la ISS. / EFE

les que han recogido los tripulantes del *Discovery* en su limpieza se cuentan herramientas, repuestos, computadoras portátiles y piezas de máquinas de ejercicio muscular que ya no se usan.

«Todas las operaciones se van

cumpliendo con bastante puntualidad, y estamos listos para el retorno de la nave», dijo hoy en una rueda de prensa el director de vuelo, Paul Hill, en el Centro Espacial Johnson, de Houston (estado norteamericano de Texas).

## BREVES

### REINO UNIDO

#### Un grupo de presos gana un trofeo de clubes de lectura

Un grupo de presos de la penitenciaría de alta seguridad de High Down, en la localidad británica de Surrey, ha ganado la cuarta edición del premio de clubes de lectura que convoca la editorial Penguin, según informa el diario *The Independent*. Este galardón, que destaca la diversidad en los hábitos de lectura, consiste en un viaje con todos los gastos pagados a la Feria del Libro de Edimburgo, que empieza la próxima semana.

### UNIÓN EUROPEA

#### Dos científicos del CSIC logran sendos premios a jóvenes investigadores

Los investigadores del CSIC Susana Marcos y Adrian Batchold han obtenido sendos Premios Europeos para Jóvenes Investigadores *Euryi*, dotados con 1.170.300 euros y 1.250.000, respectivamente, para desarrollar durante cinco años un proyecto de investigación en sus respectivos laboratorios del CSIC. Los proyectos defendidos por Marcos y Batchold han sido los únicos entre los 13 presentados por España que han obtenido el Premio *Eursyi*.

### COMUNICACIÓN

#### La CNN amonesta y suspende por una grosería a uno de sus comentaristas

La cadena de televisión CNN amonestó ayer y suspendió al analista conservador Robert Novak por discutir airadamente con un colega y lanzarle un improperio durante una acalorada transmisión en directo. El incidente ocurrió ayer cuando Novak discutía en el programa *Inside Edition* con el experto liberal James Carville sobre una elección senatorial por el estado de la Florida. Novak interrumpió a Carville y le espetó: «Creo que eso es hablar mierda y lo detesto muchísimo», tras lo cual se quitó el micrófono de la chaqueta y abandonó el estudio antes de terminar el programa.

### TRÁFICO

#### No llevar el cinturón acarreará multas de hasta 600 euros

Conducir sin poseer el carné correspondiente o no llevar el cinturón de seguridad puesto serán tipificados, a partir del 10 de agosto, a través de la nueva reforma de la Ley de la Seguridad Vial, como conductas «muy graves» y «graves», y podrán ser castigadas con multas que podrán variar entre 300 y 600 euros según informaron ayer fuentes del ministerio del Interior.

# Cerca de 30 ancianos de Cáceres se ven afectados por un brote de gastroenteritis

EFE / CÁCERES

29 ancianos se han visto afectados por un brote de gastroenteritis leve detectado el pasado martes en la residencia de ancianos *Nuestra Señora Virgen de Sopedrán* de Jaramilla de la Vera (Cáceres), aunque su evolución ha sido favorable y el jueves sólo cuatro de los residentes presentaban síntomas.

Según informó ayer la Junta de

Extremadura en un comunicado, los afectados sufrieron diarreas y vómitos de carácter leve, «de ahí que no hayan necesitado asistencia hospitalaria».

Ante esta sintomatología, añade el Gobierno regional, el tratamiento aplicado a los residentes ha sido de rehidratación oral, unido a las medidas dietéticas habituales, aunque en algunos casos se ha

aplicado tratamiento farmacológico.

Desde el primer momento, los responsables del Servicio Extremeño de Salud de la zona de salud de Losar de la Vera se personaron en el centro para adoptar las medidas oportunas y hacer un seguimiento de la evolución de los pacientes, subraya el comunicado. Asimismo, se realizaron toma de

muestras de los pacientes, de alimentos, de agua y de manipuladores de alimentos y se comprobaron las condiciones higiénico sanitarias de la residencia y la trazabilidad de los alimentos.

A la espera de conocer los resultados analíticos y el estudio epidemiológico, «todo apunta a que pueda tratarse de un brote de etiología vírica», indica la Junta.

## ► NATALIDAD EN ESPAÑA

Los nacimientos suben, pero no lo suficiente para asegurar el relevo generacional

EFE / MADRID

Los nacimientos en España han subido «poquito a poquito» desde 1996 hasta hoy, pero no lo suficiente como para asegurar el relevo generacional, declaró la experta en estadística del INE, Carmen Salices, quien se resistió a hacer cualquier pronóstico de futuro porque en demografía «todo es posible».

Responsable del área que estudia los movimientos naturales de la población, Salices indicó que los últimos datos reflejan un pequeño aumento en el nacimiento de niños, pero que sus madres son cada vez más mayores (por encima de los 30 años), lo que supone acortar las probabilidades de tener un segundo o tercer hijo.

Además y según esta experta las posibilidades de tener más hijos y a edades más tempranas se ven mermadas también por la dificultad de conciliar la vida laboral y familiar, de lograr una estabilidad económica y de acceder a una vivienda propia.

Así y según los últimos datos del INE referidos al 2003, casi seis de cada diez mujeres que dieron a luz tenían entre 30 y 39 años, lo que supone casi el 60% de las mujeres que fueron madres ese año. Una década antes este porcentaje apenas llegaba al 35%.

## ► SALUD

Telefonar con el móvil puede representar riesgo para los niños

EFE / VIENA

El colegio de médicos de Viena advirtió ayer sobre el riesgo para la salud que representa para los niños utilizar en exceso el teléfono móvil debido a los daños que provocan las ondas electromagnéticas de estos aparatos.

Estas consideraciones las realizaron los facultativos austríacos al interpretar el denominado *Estudio Reflex*, en el que se especifica que las radiaciones de los teléfonos celulares son genotóxicas (dañinas para el ADN) y potencialmente cancerígenas.

Como primera medida, el Colegio Médico ha creado un catálogo de consejos que especifican la forma de actuar para mitigar el efecto sobre la salud de los usuarios. Así, se solicita que solo se use el móvil en caso de urgencia y por corto tiempo, y se prohíbe portar el teléfono en los bolsillos del pantalón y enviar mensajes debajo del púlpito, ya que estas prácticas pueden afectar a la fertilidad.



**Benedicto XVI, en el Museo de Cera de Madrid.** La escultura de cera del Papa Benedicto XVI, con un gesto muy habitual del Santo Padre, saludando a los fieles, se encuentra junto al resto de los Pontífices, Juan XXIII y Juan Pablo II, y se puede ver desde ayer en el Museo de Cera de Madrid. Benedicto, que viajó en helicóptero al hospital, visitó ayer por sorpresa a su hermano, el sacerdote Georg Ratzinger, que se encuentra ingresado desde el miércoles en el Hospital Gemelli, donde se le implantó un marcapasos. / FOTO: EFE

## Alerta en seis provincias españolas por la ola de calor

Badajoz, Jaén, Ciudad Real, Córdoba y Sevilla se encuentran en nivel amarillo ante el aumento de las temperaturas, mientras que en Madrid el nivel activado es el naranja

• Sanidad hizo hincapié en la necesidad de que la población tenga en cuenta las medidas de prevención oportunas para prevenir los efectos del ascenso de las temperaturas.

EUROPA PRESS / MADRID

Una ola de calor recorrerá en los próximos días la Península Ibérica de oeste a este. Las primeras provincias en notarlo serán Badajoz, Jaén, Ciudad Real, Córdoba y Sevilla, que ya se encuentran en

nivel amarillo ante la previsión de un aumento de las temperaturas, mientras que en la Comunidad de Madrid el nivel activado es el naranja, según los datos del Ministerio de Sanidad y Consumo. Los únicos que no se verán afectados por esta masa de aire cálido y seco son el nordeste peninsular y Baleares.

A partir de hoy y hasta el miércoles, la Península Ibérica entrará en un período de temperaturas elevadas. Esta ola de calor comenzará a notarse de oeste a este debido a la llegada de una masa de aire seco y cálido, que afectará

a Andalucía, Extremadura y Galicia.

Protección Civil avisó a las empresas suministradoras de energía eléctrica ante las previsibles puntas de consumo de aire acondicionado, que podrían ser muy elevadas por parte de la población y persistir durante varios días.

**NIÑOS Y ANCIANOS.** El Ministerio de Sanidad y Consumo hizo hincapié en la necesidad de que la población, especialmente grupos de riesgo (ancianos y niños), tengan en cuenta las medidas de prevención oportunas para prevenir los

efectos del ascenso de las temperaturas. Las temperaturas que se esperan en las zonas afectadas por la masa de aire son de entre 42 y 20,5 grados hoy, y entre los 42 y 21,6 el domingo en Badajoz. En Madrid se esperan temperaturas que oscilarán entre 36 y 20 hoy, entre 37,1 y 20 mañana y el lunes entre 36,7 y 21,4 grados.

En Córdoba, los termómetros marcarán hoy entre 40 a 20,6, mañana de 41,3 a 21; y el lunes de 41,5 a 21,7 grados. Finalmente, en Sevilla se esperan temperaturas de 39,8 a 22,4 para hoy, de 40,7 a 22,6 mañana, y de 40,5 a 23,2 el lunes.

## La fiscalía de Denia recurre el auto que suspendió un matrimonio homosexual

EFE / ALICANTE

La Fiscalía de Alicante presentó un recurso de alzada ante la Dirección General de Registros y Notariado contra el auto de la juez de Denia que suspendió «el expediente administrativo matrimonial» de dos mujeres que pretendían casarse en ese municipio.

Así lo anunció el fiscal jefe de funciones de la Audiencia de Alican-

te, Juan Carlos López Coig, quien precisó que se ha recurrido «la suspensión del matrimonio proyectado», pero no la cuestión de inconstitucionalidad planteada por la magistrada de Denia contra la Ley 13/2005, por la que se modificó el Código Civil para permitir el matrimonio entre homosexuales.

López Coig explicó que el recurso ha sido interpuesto «vía gubernativa» por el encargado del Registro Civil de Alicante, Felipe Briones, que es también Fiscal Anticorrupción, «como consecuencia de la no celebración del matrimonio que se iba a celebrar».

La Fiscalía entiende que la juez de Denia Laura Alabau, responsable del Registro Civil de Denia y titular del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 3 de esa ciudad,

no es competente para paralizar una boda entre mujeres.

López Coig expuso que se trata de «una cuestión no jurisdiccional, por tanto, recurrible en vía gubernativa, razón por la cual se ha interpuesto este recurso» que tiene como única finalidad que se autorice el matrimonio de la pareja de lesbianas alicantinas de la localidad de Denia.



► ATENTADOS EN REINO UNIDO

# Blair cambiará la ley para deportar a quienes fomenten el terrorismo

El primer ministro está dispuesto a modificar la legislación sobre derechos humanos para llevar a cabo la reforma y dotar al país de una nueva ley antiterrorista para el próximo otoño

• El líder británico aseguró que se están realizando contactos con diez países- entre ellos Jordania, Argelia y Líbano- para que se comprometan a no torturar a los expulsados.

FAX PRESS / LONDRES

El primer ministro británico, Tony Blair, anunció ayer una serie de medidas de seguridad que declaró necesarias para proteger a la población tras los atentados perpetrados en Londres durante el mes de julio. Entre ellas destaca el dar más facultades al Ministerio del Interior para que se pueda deportar del Reino Unido de manera rápida a aquellos que fomentan o justifican el terrorismo.

«Se han aprovechado de la hospitalidad británica y la gente tiene que saber que las reglas del juego han cambiado», dijo Blair. «La gente entiende ahora que cuando advertimos sobre la amenaza terrorista no estábamos asustándonos, era real», añadió.

Por eso Blair decidió «cambiar las reglas del juego» y se mostró convencido de que «cualquier ciudadano extranjero que fomente el odio y la violencia debe salir del país».

En lo que los anallistas consideran el inicio de una nueva fase en las leyes de seguridad británicas, Blair indicó que está dispuesto a modificar la legislación de derechos humanos para hacer más expeditas las deportaciones.

Al respecto indicó que se realizan contactos con diez países -entre ellos Jordania, Argelia y Líbano- para que se comprometan a que los expulsados no sean sometidos a tratos degradantes y torturas ya que en el pasado, ese ha sido uno de los obstáculos legales para las deportaciones.

El dirigente británico agregó que también serán consideradas para deportación aquellas perso-



Tony Blair, durante la rueda de prensa que concedió ayer en su residencia. / EFE

nas que colaboran en páginas de internet o librerías que apoyan el extremismo.

Blair, que aseguró haber discutido con la comunidad musulmana las medidas y contar con ella, indicó que las iniciativas que no requieran actos legislativos

serán instauradas de inmediato mientras que las que necesitan la aprobación del parlamento empezarán a ser estudiadas en el mes de septiembre con lo que se mostró confiado de tener una nueva ley antiterrorista para el otoño.

## Video de Al Qaeda

El primer ministro británico, Tony Blair, rechazó ayer el último vídeo de la red Al Qaeda, en el que el lugarteniente de Osama ben Laden, Ayman al-Zawahri, le culpó por los ataques terroristas del pasado mes de julio en Londres.

En la rueda de prensa mensual en su residencia del número 10 de Downing Street, Blair dijo que la gente que hizo esas advertencias es la que apoya las matanzas en Iraq.

«La misma gente que hacía ayer esos comentarios es la que apoya las matanzas de inocentes en Iraq, gente totalmente inocente en Afganistán, gente inocente en todas partes del mundo que quiere vivir en democracia», agregó el jefe de Gobierno.

Blair respondió así a las amenazas del número dos de Al Qaeda, Ayman al-Zawahri, quien advirtió a los británicos que habrá más acciones violentas si Blair no cambia su política en Iraq.

«Desde mi punto de vista, cualquier nacional extranjero que incite o esté involucrado en extremismo en este país debería estar fuera (del Reino Unido)», agregó el mandatario.

En un vídeo divulgado por la cadena de televisión Al-Yasira, Zawahri amenazó con acciones «más sangrientas» que los atentados de Londres de los pasados 7 y 21 de julio si el país no retiraba las tropas de Iraq.

Asimismo, dijo que se aumentarán el número de jueces para los casos por terrorismo y reconoció que se está estudiando la posibilidad de despojar de la ciudadanía británica a aquellas personas que tengan vínculos a organizaciones consideradas terroristas.

► RUSIA

### Siete marineros permanecen atrapados en un submarino cerca de Kamchatka

EUROPA PRESS / MOSCÚ

Los equipos de rescate trabajan para sacar con vida a los siete marineros rusos atrapados en un batiscafo, un pequeño submarino para la observación del fondo marino, que se hundió cerca de la península de Kamchatka, en el extremo oriente ruso, y que según el portavoz de la flota rusa del Pacífico están vivos.

Según Alexander Kosolapov, citado por la agencia rusa RIA Novosti, la marina está llevando a cabo una importante operación de rescate, en la que participan nueve barcos de la Flota del Pacífico, que trabajan a contrarreloj para sacar al batiscafo, hundido a 190 metros de profundidad.

El accidente se produjo en la bahía de Berezovaya, 75 kilómetros al norte de Petropavlovsk-Kamchatsky, centro administrativo de la región de Kamchatsky. El batiscafo, que mide tan sólo 13,5 metros de largo y 5,7 metros de ancho, había quedado atrapado por una red de pesca.

La Marina de Estados Unidos enviará por vía aérea un pequeño submarino robot para intentar liberar de redes de pesca a un batiscafo militar de origen ruso, con siete tripulantes, atrapado en la profundidad en el Pacífico, se anunció ayer.

«A petición de la Marina rusa, estamos preparando el despliegue de un equipo de la Unidad de Inmersión Profunda para ayudar con este problema», indicó un comunicado de la Flota del Pacífico de EEUU.

► IRAQ

### EEUU emprende una ofensiva tras la muerte de 27 marines

EFE / BAGDAD

El Ejército de EEUU emprendió una ofensiva contra el noroeste de Iraq, cerca de la frontera siria, la misma semana en que perdió 27 soldados en Hadiza y otros bastiones rebeldes de la provincia de Al Anbar.

El mando militar en Bagdad comunicó que alrededor de un millar de uniformados, secundados por fuerzas iraquíes, participan en esta nueva operación, denominada Golpe Rápido.

La ofensiva arrancó el miércoles, el mismo día en que 14 marines perdían la vida en un atentado en Hadiza.

# Los líderes de una mezquita londinense avisaron de que Hamdi Issac era peligroso

EFE / LONDRES

Los líderes de una mezquita londinense advirtieron en 2003 a la Policía de la peligrosidad que representaba Hamdi Issac, uno de los presuntos terroristas que atentó contra el transporte público de Londres el pasado 21 de julio.

«No podríamos haber sido más explícitos» acerca de la amenaza que suponía Hamdi, que se dedi-

caba a instigar «el odio religioso», declaró ayer Toaha Qureshi, de la mezquita de Stockwell, al sur de Londres, a la que acudía el ahora sospechoso y detenido en Roma.

La Policía británica considera que Hamdi, que huyó del Reino Unido cinco días después de los atentados fallidos, fue responsable del ataque contra la estación de metro de Shepherd's Bush.

Tras ser arrestado el pasado viernes en Italia, Hamdi se enfrenta a una petición de extradición a territorio británico.

Los líderes de la mezquita de Stockwell remitieron el 24 de julio de 2003 una carta a un alto mando policial en la que solicitaban ayuda para controlar a un grupo de jóvenes musulmanes que «acosa» a la comunidad moderada.

En la misiva, se señalaba a Hamdi, también conocido como Osman Hussain, como uno de los miembros destacados de la banda, que se dedicaba a «incitar el odio racial y religioso», según Qureshi.

Entre sus actividades, el grupo repartía literatura extremista entre los demás miembros de la comunidad.

FÚTBOL

## Comienza la construcción del segundo campo de hierba artificial

La instalación, en el barrio de Nueva Segovia, tendrá un coste superior a los 500.000 euros

**GUILLERMO HERRERO / SEGOVIA**  
Las obras de construcción del segundo campo de hierba artificial de Segovia, que se ubicará en el barrio de Nueva Segovia (a escasos metros del pabellón Pedro Delgado), ya han comenzado, según confirmó ayer el concejal de Deportes del Ayuntamiento de Segovia, Francisco Álvarez (IU). El edil señaló que el inicio de la construcción se ha demorado ya que en el replanteo de la obra se apreciaron varios errores que hubo que solventar. A pesar del retraso, Álvarez confió en que el nuevo campo de hierba artificial pueda entrar en funcionamiento "entre mediados del mes de septiembre y principios de octubre".

La nueva instalación costará al Ayuntamiento de Segovia "algo más de 500.000 euros", según indicó Álvarez. "Será más caro que el primer campo artificial porque en esta ocasión habrá que levantar una valla perimetral", explicó el concejal. El campo tendrá unas dimensiones de 65 x 105 metros, lo que permitirá que en él se pueda jugar, en las mejores condiciones, un partido de fútbol 11 o, si es necesario, dos encuentros simultáneos de fútbol -7.

Álvarez dijo desconocer qué clubes utilizarán la próxima temporada la instalación, ya que todavía no se ha realizado la distribución de campos para las distintas competiciones, aunque se mostró convencido que "será usado tanto como el anterior". El primer campo de hierba artificial de



Una máquina excavadora, trabajando ayer en el solar que ocupará el campo de hierba artificial // JUAN MARTÍN

Segovia, denominado Mariano Gutiérrez "Chocolate" ha registrado un alto nivel de ocupación desde que fue inaugurado, el pasado 26 de diciembre.

Para el concejal de Deportes, la entrada en funcionamiento de

un nuevo campo de hierba artificial contribuirá a paliar el déficit de instalaciones deportivas existente en la ciudad de Segovia. Igualmente, Álvarez quiso también subrayar que la futura instalación será utilizada, principal-

mente, por niños, "que podrán aprender así a jugar al fútbol en un buen campo, en el que el balón bota correctamente, y que además no regresarán después a sus casas llenos de barro, como ha ocurrido hasta ahora".

FÚTBOL

## La Segoviana se enfrenta hoy al Carabanchel

G.H. / SEGOVIA

La Gimnástica Segoviana continúa hoy su plan de pretemporada enfrentándose al Carabanchel (La Albuera, a las 20,00 horas), en un choque en el que el entrenador de los locales, Antolín Gonzalo, pretende dar minutos a todos sus hombres. Si en los últimos encuentros han sido jugadores como Mayordomo o Gonzalo los que han permanecido más tiempo en el campo, ahora tocará el turno a compañeros suyos como Mariano, Yiyo o Barto. En el caso del delantero de Bernardos, y salvo complicaciones de última hora, hoy será el día que debute en la presente pretemporada. Su "viaje de novios" y las molestias que arrastra desde la pasada temporada lo habían impedido.

Gonzalo espera que su equipo se muestre hoy más acertado en la finalización de las jugadas que en los partidos contra el Getafe y el Salamanca. "Tenemos un potencial importante y jugadores de calidad contrastada, pero ya es hora de empezar a sentir las sensaciones que da el gol", afirmó el técnico, que se mostró muy satisfecho por el bagaje "tanto ofensivo como defensivo" que demostró la Segoviana ante el Salamanca. "El equipo trabajó bien defensivamente, hizo una presión correcta y circuló con el balón correctamente, pero tenemos que mejorar en la definición".

CICLISMO

## Mañana se celebra el II Trofeo Valverde del Majano

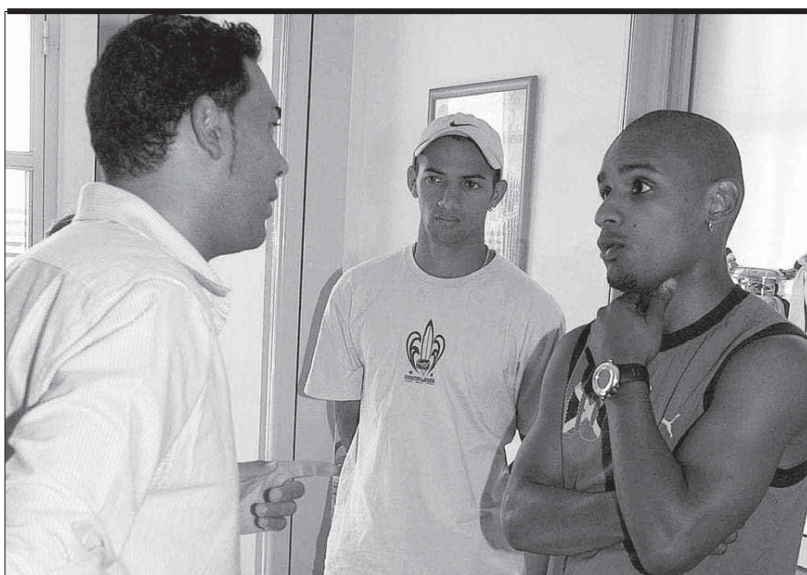
G.H. / SEGOVIA

El Ayuntamiento de Valverde del Majano ha patrocinado el segundo trofeo ciclista que lleva el nombre de la localidad, y que se celebrará mañana día 7, a partir de las 12 de la mañana. Los ciclistas deberán de realizar un recorrido de 73 kilómetros que, partiendo de Valverde del Majano, pasará por las localidades de Abades, Marugán, Sangarcía, Marazuela, Marazoleja, Juarros de Riomoros, Martín Miguel y Garcillán.

La llegada de este premio, que ha sido organizado por el C.C. 53 x 13 y que cuenta con la colaboración de Coca-Cola, está prevista entre las 13,41 y las 14,01 horas. El ganador final, el vencedor del premio de montaña y el primer segoviano se llevarán sendos trofeos.

FÚTBOL SALA

DIVISIÓN DE HONOR



**Caja Segovia pasa revisión médica.** La plantilla de Caja Segovia está en vísperas de empezar la pretemporada. Los jugadores que todavía no habían acudido al Centro Regional de Medicina Deportiva a pasar una revisión médica lo hicieron en la jornada de ayer. Mañana llegarán a Segovia los jugadores nacionales y el lunes todo el grupo comenzará una concentración en Venta Magullo/ FOTO: JUAN MARTÍN

FÚTBOL

## El equipo gimnástico juvenil inicia la pretemporada

G.H. / SEGOVIA

El equipo de la Gimnástica Segoviana que milita en la categoría Juvenil Nacional inicia hoy su pretemporada enfrentándose al CB Cuéllar de Segunda Provincial (17,45 horas). El segundo partido será contra el C.D. La Granja (Preferente), el próximo día 10 (19,45 horas) y el tercero, ante el C.D. Las Rozas (día 13 de agosto, a las 18,00 horas). Los hombres de Félix Blanco seguirán su trabajo de pretemporada ante el Castilla Paresol de Juvenil Preferente el día 17 (19,45 horas). Los dos últimos choques programados serán ante el C.D. Alcalá (Juvenil Nacional), el día 20 de agosto, a las 17,45 horas, y contra el Cantalejo (Juvenil Preferente), en la jornada del 26 de agosto, a las 19,45 horas.



ATLETISMO

# Más de 200 atletas correrán hoy la maratón nocturna de Valtiendas

La prueba comenzará a las 22,00 horas y la entrega de premios será mañana a las 09,30 horas

**GUILLERMO HERRERO / SEGOVIA**  
Valtiendas será esta noche una gran fiesta. A las 22,00 horas dará comienzo la cuarta edición de su maratón nocturna por parejas, en la que previsiblemente participarán más de 200 atletas de toda España. Pero la actividad comenzará mucho antes, porque los organizadores de este evento, la asociación cultural Valtiendas - San Roque y el club deportivo "Eñe Ultrafondo", desean que todas las personas que se acerquen a Valtiendas "disfruten de un buen fin de semana". Así, ayer viernes hubo una exhibición de judo y la representación de una obra de teatro. Hoy, una gran paellada (14,00 horas), a la que están invitados todos los atletas y sus acompañantes ("un aporte ideal de hidratos de carbono para la competición", se lee en la publicidad de la carrera). Esta tarde se celebrará una carrera infantil. Y por fin, una reunión de los corredores con los organizadores, a las 21,00 horas, para dar después inicio a la prueba principal, a las 22,00 horas.

Este año, la maratón tendrá dos modalidades. La primera será la llamada "clásica", en la que los dos componentes de la pareja deberán permanecer juntos en todo momento, con una separación máxima de diez metros entre sus componentes. La segunda se denomina "combi-dos". En ella, uno de los dos componentes de la pareja tendrá que ir en bicicleta, pudiéndose en cualquier momento intercambiar el rol de corredor y ciclista. Los organizadores de la



Imagen de una anterior edición de la maratón nocturna por parejas de Valtiendas / EL ADELANTADO

maratón anuncian en su publicidad que la prueba estará abierta a todos los atletas que lo deseen, federados o no, sin distinción de condición, nación o sexo, siempre y cuando tengan cumplidos los 18 años el día de hoy.

Aunque previsiblemente la primera pareja tarde menos de tres horas en llegar (el récord de

la prueba lo ostentan los asturianos Bernardo Villanueva y David Prieto, con 2h. 47m. 40s), la meta permanecerá abierta hasta las cinco de la madrugada. Para dormir, se ha habilitado una zona de acampada. Ya de día, está prevista una chocolatada a las 09,30 horas, a cuya conclusión tendrá lugar la entrega de premios. Pero

ahí no termina la fiesta, porque a las 13,00 horas se anuncia un aperitivo regado por los famosos vinos de la localidad segoviana y, ya en la noche de mañana domingo (21,30 horas) la actuación de un grupo flamenco, que cierra un fin de semana vivido con gran intensidad por todos los que visiten Valtiendas.

GOLF

## El club de campo "El Tiro" celebra hoy el V Trofeo "El Adelantado"

El club de campo "El Tiro" de La Granja celebra en la jornada de hoy el V Trofeo de Golf "EL ADELANTADO". Este campeonato de golf, de la modalidad "scrambled", está abierto a todos los aficionados a este deporte que lo deseen. Comenzará a las 10 de la mañana en un pequeño campo de golf (seis hoyos), que está considerado como el primero que se creó en España, ya que fue inaugurado en el año 1906. Después de que los participantes en el torneo de golf disfruten de las instalaciones de este club granjeño que cuenta con piscina y pistas de tenis y pádel, la entrega de premios a los ganadores tendrá lugar sobre las 20 horas.

MONTAÑA

## La cuarta media maratón, mañana en La Granja

La IV Media Maratón "Sierra de Segovia" tendrá lugar mañana domingo con salida y llegada en la localidad de La Granja. Los participantes deberán de realizar un recorrido de 22 kilómetros, con un desnivel de 1.250 metros, en el que deberán de superar la cumbre de Peñalara, de 2.430 metros. La salida de los corredores se realizará a las 09,30 horas, y las previsiones apuntan a que los ganadores lleguen sobre las 11,15 h.

DEPORTES PARALÍMPICOS

# La esgrimista Gema Hassen-Bey visitó la villa de Ayllón

**BELÉN DE MARCOS / AYLLÓN**  
La mejor esgrimista española paralímpica, Gema Hassen-Bey, que fue una de las embajadoras de la candidatura de Madrid 2012 en Singapur, ha visitado recientemente la villa de Ayllón. La deportista, que ha participado en los cuatro últimos Juegos Paralímpicos (Barcelona 92, Atlanta 96, Sydney 00 y Atenas 04) intentará estar presente en los próximos, que se celebrarán en Pekín en el año 2008.

A lo largo de su trayectoria deportiva, Hassen-Bey ha logrado tres medallas de bronce, caracterizándose por mostrar en cada combate astucia femenina y rapidez mental. Aunque para ella la esgrima es "una forma de entender la vida", Hassen-Bey es una

mujer polifacética, ya que, además de practicar la esgrima es periodista, actriz y cantante.

En su visita a Ayllón, Hassen-Bey estuvo acompañada por su amiga Antonia Jiménez, considerada como la primera guitarrista de flamenco en España. Jiménez ha asegurado que ha tenido que luchar mucho para llegar donde está, porque el mundo del flamenco sigue estando dominado por los hombres.

En el próximo mes de septiembre, Antonia Jiménez y Gema Hassen-Bey, que es actualmente la voz del grupo de música Onuba, presentarán su primer proyecto musical, un disco en el que han fusionado el flamenco con la música electrónica y en cuya finalización están ahora centradas.



Hassen-Bey y Jiménez, en su reciente visita a la localidad de Ayllón / BELEN DE MARCOS

FÚTBOL  
TROFEO CARRANZA

# El Barcelona, en pleno rodaje

El gol de Edmilson no fue suficiente para doblegar a un Sevilla correoso y los azulgrana ganaron en los penaltis (2-3)

SEVILLA	FC BARCELONA
1	1

**SEVILLA:** Sevilla: Palop, David, Aitor Ocio, Sergio Ramos, Alves, Jesuli, Martí, Fernando Sales (Maresca '68), Renato (Antoñito '45), Luiz Fabiano (Kepa '68), Adriano.

**FC BARCELONA:** Valdés, Sylvinho, Puyol (Oleguer '45), Edmilson, Damià (Belletti '65), Márquez, Gabrí (Xavi '65), Iniesta (Van Bommel '65), Giuly (Deco '65), Larsson (Eto'o '65), Ronaldinho (Messi '65).

#### ÁRBITRO

Turienzo Álvarez. Amonestó a Edmilson (m. 16), Gabrí (m. 56), Adriano (m. 59), Márquez (m. 60), Damià (m. 62), Belletti (m. 68).

#### GOLES

0-1 Edmilson (m. 38), 1-1 Alves (m. 49).

#### EUROPA PRESS / CÁDIZ

El Barcelona superó en la tanda de penaltis al Sevilla (3-1), después de que el tiempo reglamentario concluyese con empate (1-1), y jugará la final del prestigioso Trofeo Ramón de Carranza frente al Cádiz -que anteaer se impuso al Sporting de Braga portugués por 1-0, con un gol en propia puerta de Jose Nunes y un soberbio Armando en la portería-, tras un encuentro vistoso durante muchos de sus lances.

En su primer partido en territorio nacional, el vigente campeón de la Liga entró pronto en calor. Con su habitual disposición táctica y un alegre Ronaldinho, el Barça temporizó el encuentro, a sabiendas de su capacidad para acelerarlo en los metros decisivos.

El Sevilla verde e inofensivo de los primeros instantes tornó en un equipo ágil, con facilidad para salir a la contra, especialmente por el flanco izquierdo, y listo para dar trabajo a su nuevo ariete Luis Fabiano. El brasileño, muy voluntarioso, estuvo por contra bastante errático en el arte del remate y hasta en tres ocasiones desperdició claras oportunidades para haber adelantado a su equipo.

Este privilegio, sin embargo, re-



Ronaldinho (11), del Barcelona, y Sergio Ramos, del Sevilla, en una jugada de la segunda semifinal del Trofeo Carranza. / JULIO MUÑOZ (EFE)

cayó en el Barcelona por mediación del brasileño Edmilson, titular en la zaga junto a Puyol después del calvario de la pasada temporada.

El carioca peinó una falta lanzada por Sylvinho a seis minutos del descanso y abrió el marcador.

**EMPATE DE ALVES.** Poco tiem-

**Eto'o sentenció la victoria del Barça en los penaltis, donde Valdés fue el gran protagonista al detener los de Renato y Aitor Ocio**

po tardó el Sevilla en encontrar el gol que mereció. En la restitución del encuentro, Alves, que había robado un balón a Ronaldinho, logró la igualada a puerta vacía después de que Valdés rechazara un remate de Luis Fabiano.

El partido entró entonces en el vaivén típico de la pretemporada, aunque el Barça por instantes

atrincheró al club hispalense gracias a la entrada de Xavi y Deco, con los que el equipo de Rijkaard controló mejor el partido, que concluyó en tablas.

Solo acertó Alves y fallaron Renato, Martín y Aitor Ocio, mientras que por el Barcelona Deco y Van Bommel no acertaron y si lo hicieron Xavi, Messi y E'too.

## Lotina confía en obtener la cesión de Javier Saviola

El técnico del Espanyol necesita un delantero porque solo está Tamudo

EFE / BARCELONA

Miguel Ángel Lotina, entrenador del Espanyol, insistió ayer en que su equipo necesita con urgencia incorporar a un delantero centro, al tiempo que se mostró confiado en que acabará obteniendo la cesión del barcelonista Javier Saviola. «Sin un lateral puedo seguir adelante, pero sin un delantero, imposible», evidenció. Para reforzar su petición, Lotina recordó que su único delantero centro consolidado es Raúl Tamudo, «cuyas características de juego, de velocidad y esprint rápido hacen que su recuperación de domingo a miércoles sea más complicada». Inevitablemente relacionado

con la delantera volvió a surgir el nombre del argentino Javier Saviola, el delantero del Barcelona descartado por el cuerpo técnico azulgrana y cuya salida está estancada debido a su elevada ficha. Lotina, sin embargo, no le da por descartado. «No renuncio a Saviola y confío en que será jugador del Espanyol», desveló. «Aquí siempre tendrá las puertas abiertas, incluso en el caso de que fichemos a otro delantero».

Lotina también explicó que cada día que pasa «el Barcelona parece estar más frío, y el jugador, más interesado en venir al Espanyol», donde, a juicio del entrenador, se sentiría muy cómodo.

Quizá con el objeto de desencallar las negociaciones, Lotina pidió respeto para la postura del Barcelona. «Ver a Saviola jugando en Portugal, con todos mis respaldos, sería matar el fútbol», apuntó, en referencia a los rumores que sitúan al delantero en el Benfica de Lisboa.

**PURA POLÍTICA AZULGRANA.** Alfredo Cabrera Brizuela, representante de Javier Saviola, aseguró que el delantero argentino se reintegrará el lunes próximo al equipo del Barcelona y consideró que es «puramente política» la decisión de no tenerle en cuenta en el club catalán.

## Motta, un mes de baja tras ser operado de nuevo

EFE / BARCELONA

Thiago Motta, jugador italobrasileño del Barcelona, se perderá el inicio de la Liga después de ser operado ayer, por segunda vez en menos de quince días, de los quistes que tiene en los dedos pulgares de ambos pies y que le obligaron a abandonar la concentración del equipo en Dinamarca.

Los doctores Antoni Dalmau, César Abellán y Gil Rodas, de la clínica privada Asepeyo, fueron los encargados de la intervención. «Se ha procedido a la extirpación de quistes periungueales y a la resección parcial de la matriz ungueal del primer dedo de los dos pies», explica el comunica-

do médico de la Clínica Asepeyo de Sant Cugat (Barcelona).

Operado ya el pasado 25 de julio, cuando los médicos le intervinieron para limpiar la zona afectada, Thiago Motta deberá permanecer al menos un mes de baja, por lo que se perderá con toda seguridad los primeros partidos de Liga. El futbolista estará ingresado en la clínica durante al menos 24 horas, por lo que hoy tendrá el alta médica.

Motta ya se lesionó gravemente en la segunda jornada de Liga de la pasada temporada, ante el Sevilla, aunque volvió a reaparecer en el equipo azulgrana en los últimos partidos de la temporada.



FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

BREVES

ATLÉTICO DE MADRID  
Torres: «Este año lo tenemos todo»

■ Fernando Torres, delantero del Atlético de Madrid, alabó ayer los fichajes de su equipo, que se ha reforzado «muy bien» en ataque, y afirmó que este año el Atlético lo tiene «todo» para lograr cosas «importantes». El futbolista resaltó la competencia que habrá para ganarse una plaza en el once: «En cada puesto tenemos dos jugadores de primer nivel. La plantilla es larga, está muy compensada y el entrenador no va a regalar nada a nadie».

RACING DE SANTANDER  
Serrano firma por cuatro campañas



El ex espanyolista, Óscar Serrano.

■ El ex jugador del Espanyol Óscar Serrano manifestó ayer durante su presentación como nuevo jugador racinguista para las próximas cuatro temporadas que en su salida del equipo catalán ha defendido «sus derechos como jugador y trabajador». Serrano, que la pasada temporada disputó 30 partidos con el conjunto blanquiazul, reconoció que escogió el Racing porque ya conocía al entrenador, Manolo Preciado, que este año «ha apostado por un proyecto con gente joven», además de la posibilidad de disputar minutos.

VALENCIA  
Prepara la Intertoto con Vicente

■ Quique Sánchez Flores, entrenador del Valencia, comenzó ayer a preparar el partido de ida de la final de la Copa Intertoto ante el Hamburgo, que se disputará el próximo martes en Alemania, con la presencia del internacional Vicente Rodríguez en el entrenamiento, una vez superado su problema en el tobillo.

ESPAÑA-CANADÁ  
En El Sardinero, el 3 de septiembre

■ La selección española jugará el 3 de septiembre ante Canadá un amistoso en Los Campos de Sport de El Sardinero. El comunicado oficial de la Real Federación Española de Fútbol, explicó que el choque será a beneficio de la Asociación de Futbolistas Españoles (AFE). Para el combinado nacional dirigido por Luis Aragonés será el segundo encuentro en menos de un año en El Sardinero, después del oficial ante Bélgica el 9 de octubre.

# La marcha de Figo supone el adiós del primer galáctico de Florentino

El portugués ha firmado por dos años con el Inter, tras pasar ayer el reconocimiento médico

• La despedida del centrocampista, con menos grandeza de la esperada, y la llegada de Robinho, suponen un punto de inflexión en la entidad que preside Florentino Pérez

AGENCIAS / MADRID

Con la definitiva marcha de Luis Figo, la política de 'galácticos' emprendida por Florentino Pérez a su llegada al Real Madrid, en el verano de 2000, cierra su primer ciclo. El adiós del portugués, con menos grandeza de la que hubiera deseado el presidente e incluso el propio jugador, que siempre mostró su lado más profesional, y la llegada de Robinho, la nueva perla brasileña, suponen un punto de inflexión importante en la entidad blanca.

El fichaje de Figo, arma electoral fundamental para que Florentino aterrizara en el banco del Madrid, hizo girar en redondo al fútbol español, provocó un cataclismo en Cam Bara y regeneró las nuevas ilusiones del madridismo. Ahora, con su adiós y la adquisición del joven y talentoso Robinho, el presidente pretende instaurar un nuevo ciclo 'galáctico', del que espera que participe Baptista, y que Zidane, en su último año como profesional, sirva de puente junto a Raúl o Roberto Carlos.

Figo dará sus últimos coletazos como profesional en el Inter de Milán, escenario del desembarco de los últimos descartes madridistas, Cambiasso, Solari y Samuel. El luso, un profesional vistiendo la camiseta del FC Barcelona y del Real Madrid, aspira a engrandecer aún más su trayectoria deportiva en una Liga exigente, pero que prestigia a los futbolistas.

Después de protagonizar auténticas pesadillas en los aficionados merengues, tanto con el Sporting de Portugal, pero sobre todo con el Barcelona, incluido su famoso 'Madridistas llorones saludados a los campeones', Figo, en uno de los traspasos más convulsos y sorprendentes de la última década, desembarcó en la capital de España un poco superado por los acontecimientos.

## LA COPA DE EUROPA Y DOS LIGAS.

No obstante, pronto se despojó de cualquier complejo y aportó su excelente calidad por la banda derecha para aglutinar títulos bajo el amparo de Florentino, su gran valedor. En su primer año como madridista logró la Liga y dio nombre a la política del club de grandes fichajes en el concierto internacional. Un año después (2001-02), ya con Zidane, Figo levantó una de sus grandes ilusiones, la Copa de Europa en el estadio de Hampden Park, así como la Copa Intercontinental a finales de año.

Otra Liga cayó en su bolsillo la



Figo será presentado hoy en el Inter y jugará su primer partido, con el 7 a la espalda, el 20 de agosto contra el Juventus. / EFE

temporada siguiente (2002-03). Su peso específico creció en el vestuario madridista, así como su amistad con Raúl, hasta convertirse en uno de los capitanes de la plantilla.

Pese a que su juego empezó a sufrir altibajos considerables siempre fue indiscutible, máxime tras la llegada al club de su compatriota Carlos Queiroz en el verano de 2003. Paulatinamente su luz se fue apagando, en paralelo a la del club, y su situación empeoró notablemente con la llegada del brasileño Vanderlei Luxemburgo en las Navidades de 2005.

Figo conoció un nuevo escenario en su trayectoria deportiva, el banquillo, algo que lógicamente no digirió con agrado. Su suplencia en el Bernabéu ante el FC Barcelona fue todo un síntoma de que su historia en el Real Madrid estaba llegando a su fin.

Después de varias semanas de vaivenes, el luso entendió que el club no contaba con él para su próximo proyecto y decidió buscarse su futuro. No obstante, Florentino Pérez tampoco ha sabido resolver con sutileza una despedida de este calibre, al igual que ya le sucediera con emblemas como Fernando Hierro o Vicente del Bosque.

## LAS DECLARACIONES

► LUIS FIGO  
«Me quedan un par de años al máximo nivel y vengo aquí con la intención de ganar títulos»

► ZIDANE  
«Es encantador. Lo único que le digo es que siga igual, como persona y como jugador»

► HELGUERA  
«Es una pena que se vaya. Habrá un antes y un después»

## El Inter, el mejor socio del Madrid

Cuando Luis Figo llegue por primera vez al vestuario del Inter de Milán encontrará más de una cara conocida, Samuel, Solari y Cambiasso. La otra cara de esta moneda la protagonizan Ronaldo y Roberto Carlos, que llegaron al Real Madrid procedentes precisamente del club interista.

Florentino Pérez, presidente del Real Madrid, ha preferido facilitar la salida de dos jugadores (Samuel y Figo) que no entraban en los planes de Vanderlei Luxemburgo, y que interesaban a Giacinto Facchetti. Este trato de favor para con el Inter ha dado lugar a especulaciones, y hay quien habla de un primer paso para un futuro traspaso del delantero Adriano. Desde el Madrid se niega. También es cierto que con el traspaso del portugués, el Real Madrid se ahorrará una de las fichas más altas de la plantilla. Figo percibirá una ficha anual entre los 3,5 y los 4,5 millones de euros por temporada, cuando en el Real Madrid cobraba 6 millones.



El presidente ejecutivo del Grupo Springer, Mathias Doepfner (i), junto al multimillonario estadounidense Haim Saban (zi). / OLIVER WEIKEN (EFE)

## Axel Springer controlará el mayor consorcio de televisiones alemán

La editorial poseerá una participación mayoritaria del 62,5% en ProSiebenSat.1 tras hacerse con el paquete accionario del grupo inversor en torno al millonario Haim Saban

• Con esta operación, el mayor grupo editor de periódicos de Europa se hace con todas las acciones con derecho a voto en las cadenas de televisión alemanas ProSieben, Sat.1, Kabel 1 y N24.

EFE / BERLÍN  
El grupo editorial alemán Axel Springer, que edita diarios como *Bild* y *Die Welt*, se quiere hacer con el control del mayor consorcio de televisiones privadas en Alemania, ProSiebenSat.1.

Axel Springer poseerá una participación mayoritaria del 62,5% en ProSiebenSat.1, tras comprar

por cerca de 2.500 millones de euros el paquete de acciones del 50,5% del grupo inversor en torno al multimillonario estadounidense Haim Saban en el consorcio televisivo.

Con esta adquisición, que todavía debe ser aprobada por las autoridades de competencia alemanas, el mayor grupo editorial de periódicos de Europa se hace con la totalidad de las acciones con derecho a voto en las cadenas de televisión alemanas ProSieben, Sat.1, Kabel 1 y el canal de noticias N24.

En este sentido, una portavoz de las autoridades germanas de la competencia informó de que «estudiarán intensivamente» durante, por lo menos, tres meses, la viabilidad de la adquisición de

ProSiebenSat.1 por Axel Springer.

La editorial quiere convertir la televisión en el segundo pilar de su estrategia empresarial y se transformará en un grupo de medios de comunicación de amplio alcance que puede cambiar el paisaje mediático y publicitario alemán.

El mercado de la publicidad en Alemania está de capa caída desde hace unos cinco años debido al anémico crecimiento económico de Alemania.

En este sentido, el presidente de Axel Springer, Mathias Doepfner, destacó en rueda de prensa el potencial del mercado publicitario germano y cifró los costes totales de la adquisición completa en más de 4.000 millones de euros (4.940 millones de dólares).

### En dos fases

La operación se realizará en dos fases. En la primera Axel Springer adquirirá la participación del 50,5% del grupo ProSieben Holding LP en estas cadenas alemanas de televisión. El precio de compra será de 23,37 euros por cada acción ordinaria y de 14,10 euros por cada título preferente. La segunda fase de la adquisición prevé una oferta de adquisición a pequeños accionistas de ProSiebenSat.1 para hacerse con el 35 por ciento de las acciones restantes, que no tienen derecho a voto. Axel Springer, que fue fundada en 1946 y desde 1985 cotiza en bolsa, es actualmente el mayor grupo editorial en Alemania. EFE

### BANCA

Caja Madrid debe reintegrar 10.000 euros a una cliente que fue defraudada con su tarjeta

EFE / BERLÍN

Caja Madrid tendrá que reintegrar 10.731,28 euros a una cliente a la que se sustrajo esta cantidad fraudulentamente mediante una tarjeta de crédito, según una sentencia que hizo pública ayer la Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (Ausbanc).

La directora de servicios jurídicos de Ausbanc, María Angeles Vallés, en compañía de la afectada por esta sustracción, Asunción Nieto, precisó que fue la Audiencia Provincial de Madrid la que les ha dado la razón, después de recurrir una sentencia previa que había ganado Caja Madrid.

Vallés dijo que Caja Madrid «intentó derivar la responsabilidad hacia los comerciantes que no verificaron la firma» de la cliente cuando los autores del delito utilizaron la tarjeta de Asunción Nieto, unos argumentos que la Audiencia califica como una «mera excusa» con el fin de eludir su responsabilidad.

El tribunal añade, no obstante, que la sentencia no prejuzga las posibles acciones legales que Caja Madrid puede emprender contra los comerciantes en este caso.

Los hechos ocurrieron en octubre de 2001, cuando Nieto se dispuso a actualizar su cartilla en una de las oficinas de la entidad financiera y descubrió numerosos cargos realizados en su cuenta, momento en el que se percató de que había sufrido lo que popularmente se conoce como un «cambiazoo».

### MERCADOS

Los buenos datos del empleo en EEUU presionan al euro a la baja

EFE / FRÁNCFORT

Los datos de empleo de EEUU, que fueron mejores de lo pronosticado por los analistas, presionaron ayer al euro a la baja y vincularon de nuevo la fortaleza de la divisa única al devenir de la economía estadounidense.

El euro bajó ayer en el mercado de Fráncfort y a las 15,30 horas cotizaba a 1,2335 dólares, frente a los 1,2357 dólares del mediodía, mientras el BCE fijó el cambio oficial del euro en 1,2386 dólares. EEUU creó en julio 207.000 empleos y mantuvo la tasa de desempleo en el 5% de la población activa.

## Las incertidumbres geopolíticas y los problemas en refinerías relanzan el crudo

WANDA RUDICH (EFE) / VIENA

La controversia nuclear con Irán ha añadido tensión a los mercados petroleros, que cierran una semana de nuevos precios récord iniciada ya con alzas debido a la muerte del rey Fahd de Arabia Saudí, en un ambiente nervioso por la limitada capacidad de refinación en todo el mundo.

Un aumento de la incertidum-

bre sobre el futuro de los dos mayores productores de crudo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), Arabia Saudí e Irán, se sumó esta semana a los múltiples factores que impulsan al alza los precios del crudo.

Por su parte, el secretariado de la OPEP en la ciudad de Viena calculó ayer que el jueves el barril del crudo de referencia del grupo se

vendió a una media de 55,07 dólares, con lo cual se alejó de su máximo histórico, de 55,43 dólares, alcanzado la jornada anterior (miércoles), al registrar el primer descenso tras nueve jornadas de subidas consecutivas.

Pero ayer el crudo Brent, de referencia en Europa, y el Petróleo Intermedio de Texas (WTI), referente en EEUU, se mostraban firmes y

cercanos a sus recientes récords en los mercados de Londres y Nueva York, respectivamente.

El barril de Brent para entrega en septiembre se vendía hacia las 13,30 horas a 60,68 dólares, superando a la cotización de 60,12 con la que terminó la sesión de ayer e incluso a su valor récord de cierre (60,62 dólares) alcanzado el pasado martes.



Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

**BOLSA DE MADRID**

**INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS**

**DIFERENCIAS**

**MAXIMO**  
1.088,15

**MINIMO**  
1.084,68

**DIARIA**  
-2,91  
(-0,27)

**1.085,26**

<b>N. YORK</b> Dow Jones 10.566,95 -0,41 05-08-05	<b>TOKIO</b> NIKKEI 11.766,48 -0,98 05-08-05	<b>LONDRES</b> FT-100 5.314,70 -0,02 05-08-05	<b>FRANCFORT</b> DAX 4.827,18 -0,96 05-08-05	<b>PARIS</b> CAC-40 4.421,70 -0,84 05-08-05	<b>MILAN</b> MIBTEL 33.306,00 -0,48 05-08-05
--	---	--	---	--	---

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Consumo</b>							
A. Dominguez	24,8	-0,04	4.924	24,91	24,80	26,98	17,00
Aldeasa	36,57	-	761	36,57	36,57	37,61	30,30
Altadis	34,46	-0,4	945.874	34,59	34,30	36,00	31,19
Barón de Ley	39	0,65	7.485	39,00	38,51	41,00	36,02
Bodegas Riojanas	9,6	-	087	9,60	9,41	9,68	8,57
Campofrío	15,95	0,13	17.236	15,95	15,84	16,40	11,64
Cortefiel	18,3	-	84.764	18,32	18,30	19,20	11,25
CVNE	12,3	-1,28	500	12,30	12,30	13,00	10,32
Dogil Int. Fabrics S.A.	5,02	-	26.565	5,04	5,00	5,33	4,08
Ebro Puleva SA	14	-0,64	402.583	14,18	13,96	15,71	10,51
Faes Fama	16,76	-0,53	16.043	16,86	16,75	17,40	13,76
Inditex	21,58	-	1.737.384	21,70	21,38	23,93	20,82
Natra	7,56	0,8	43.422	7,58	7,50	7,56	5,08
Natracéutica S.A.	1,13	-1,74	821.370	1,15	1,13	1,27	0,77
Palermira	7	-	100	7,00	6,89	7,08	6,07
Pescanova	24,25	1,68	6.267	24,25	23,85	25,00	15,65
Serv. Point Solut.	2,88	-0,69	244.628	2,92	2,88	3,96	0,33
Prim. S.A.	19,1	0,58	6.539	19,22	18,78	20,89	17,00
Puleva Biotech	2,56	-	9.664	2,58	2,55	2,90	2,54
SOS Quilera	10,2	-	87.244	10,25	10,15	45,85	10,10
T. Algodonera	3,27	0,62	19.138	3,27	3,23	3,58	3,15
Vidrala	19	-1,4	2.655	19,47	18,85	19,48	15,04
Vicoflan	8,12	-1,46	57.041	8,17	8,08	8,65	7,24
Zeltia	5,71	-0,87	1.210.140	5,78	5,71	7,09	5,22

**Cambio de escenario**

La bolsa española ha respondido con entereza y con una caída del 0,29 por ciento al pequeño cambio de escenario acontecido con la publicación de las estadísticas laborales en Estados Unidos y con el repunte del precio del petróleo. Aunque las pérdidas estuvieron presentes toda la jornada, la bolsa intentó anularlas sin éxito, iniciativa que truncó definitivamente la inesperada creación de 207.000 puestos de trabajo en Estados Unidos en julio y el aumento del 0,4 por ciento del ingreso medio por hora trabajada en este país. Estos dos datos superaron las previsiones y despertaron algunas alarmas, ya que pueden desencadenar el endurecimiento de la política monetaria estadounidense -la Reserva Federal podría subir tipos la próxima semana-, porque el primero muestra la fortaleza de su economía y el segundo advierte de tensiones en los precios. La constante subida a lo largo de la jornada del precio del petróleo, que superaba los 61 dólares por barril antes del cierre bursátil, momento en el que se negoció a 60,6 dólares, también forzó a los inversores a mantener las ventas. Por estos motivos, la bolsa no pudo aprovechar el aumento del 1,4 por ciento de la producción industrial alemana en junio ni la depreciación del euro a cerca de 1,23 dólares por las estadísticas de empleo estadounidenses, aunque fue capaz de mantener el nivel de 10.000 puntos.

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Europistas	5,41	-0,37	139.923	5,48	5,41	5,60	5,14
Fadesa Inmobiliaria	25,97	1,84	268.145	26,03	24,99	29,97	14,71
Funespaña	8,54	-0,35	10.211	8,62	8,45	10,09	6,57
Iberia	2,6	1,17	28.925.552	2,60	2,57	2,76	2,29
Inbesis	11,2	-0,88	9.358	11,20	10,72	13,00	4,52
Indo Intermac.	6,36	-0,47	625	6,36	6,36	7,19	5,81
G. Inmocaral S.A.	2,02	-0,49	57.156	2,04	2,02	2,56	1,95
Logista	43,2	-0,58	65.508	43,50	42,26	44,00	38,00
Metrovacesa	54,4	2,35	303.771	54,55	52,70	54,40	35,15
NH Hoteles	11,95	0,67	1.324.433	12,09	11,85	11,95	9,38
Prosegur	18,68	-2,96	56.621	19,48	18,67	19,38	14,00
Sacyr+Valle	19,38	-0,46	521.996	19,48	19,25	19,90	11,99
Sol Meliá	11,48	-0,26	363.314	11,55	11,33	11,95	7,28
Sotogrande	13,98	-1,14	3.505	14,00	13,98	14,00	10,50
Telepizza	1,67	-0,6	521.388	1,69	1,67	1,94	1,53
Testa Inmuebles	19,75	3,4	2.400	19,75	19,75	19,75	15,70
Transp. Azkar	6,82	-0,87	54.517	6,96	6,80	7,13	6,18
Utbas	1,16	-0,85	643.590	1,21	1,16	1,39	0,67
Utis	16,55	-2,19	75.538	17,00	16,55	16,92	10,71

**Servicios Financieros**

Alba	33,28	-0,72	45.726	33,61	32,98	34,95	25,85
Andalucía	70,75	-	118	70,80	70,75	74,75	69,05
Galicia	20,6	-1,9	700	20,60	20,60	21,29	20,01
Popular	9,78	-0,31	6.928.093	9,88	9,76	53,25	9,78
Banc Sabadell	20,91	0,19	288.826	21,00	20,84	21,52	17,12
Valencia	24,29	-0,08	27.731	24,36	24,25	25,64	21,17
Banesto	11,39	-0,09	353.921	11,47	11,35	12,31	10,70
Bankinter	43,06	-0,39	76.645	43,20	42,96	44,14	37,10
BBVA	13,7	-0,07	17.434.432	13,78	13,66	13,99	11,95
Castilla	16,71	-	025	16,71	16,71	17,50	16,60
C. Occidente	68,35	0,51	4.553	68,35	67,55	68,55	45,00
Corp. Mapfre	13,78	-1,57	338.726	14,00	13,76	14,10	10,70
Cto. Balear	21	1,2	4.126	21,00	21,00	21,50	18,00
Dinamia	17,07	0,41	7.778	17,07	17,00	17,73	15,07
Grall. Inversión	1,68	-	1.802	1,68	1,68	1,69	1,44
Guipuzcoano	16,94	1,44	7.393	16,99	16,71	34,50	16,45
GuipuzcoanoA	20,71	-	000	-	000	37,68	16,20
Pastor	35	-0,57	19.382	35,39	35,00	35,20	24,26
Santander	10,05	-0,03	41.378.409	10,11	10,01	10,22	9,00
Tecocom	6,11	-1,29	33.054	6,19	6,10	7,14	6,02
Unipapel	17,85	-0,5	600	17,86	17,86	18,25	16,93
Vasconia	12,46	-	055	12,46	12,40	12,70	12,00

**Bienes de Inversión e Intermedios**

Acerinox	11,96	1,01	2.268.568	12,02	11,80	13,73	11,09
Arcelor S.A.	18,06	0,22	612.076	18,22	17,87	19,44	15,11
CIE Automotiva	13,48	0,3	5.392	13,48	13,45	13,55	11,45
Azkoyn	7,6	0,93	88.565	7,74	7,40	7,89	6,27
C. Portland	68,25	-0,22	11.343	69,00	67,95	69,40	47,79
CAF	90,25	-1,9	1.714	90,50	89,55	97,50	61,75
Duro Felguera	11,96	-0,17	122.066	12,08	11,87	12,04	7,88
EADS	27,79	-0,18	6.481	27,96	27,68	27,88	21,03
Ence	22,67	0,53	26.558	22,69	22,51	26,00	21,67
Ercros	0,89	-1,11	18.688.943	0,91	0,88	1,11	0,58
E.del Zinc	1,84	-	000	-	0,00	2,08	1,84
Europac	4,81	0,21	206.527	4,88	4,78	4,90	3,63
Gamesa	11,02	0,18	864.327	11,07	10,95	11,66	9,99
Global Steel	4,38	-	000	-	0,00	4,40	2,23
Iberpapel	17,95	1,64	3.788	17,97	17,42	17,95	15,35
Lingotes	5,5	-4,35	15.955	5,58	5,50	6,27	4,80
Mecalcu	14,25	0,28	10.380	14,35	14,20	15,20	7,70
Miquel y Costas	30,8	-0,65	5.404	31,00	30,52	40,70	30,29
Nicolás Correa	5,35	-0,93	6.065	5,43	5,32	6,00	2,68
Renio de Medico	0,7	1,45	36.252	0,70	0,69	0,84	0,68
Seda Barina	2,25	-1,75	263.104	2,31	2,25	2,75	2,13
Sniace	1,14	-	549.400	1,16	1,13	1,30	0,77
Tafisa	1,33	-	49.284	1,34	1,32	1,63	1,25
Tubacex	3,2	1,27	1.227.429	3,20	3,14	3,27	1,91
Tubos Reunidos	14,35	-	6.010	14,50	14,25	15,10	7,15
Tudor	8,01	0,75	287	8,01	8,00	8,90	7,39
Uralita	4,48	-0,22	366.208	4,50	4,40	4,49	3,65
Volkswagen	43,88	-0,61	3.361	44,50	41,81	44,90	31,75
Zardoya-Otis	22,65	-1,95	105.432	23,09	22,63	25,30	18,90

**Comun. y Serv. Información**

Antena3 TV	16,08	-0,19	1.256.127	16,19	16,01	17,55	13,56
Amper	6,7	-0,74	138.900	6,77	6,69	6,80	4,03
Avanzit	1,53	-0,65	696.520	1,55	1,53	1,97	1,35
Indra	16,5	-0,18	994.051	16,61	16,40	17,27	12,17
Jazztel	1,04	-	10.705.099	1,07	1,04	1,58	0,74
Prisa	15,3	-0,52	274.692	15,42	15,20	16,41	14,36
Recoleto	7,2	-	37.754	-	0,00	7,50	7,10
Sogetable	28,82	-0,45	489.405	28,90	28,70	33,34	28,00
Tele 5	19,14	0,58	626.320	19,20	18,85	20,38	15,37
Telefónica	13,83	-0,93	32.570.588	13,91	13,76	14,56	13,02
Telefónica Móviles	8,9	-0,56	1.973.007	8,99	8,83	10,14	8,35
TPI Pag Amar	7,06	-1,12	935.638	7,17	7,06	7,43	6,58

**Indice Ibex-35 (Semanal)**

Fecha	Dif.%	Dif.	Último
03/08/2005	0,35%	35,80	10149,70
02/08/2005	-	-	10113,90
01/08/2005	-	-	10068,90
29/07/2005	-	-	10115,60
28/07/2005	-	-	10128,80

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Construcción</b>							
Acciona	86,95	0,29	109.839	88,00	85,95	87,05	64,70
ACS	23,8	0,8	1.097.856	23,89	23,52	24,49	16,98
FCC	46,5	-0,92	266.001	46,81	46,46	47,80	34,39
Ferrovial	59,65	0,34	256.534	60,10	59,25	60,20	39,56
Inyspa Inf. y Proy. S.A.	6,3	4,65	6.389	6,30	6,21	7,00	6,40
OHL	11,56	-0,09	115.375	11,70	11,48	11,73	6,31

**Energía**

## FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>AHORRO CORPORACION</b>					
AC Acciones	RV	19,34	4,56	18,04	296.316,702
AC Dinerplus	D	8,21	0,13	1,22	1.789.745,275
AC Divisa		7,64	2,63	11,98	26.692,116
ACLargo FT	RF	11,63	-0,32	1,58	186.615,977
Ahorrofondo	MRV	45,28	2,27	8,56	409.361,203
Ahorrofondo 20	MRF	7,48	0,92	3,90	111.047,378
Caixa Segovia Rentla	RFC	10,55	0,81	0,81	4.001,081
<b>BANCO ATLANTICO</b>					
Atlantico Divisa	RF	9,12	0,00	1,37	6.533,740
Atlantico Euroaccion	RV	4,28	0,00	1,28	10.175,235
Atlantico Plus	GRV	9,61	0,12	0,94	45.992,561
Bolsatlantico	RV	11,83	0,00	4,58	42.531,208
Dineratlantico	D	14,79,23	0,00	2,33	80.934,397
Fondatlantico	RFC	17,45	0,00	0,21	51.661,247
<b>BANCO POPULAR</b>					
Eurovalor Bolsa	RV	233,18	3,72	16,61	365.083,853
Eurovalor Dinero	D	15,66,52	0,06	0,75	1.134.325,646
Eurovalor Global Asegurado	GRV	84,28	-0,56	1,74	106.212,009
Eurovalor Interdinicos	GRV	81,66	0,04	8,77	164.995,743
Eurovalor Mixto 15	MRF	76,57	0,59	2,64	65.356,236
Eurovalor mixto 70	MRV	3,00	3,08	11,93	305.985,667
Eurovalor Renta Fija	RF	6,26	-0,19	0,62	267.018,233
Eurovalor RF Conto	RFC	78,90	0,07	0,83	220.901,952
Eurovalor RF Intern.	RFC	97,11	-0,47	1,72	51.853,993
Eurovalor Tesoreria	D	818,97	0,09	0,70	498.772,746
<b>BANCO SABADELL</b>					
SBD Garantia Anual 3	GRF	9,97	-0,26	1,57	57.832,306
Solbank Bonos Euro	RF	9,44	-0,19	2,64	8.509,421
Solbank Dinero	D	8,29	0,11	0,79	16.509,627
Solbank Interes Euro	RFC	12,79	0,03	0,36	34.052,705
<b>BANKINTER</b>					
BK Bolsa Europa	RV	30,14	6,20	15,26	158.496,733
BK Dinero	D	1231,08	0,10	0,79	132.483,296
BK Dinero 97	D	216,28	0,11	0,82	78.935,626
BK Fondo Bonos	RF	910,08	-0,60	4,25	36.817,052
BK Mixto Europa 20	MRF	71,37	0,79	3,46	148.071,182
Cuenta Fiscal III	RFC	1015,69	0,91	0,72	15.708,156
<b>BBVA</b>					
BBVA Bolsa 2	RV	21,08	4,98	16,39	471.099,360
BBVA Bolsa Europa	RV	73,82	4,26	17,15	552.991,047
BBVA Bolsa Internacional	RV	12,43	2,48	12,01	157.157,140
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	-	7.052,667
BBVA Bono 2005	GRF	1474,82	0,09	0,78	54.758,460
BBVA Bono 2006 A	GRF	853,35	-0,25	1,44	243.588,222
BBVA Bonos Internacional	RF	12,96	-1,01	3,42	87.393,869
BBVA Deuda FT	RF	160,13	-0,36	1,81	200.131,626
BBVA Dinero	D	1924,40	0,09	0,73	7.122.132,817
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,13	0,00	0,03	1.267,511
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,50	0,00	0,14	5.682,443
BBVA Gar. Flexible III	GRV	929,19	0,00	-	99.334,787
BBVA RF Conto	RFC	16,35	0,06	0,39	1.094.389,587
<b>BETA MEESPIERSON</b>					
Beta Acciones	RV	144,84	4,96	17,72	20.152,387
Beta Dinero	D	1491,25	0,12	0,83	28.102,350
Beta Euroyme Acciones	RV	5,96	0,00	-	1.971,238
Beta Renta	RF	17,71	0,15	1,20	17.229,632
Global Assets Fund	MRV	6,99	1,57	8,63	5.162,616
<b>BNP PARIBAS</b>					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	-	15.790,133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	-	48.735,741
BNP Global 15-85	MRF	9,39	0,81	4,11	81.488,762
BNP Global 50-50	MRV	12,21	2,28	10,00	134.270,293
<b>CAJA ESPAÑA</b>					
Fondoespana 2002	GRV	98,85	1,52	6,04	53.601,256
Fondoespana Bolsa	RV	100,56	4,36	17,83	47.351,454
Fondoespana FT	RFC	77,28	-0,41	1,55	112.546,839
Fondoespana Futuro	RF	82,47	-0,30	1,63	45.101,292
Fondoespana Global	MRF	77,81	0,70	3,49	87.622,602
Fondoespana Int VI	GRV	71,13	0,04	0,09	36.744,523
<b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b>					
Fondueiro Bolsa	RV	413,92	3,87	17,74	22.167,450
Fondueiro Dinero	D	1028,57	0,11	0,86	260.412,786
Fondueiro Garantizado	GRV	404,69	0,95	4,65	32.368,792
Fondueiro Plus	MRV	516,07	2,90	13,33	25.097,538
Inverfonas	MRF	12,15	1,02	6,00	52.377,460
<b>CITIGROUP</b>					
Citicasht Fund	D	1000,86	0,16	1,13	132.083,264
Citidiner	D	750,08	0,13	1,00	108.965,702
Citifondo Premium	RFC	1082,88	0,01	0,35	14.561,711
Citifondo RV	RV	31,57	4,56	17,42	55.809,764
Citimoney	D	1300,45	0,08	0,65	57.526,142
<b>DEUTSCHE BANK</b>					
DB Alemania	MRV	8,61	0,00	-	11.378,055
DB Bolsa Universal	RV	4,12	0,00	-	12.418,056
DB Diner	D	1192,46	0,07	0,77	481.993,621
DB Invest	RFC	12,28	0,09	1,26	61.401,545
DB Mixta	MRV	20,03	2,29	8,63	115.129,390

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinamicos; MRF: Mixtos Flexibles; MRV: Mixtos RV; RF: R. Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	18,38	0,00	-	37.143,643
<b>LA CAIXA</b>					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	10,31	1,78	9,17	18.927,799
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	9,05	1,78	9,16	7.592,166
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	15,00	-0,04	0,54	290.051,417
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,51	0,35	1,81	71.029,958
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,83	-0,08	0,16	203.120,845
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,35	0,00	0,49	47.843,145
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,77	0,02	0,98	114.765,838
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,30	0,00	0,53	14.205,815
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,72	0,01	0,96	1.555.458,968
Foncaixa Bolsa 5	RV	25,92	5,25	17,63	730.313,620
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,56	0,00	-	22.228,331
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,36	-	9,26	38.009,042
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,77	0,48	3,85	251.212,112
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,78	0,49	3,87	315.179,375
<b>MORGAN STANLEY</b>					
MS Bolsa	RV	27,81	0,48	16,69	211.942,275
MS Bolsapuls	RV	19,88	0,64	13,45	396.627,047
MS Dinerplus	RFC	1422,52	0,01	0,63	106.075,923
MS Divisa	RFC	8,48	-0,61	2,60	11.152,569
MS Euro Acciones	RV	7,47	0,58	12,00	214.714,699
MS Euro Deuda	RF	8,31	-0,35	2,52	17.344,842
MS Euro Global	MRV	8,01	0,09	5,12	275.121,938
MS Euro Selección	RV	9,25	0,80	15,26	35.829,689
MS Eurofondo 1	GRV	10,15	0,14	3,13	28.118,199
MS Fiva	MRF	17,56	-0,01	3,36	131.985,651
MS Fondo 19	MRV	18,36	0,06	5,92	620.214,193
MS Fondo 25	D	891,69	0,01	0,83	477.678,080
MS Fondos Agresivo	MRV	9,08	-0,27	8,87	-
MS Fondos Conservador	MF	10,24	-0,18	3,17	-
MS Fondos Moderado	MF	9,61	-0,24	6,73	-
MS Latinoamérica	RV	6,97	2,52	29,94	52.501,983
MS Multigestión Agresivo	RV	12,14	0,04	10,62	-
MS Multigestión Conservador	RF	17,57	-0,06	3,71	-
MS Multigestión Moderado	RF	14,24	-0,02	7,70	-
MS Multigestión RV	RV	6,51	-0,04	12,29	164.317,700
MS Renta Internacional	RF	18,04	-0,78	4,45	301.421,166
MS Tesoreria Plus	RFC	11,76	0,02	1,37	64.797,715
MSS Asian Equity A	RV	20,08	0,05	24,88	22.318,684,100
MSS Emerging Mark Eq A	RV	17,36	1,05	27,18	32.030.298,300
MSS Euro Strategic Bd A	RF	28,96	-0,55	3,24	21.062.940,700
MSS Europ. Curr. High Yld A	RF	11,16	0,27	1,73	81.113.004,800
MSS European Value Eq A	RV	27,98	-0,43	13,83	50.996.800,200
MSS Global Bond A	RF	22,33	-1,24	5,18	24.875.839,600
MSS Global Brands A	RV	36,01	-1,10	18,07	44.500.247,600
MSS Global Sm Cap Val A	RV	24,45	-1,25	18,34	115.667,170,000
MSS Global Value Eq A	RV	31,78	-1,49	11,98	89.358.974,300
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,74	-1,46	5,48	29.297.325,200
<b>SCH</b>					
Banesdeuda FT	RFC	621,10	-0,29	0,89	116.022,649
Banesto Dinero	RFC	15,49	0,04	0,34	745.650,132
Banesto G Bolsa Eur 2003A	GRV	9,86	0,56	7,47	63.042,453
BCH 2004	GRF	93,75	-0,19	0,95	14.768,040
BCH 5 A	GRF	95,74	0,00	0,22	10.847,145
BCH Acciones	RV	13,49	4,52	17,51	276.172,149
BCH Bonos Fondosoro	RF	772,94	-0,33	1,85	123.441,931
BCH Fondimo 1	D	1810,37	0,09	0,68	506.826,023
BCH Fondimo 2	D	1189,74	0,09	0,70	309.438,408
BCH Int. Acciones	RV	102,68	2,88	13,44	58.856,665
BCH Interes Diario	RFC	7,77	0,05	0,12	304.997,243
BCH Internet	RV	30,46	4,69	4,69	74.066,292
BSN Banif Acc. Esp.	RV	30,80	0,00	4,10	312.892,707
BSN Banif Dinero	D	1840,32	0,11	0,81	548.102,866
BSN Banif Europa RF	RFC	19,25	-0,37	1,80	44.534,487
BSN Banif SILLA	RV	16,41	7,73	40,39	46.595,791
BSN Banif Tesoreria FT	D	1129,16	0,08	0,63	55.050,848
Dineractivo	D	1459,35	0,09	0,66	379.372,033
Extradinero Banesto	D	853,26	0,08	0,67	2.012.768,616
Fonbanestol II	RF	12,73	-0,41	1,67	274.160,537
Fonventure	RV	18,95	2,83	13,32	34.370,573
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1278,69	0,47	4,29	71.208,159
Sant. Acciones	RV	2,58	5,06	16,70	490.057,683
Sant. Ahorro	RFC	15,17	0,01	0,07	67.822,394
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1230,06	0,17	1,48	346.747,427
Sant. Dinero FT	D	1271,97	0,08	0,64	2.833.716,012
Sant. Euroslax Garant.	GRV	947,00	0,43	3,97	67.739,259
Sant. Futuro	RF	20,77	-0,35	1,79	637.710,461
Sant. Garantizado Mixto	RV	1030,30	0,05	0,05	136.525,688
Sant. Indice	RV	15,27	4,43	18,47	124.037,854
Sant. Siglo XXI 3	GRF	12,03	-0,61	3,01	57.265,208
Sant. Tesoreria	D	1594,21	0,10	0,74	3.432.302,387
SCH Acc. España 1 Plus	RV	18,59	4,54	19,49	253.768,169
SCH Grandes Valores	RV	68,34	4,36	18,34	31.478,528
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,89	0,14	2,38	210.212,308



# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: *SEGOVIA*  
*NAVA DE LA ASUNCIÓN* *RIAZA*  
*SANCHONUÑO* *CANTIMPALOS*  
*PRÁDENA* *CARBONERO EL MAYOR*  
*LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO*

ATENCIÓN PERMANENTE  
24 HORAS

☎ 902 02 23 24  
TELÉFONOS  
921 43 00 28 - 921 42 58 10

EN MADRID: 902 42 52 42

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
*Prádena Salud*

**Válidos y asistidos**  
médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Clínicas Ginecológicas

**DR. J. IGNACIO BERMEJO**  
AYCART  
Obstetricia y Ginecología  
Ecografía

Avda. Fernández Ladreda nº 11 2º A  
Teléfono 639 81 72 14

## Cirugía Plástica

Te ayudamos a sentirte mejor. Más cerca de ti, ahora en Segovia. Ven a conocernos, la primera consulta es gratuita.

Experiencia y Profesionalidad

en Segovia:  
Dr. José Javier de la Fuente

Tfno. cita:  
921 460 114  
647 555 229

**cirestética**  
cirugía plástica reparadora y estética

## Decoración

**AGOSTO 10% Dto. PIE DE SALÓN**

12 MESES 12 OFERTAS

Otra forma de iluminar tu vida

**DE PABLO**  
iluminación

Alfonso VI, 31 (Barrio El Carmen)  
40004 SEGOVIA Telf. 921 43 54 10

## Imprentas

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Solicite presupuesto sin compromiso.

921 43 72 61

## Teléfonos

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3, Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com  
Correo electrónico:  
adelantado@eladelantado.com  
publicidad@eladelantado.com

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA

Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

**Box** TU MUNDO

**Luz de Castilla** CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68


**Compra tus entradas: 90 CINEBOX (902 463 269)**  
Día espectador: JUEVES  
pagina web: www.cinebox.es

<p><b>Sala 1</b> Laborables: 18,00 Sábado y domingo: 16,00/18,00</p> <p><i>La máscara 2</i> Laborables: 20,05/22,05 Sábados y domingo: 20,05/22,05 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,05</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p>Semen, una historia de amor</p>	<p><b>Sala 2</b> Laborables: 18,00 Sábado y domingo: 16,00/18,00</p> <p><i>Rojo y el secreto del gigante</i> Laborables: 20,00/22,30 Sábados y domingo: 20,00/22,30 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 01,00</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p>La guerra de los mundos</p>	<p><b>Sala 3</b> Laborables: 19,00/22,00 Sábado y domingo: 16,30/19,00/22,00 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,20</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><i>La llave del mal</i></p>	<p><b>Sala 4</b> Laborables: 18,10/20,30/22,45 Sábado y domingo: 16,00/18,10/20,30/22,45 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 01,00</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p><i>adivina quién</i></p>
<p><b>Sala 5</b> Laborables: 19,00/22,00 Sábado y domingo: 16,00/19,00/22,00 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,55</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p><i>La Isla</i></p>	<p><b>Sala 6</b> Laborables: 19,00 Sábado y domingo: 16,30/19,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><i>Madagascar</i> Laborables (menos miércoles y jueves): 22,00 Sábado y domingo: 22,00 Madrugadas (viernes y sábado): 00,45</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><i>La casa de la cera</i> Miércoles: 22,00 Jueves: 22,00/00,45</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p>Frank Millers sin City</p>	<p><b>Sala 7</b> Laborables: 18,10/20,25/22,40 Sábado y domingo: 16,00/18,10/20,25/22,40 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,50</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><i>Herbie: A tope</i></p>	<p><b>Sala 8</b> Laborables: 18,10/20,30/22,45 Sábado y domingo: 16,00/18,10/20,30/22,45 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 01,00</p> <p><i>Los cuatro fantásticos</i></p>

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Multicines Miró**

<p><b>Sala 1</b></p> <p>Viernes y sábado: 18,00/20,30 Domingo: 18,00/20,00 De lunes a jueves: 18,00/23,00</p> <p><i>Herbie: A tope</i></p> <p>Recomendada para todos los públicos</p>	<p>Viernes y sábado: 23,00 Domingo: 22,30 De lunes a jueves: 20,30</p> <p><i>El viento</i></p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p>
<p><b>Sala 2</b></p> <p>Viernes: 18,00/21,00/00,00 Sábado y domingo: 17,30/20,30/23,30 Lunes a jueves: 19,45/20,45</p> <p><i>La Isla</i></p> <p>No recomendada menores de 13 años</p>	<p><i>ISLAND</i></p>
<p><b>Sala 3</b></p> <p>Viernes y sábado: 18,00 Domingo: 18,15/19,00 Lunes a jueves: 18,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><i>Madagascar</i></p>	<p>Viernes: 20,30/23,30 Sábado: 20,30/23,00 Domingo: 20,15/22,45 Lunes a jueves: 20,30/22,45</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><i>La morada del miedo</i></p>

  
 EL SEÑOR  
**D. Julio Vidal López**  
 Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 5 de agosto de 2005  
 A los 55 años de edad  
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
 D. E. P.  
**Esposa, Pilar Agramunt Fernández; hijas, Nurla, Monserrat, Patricia, Sara y Mónica Vidal Agramunt; madre, Isidora López; hermanos, José-Luis, María de los Ángeles, Alfredo y César Vidal López; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**  
 Ruegan una oración por su alma  
 El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 6, a las 10,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Teresa; acto seguido, el cortejo fúnebre partirá hacia Valladolid donde el cadáver será incinerado. La misa de privilegio tendrá lugar el día 8, a las 20,00 horas, en la iglesia parroquial de Santa Teresa  
 CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

  
 EL SEÑOR  
**D. Juan Nieto Moreno**  
 Ha descansado en la paz del Señor en Arcones (Segovia) el día 4 de agosto de 2005  
 A los 78 años de edad  
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
 D. E. P.  
**Hijos, Víctor, Victoriano y Luis Nieto Rodríguez; hijas políticas, Teresa, María Isabel y Ana-María; nietos, hermanos, sobrinos y demás familia,**  
 Ruegan una oración por su alma  
 El funeral por el eterno descanso de su alma tuvo lugar en la tarde de ayer en la iglesia parroquial de Arcones (Segovia). Acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio de Arcones (Segovia).



**NORTE-SUR:  
UN FUTURO COMÚN**  
  
 Manos Unidas  
 Tel.: 902 40 07 07. www.manosunidas.org  
 HAZTE SOCIO

## HORARIO DE TRENES

R2		SEGOVIA					MADRID								
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5,55	-	6,06	-	6,16	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R		8,55	9,03	9,07	9,13	9,16	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R		10,55	11,03	-	11,13	11,16	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R		12,55	13,03	13,07	13,13	13,16	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R		14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(2)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(3)	18,55	19,04	19,07	19,11	19,14	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R		20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

OBSERVACIONES:  
 NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborable excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Gudiños (15.24h.) y Tablada (15.27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (19.20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.

R2		MADRID					SEGOVIA								
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(1)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	7,54	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(2)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R		10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	11,45	-	-	-	12,04
R		12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	13,44	13,47	-	13,54	14,02
R		14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20	-	15,34	15,37	15,42	15,45	15,50	15,54	16,03
R	(1)	15,01	15,04	15,08	15,16	15,57	16,23	-	16,33	16,36	16,41	-	-	16,52	17,10
R		16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	17,38	-	-	17,48	17,57
R	(3)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,22	19,27	19,35	19,38	19,43	19,46	19,50	19,54	20,03
R		20,02	20,05	20,09	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13

OBSERVACIONES:  
 NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborable excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Tablada (9.28h.) y Gudiños (9.35) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (19.33h.) R Regional. Teléfono información: 902 24 02 02. www.renfe.es

## HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S
9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D
21,30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S
22,30 D				

MADRID - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
22,30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D
22,30 S				

D: Expediciones DIRECTAS  
 S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
 R: Expediciones RUTA

SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45
SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Salamanca	6,30	13,15	8,30	17,30
Peñaranda de Bracamonte	7,05	13,50	9,05	18,05
Llegada a Ávila	8,00	14,45	10,00	19,00
Salida de Ávila	8,15	15,00	10,15	19,15
Segovia	9,15	16,00	11,15	20,15

Servicio combinado AutoRes - La Sepulveda. Estos horarios tienen carácter informativo pudiendo sufrir alteraciones

SEGOVIA - ÁVILA	
LUNES A VIERNES	
7,30 - 10,30 - 14,00	16,00 - 19,00
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
9,00 - 18,00	
ÁVILA - SEGOVIA	
LUNES A VIERNES	
6,30 - 9,00 - 12,45	15,00 - 20,15
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
10,00 - 19,00	



# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
Plaza Mayor, nº 3, 2ª Planta  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO 921 43 72 61**

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,80 € + 16 % IVA

**01 ALQUILERES**

**SE ALQUILA** piso La Granja Urb. El Parque 3 dormitorios, 2 baños, jardines, piscina, tenis, terraza. 500 euros. Tel. 619077066.

**SE ALQUILA NAVE** de 400 m<sup>2</sup> situada en calle Navacerrada. Polígono Industrial El Cerro Parcela 132. Teléfono 921444342

**PARTICULAR, ALQUILO** local muy céntrico. Telf. 921463809

**ALQUILO PISO** 75 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, exterior. c/ Valdeaguila 13. Junto Plaza Mayor. 921462574

**ALQUILO VENDO** local, 75 m<sup>2</sup>. c/ Valdeaguila, 13. Junto Plaza Mayor. 921462574

**SE ALQUILA** piso en La Mata, Torrevieja, Alicante. 50 metros playa. 667565688

**06 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECIÓN,** Máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**BRASILEÑA, simpática,** cariñosa. Delgada, 95 de pecho. Aire acondicionado. Visa y salidas. 677266730.

**MADURITA RECIENTE** divorciada. Muy complaciente, griego,

francés natural. Desplazamientos. 661111847.

**AGENCIA CONTACTOS** solicita caballeros para encuentros remunerados con señoras adineradas. Máxima discrección. 902365580

**¿ERES LO** que buscamos? Pagariamos si eres buen amante. 685316462

**MUJER GENEROSA** obsequiaría contactos de sexo con buenos regalos. 803514382

**MUJERES MADURAS** muy atractivas, marchosas, pagarían generosamente por sexo. 803514383

**NO BUSQUES** mas, chicas clientes pagarían por buen sexo. 803514384

**VICTORIA RUBIA,** 19 añitos, Regálate un completo vicioso. 659894283. Salidas.

**CRISTINA, LENGUITA** de fuego, garganta profunda, culito traqón. 659894061. Salidas.

**09 TRABAJO**

**INGRESOS EXTRA.** Trabajo desde casa, no manualidades. Tiempo parcial/completo. Teléfono 934454524.

**SE NECESITA** personal para limpieza de oficinas y almacén, (jornada partida). Teléfono 921444342.

**SE NECESITA** personal para almacén y reparto con carnet tipo B y C. Teléfono 921444342.

**EMPRESA DE** servicios, selecciona personal para controlador en Los Angeles de San Rafael, de 25 a 55 años, con graduado escolar o equivalente. Enviar curriculum al fax 921172280

**SE NECESITA** mujer para cocina. Meson Mariano. Telf. 921479095

**SE NECESITA** administrativo para trabajo en oficina. Imprescindible manejo de programas informáticos. Telf. 605287530/921440913

**SE NECESITA** persona para la limpieza de restaurante en Torrecaballeros. Media jornada. Teléfonos 921401278 600611613.

**SE NECESITAN** camareros/as para restaurante. Se ofrece alojamiento. 921543703.

**SE BUSCAN** comerciales para productos informáticos. Incorporación inmediata. Imprescindible carnet de conducir B1, coche propio y buena presencia. Se valorará experiencia comercial. Interesados enviar Currículo a Matiz Comunicación SL. Paseo Ezequiel Gonzalez, 32. Centro Comercial Mahonias. C.P. 40002 Segovia.

**GRUAS BERMEJO** necesita conductor con carnet C. 921438537.

**SE NECESITA** personal para autoventa con carnet tipo C. Teléfono 921444342.

**SE NECESITA** conductor clase C. Interesados llamar teléfonos 605287530 921440913.

**SE NECESITA** ayudante dependiente. Preferentemente 19 a 25 años. Tienda de regalos. 921460515.

**SE NECESITA** conductor de la clase c. 629140393 619740629 (José)

**SE NECESITA** chofer para trailer. Telf. 921443255

**SE NECESITAN** repartidores y auxiliares de tienda para pizzería en Segovia. Telfs. 921444677 921412094

**SE NECESITA** repartidor con carnet de conducir. Telf. 649422273

**DEPENDIENTA CON** experiencia en boutique señora. Enviar curriculum. Fax 981807568

**SE NECESITA** camarero con experiencia. Telf. 677556917

**SE NECESITA** cocinero con experiencia. Telf. 921460309 67063223

**NECESITAMOS PARA** taller cerrajería en Segovia oficiales; peones. Telf. 669791635

**10 TRASPASOS**

**SE TRASPASA** heladería bollería en C.C Luz de Castilla. Totalmente instalada. Precio 20.000 Euros. Para contactar. Teléfono 615557005.

**11 VARIOS**

**GABINETE** La Buena Estrella. Tarotistas, videntes, 100% aciertos, rituales, amarres... 24 horas 902102535.

**12 VEHÍCULOS**

**PARTICULAR VENDE**  
**CITROËN C5** Año 2000  
Perfecto estado. Garantizado.  
110 CV 2000 c.c.  
Llantas, climatizador...  
**610 43 54 62**

**13 VENTAS**

**VENDO PISO** c/ Santo Tomás, segundo con ascensor, tres dormitorios, dos baños. Plaza de garaje. Muy soleado. Impecable estado. Telf. 609869680

**VENDO PISO** 75 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, exterior, c/ Valdeaguila, 13. Junto Plaza Mayor. 921462574

**VENTA DE CHALETS** adosados a 9 minutos de Segovia. Garcillán. Entrega inmediata. Telf. 600611613

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.



**AUDI A6 TDI QUATTRO**

180CV. MOD. 00  
FULL EQUIPE+CUERO  
GARANTIZADO  
Precio: 22.900 €



**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9**

TDI 130CV HIGLINE  
MOD.01  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 16.900 €



**VOLKSWAGEN GOLF 1.9 TDI**

VARIANT MOD.02  
FULL EQUIPE+GPS  
GARANTIZADO  
Precio: 13.800€



**PEUGEOT 206 HDI 90CV**

MOD. 03  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 9.900 €



**AUDI A4 1.9 TDI 90CV**

MOD. 97  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 9.800 €

**VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI**

MOD 00  
CON EXTRAS  
GARANTIZADO  
Precio: 7.700 €



**OTRAS OFERTAS:**

MERCEDES 300 D	5.500 €
VW PASSAT 1.9 TDI	11.000 €
VW GOLF IV 1.9 SDI 5P	10.300 €
BMW 320 D	15.900 €
FORD KA 1.3i	4.900 €
BMW 525 TDS FULL EQUIPE TV GPS	14.500 €
FORD MONDEO 1.8 TD	6.900 €
VW GOLF IV 1.9 TDI 3P	10.500 €
PEUGEOT 405 TD	900€
AUDI A3 1.9 TDI QUATTRO	22.800€

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**¡¡ NUEVAS INSTALACIONES !!**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
**GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**

Telf: 921 44 53 26

Fax: 921 42 29 90

90% de los fondos a proyectos

Auditorías > transparencia  
ISO 9001 = gestión de calidad

**Tu confianza, nuestro compromiso**

343.000 familias benefician a más de 3 millones de personas

ONG de Desarrollo Integral para el Tercer Mundo

**FUNDACIÓN INTERVIDA**  
www.intervida.org

Apadrina con Fundación Intervida  
**902 19 19 19**







921412090



C/ San Francisco 19

P1180 - SAN LORENZO. Amplio piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, garaje y trastero. Exterior.

P1179 - San Cristóbal: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo, garaje y trastero. Exterior.

P1500 - San José. Piso bajo de 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Exterior muy luminoso. Económico.

P1223 - ZONA CENTRO: Cuatro dormitorios, dos baños y aseo, salón y un comedor la cocina amueblada. Tiene garaje y ascensor.

P1488 - ZONA DEL REGIMIENTO: 3 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, en edificio con ascensor.

P1172 - Palazuelos piso de 3 dormitorios, armarios empotrados, 2 baños, balcones con vistas a la sierra, cocina amueblada.

P1592 - BARRIO DEL PEÑASCAL: Piso de 85 m2 divididos en 3 dormitorios con armarios empotrados, salón, cocina, baño, tendedero...

P1168 - ESPIRDO: En construcción con muy buenas calidades, ascensor, garaje y trastero. Tiene un patio privado

P1483 - Piso en urbanización con piscina de 2 dormitorios, salón, cocina y baño. Amueblado y exterior. San Cristóbal.

P1482 - En el centro de La Lastrilla, sus 53 m2 distribuidos en salón, cocina amueblada, 1 dormitorio y un baño, todo el exterior.

P1481 - Barrio de San José. Piso de 69 m2, 3 dormitorios dobles, reformado, totalmente amueblado incluida cocina con electrodoms...

P1161 - ZONA RENFE; Piso en venta de tres dormitorios, baño completo y totalmente amueblado, tiene ascensor y terraza.

P1193 - Carretera de Villacastín: Piso semi nuevo de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo y garaje. Exterior.

P1427 - Zona centro : Próxima promoción de viviendas de 1,2 y 3 dormitorios. Amplios y buenas calidades.

P1190 - CERCANÍAS: Piso en venta de tres dormitorios un baño y un aseo. Con jardín privado, garaje y bodega.

Www.trianguloinmobiliaria.com

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

**VENTA  
SEGOVIA**

**GARAJE  
TRASTERO  
ZONA CENTRICA  
42 m2  
luz y agua  
REF:SG0007V**

**FINCA RUSTICA  
CARBONERO  
EL MAYOR  
700 M2  
Frente a las  
piscinas  
REF:SG0004V**

**PISO  
SAN ILDEFONSO  
3 dormitorios  
cocina equipada  
trastero.  
Muy luminoso  
REF:SG0004V**

**NUEVA  
DIRECCION  
C/ DOCTOR TAPIA, 2  
Ed. La Castellana**

**ALQUILER**

**PISO  
C/ LOS COCHES  
(Segovia)  
Amueblado  
2 dormitorios  
terraza ático.  
Céntrico  
REF:SG0050A**

**LOCAL  
COMERCIAL  
(Segovia)  
C/ CLAVEL  
125 m2  
Fachada 10m2  
Baño.  
REF:SG0006V**

**CHALET  
LOS ANGELES  
SAN RAFAEL  
(Segovia)  
Amueblado  
Jardín privado  
Garaje  
REF:SG0052A**

921 441 888  
921 438 067

www.solexclusivas.com

**SOL  
INMOBILIARIA**

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

**CHALETs VENTA**

**REVENGA**



!! ADOSADO !!

250 m2, 3 dormit + gran ático, 4 baños, terraza solarium 25 m2, jardín privado Ref: CHV-6.873

**LA LOSA**



!! ADOSADO !!

3 dormitorios, jardín privado 55 m2, terraza 23 m2, gran salón, vigas madera, pocos años Ref: CHV-7.155

**NUEVA SEGOVIA**



!! ADOSADO !!

4 dormit, 3 baños, ático con solarium, jardín 150 m2, porche 40 m2, salón 40 m2 Ref: CHV-6-567

**HONTORIA**



!! ADOSADO !!

Adosado 180 m2, 4 dormit, 3 baños, cocina amueblada, ático acondicionado, jardín 140 m2 Ref: CHV-6.898

**PALAZUELOS**



!! ADOSADO !!

184 m2, 4 dormitorios, 3 baños, cocina amueblada, chimenea, jardín 150 m2 Ref: CHV-7.228

**CTRA/LA GRANJA**



!! UNIFAMILIAR !!

750 m2, parcela 3.800 m2 vallada, magnífica construcción, buenas vistas, piscina Ref: CHV-5.438

**LA LASTRILLA**



!! ADOSADO !!

4 dormit, 3 baños, garaje 2 coches, salón 35 m2, jardín y terraza solarium, estrenar Ref: CHV-7.193

**SAN CRISTÓBAL**



!! UNIFAMILIAR !!

350 m2, garaje 2 coches, bodega, 4 dormitorios, 4 baños, 2 salones, nuevo Ref: CHV-7.080

**PARQUE ROBLEDO**



!! UNIFAMILIAR !!

Parcela 1.895 m2, piscina y tenis, 600 m2 constr., 7 dormit 4 baños, 2 salones, porche, Ref: CHV-7.274

**NUEVA SEGOVIA**



!! ADOSADO !!

En esquina, 170 m2, 4 dormitorios, 3 baños, 2 terrazas, jardín privado 80 m2, Ref: CHV-7.211

**NUEVA SEGOVIA**



!! ADOSADO !!

150 m2, 3 dormitorios, 2 baños, 4 terrazas, garaje y trastero, cocina amueblada Ref: CHV-7.200

**SAN CRISTÓBAL**



!! UNIFAMILIAR !!

360 m2 construidos, jardín 190 m2, 3 dormitorios, 2 baños, tarima, cocina amueblada, Ref: CHV-6.096



**RE/MAX**  
Inmobiline  
Servicios Inmobiliarios

**INVIERTA  
EN  
SEGOVIA**

**REVENGA**



**CHALETS  
PAREADOS**

**208 M2 EN TRES  
PLANTAS**

**3 DORM., MÁS  
BAJOCUBIERTA  
CON TERRAZA**

**CON PARCELA  
DESDE 325 M2**

**TABANERA**



**PRÓXIMA**

**CONSTRUCCIÓN  
DE CHALETS**

**Abierta Lista de  
Espera**

**921 41 30 09**  
Escultor Marinas



**INMOBILIARIA  
MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**EN EXCLUSIVA**

**PISO ZONA  
SANTA EULALIA**

190 m<sup>2</sup>  
Garaje y trasteros  
Gran calidad  
ÚNICO

Ref. 8503

**921 44 30 31**

**VENDE PARCELAS  
URBANAS EN  
ORTIGOSA  
DEL MONTE**

desde 1.100 m  
CON TODOS LOS SERVICIOS  
Y VALLADAS

¡¡EXCELENTE PRECIO!!

Ref. 8515

**921 44 30 31**

**ZAMARRAMALA  
APARTAMENTO**

de 2 dormitorios  
Amplia cocina independiente  
2 años de construcción  
¡¡NO DEJE DE INFORMARSE!!  
BUEN PRECIO

Ref. 8499

[www.mansinoinmobiliaria.com](http://www.mansinoinmobiliaria.com)

Profesionales a su servicio



**Promoción en  
BERNUY**

**12 semiduplex**

con espacio exterior  
(Jardín o amplia terraza)

**MUY BUENAS  
CALIDADES**

**Ideal gente joven**

**Cómoda  
forma de pago**

¡¡Un lujo a su alcance!!

**11 únicas  
viviendas  
ESPIRDO**



**Magnífico enclave  
en el centro  
del pueblo**

**AMPLIAS VIVIENDAS  
de 1, 2 y 3  
DORMITORIOS  
TRASTERO Y  
GARAJE-ASCENSOR**

**Muy buenas vistas**

Le esperamos en nuestra  
oficina en:  
**C/ Alférez  
Provisional, 6  
SEGOVIA**

**921 41 30 68  
699 96 10 10**



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**¡NO PUEDE PERDERSELO**

Preciosos PAREADOS RÚSTICOS  
240 m<sup>2</sup> útiles, dormitorio  
principal con vestidor,  
dormitorio amplio con baño en  
planta baja.

Porche y vistoso jardín  
**¡EN EL SITIO MÁS  
BONITO DE SONSOTO**



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
☎ 921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



**ZONA EL CRISTO**

Piso de 3 dormitorios. Baño.  
Exterior. Oportunidad. Ref.  
1.664.

**ZONA SAN LORENZO**

Dúplex, 4 dormitorios, 2 ba-  
ños. Garaje. Calefacción indivi-  
dual. Muy interesante. Ref.  
1.709.

**NUEVA SEGOVIA**

Piso 2 dorm. Baño. Garaje.  
Ascensor. Calefacción indivi-  
dual. Ref. 1.816.

**LA LASTRILLA**

Piso 2 dormitorios. 1 Baño.  
Garaje. Calefacción indivi-  
dual. Buenas calidades. Ref.  
1.856.

**ZONA JOSÉ ZORRILLA**

Piso 2 dorm. 1 baño. Ascen-  
sor. Reformado. Exterior. Muy  
interesante. Ref. 1.814.

**ZONA SAN LORENZO**

Piso de 2 dormitorios. Baño.  
Aseo. Garaje. Trastero. Ascen-  
sor. Oportunidad. Ref.  
1.680.



José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

Tel.: 921 412 553



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN  
C/LA LUZ-PEÑASCAL  
(JUNTO COLEGIO CLARET)**

**PISOS DE 1, 2 Y 3  
DORMITORIOS**  
¡¡PÍDENOS INFORMACIÓN!!

**PROMOCIÓN  
ABADES**

**CHALETS ADOSADOS**  
2 DORMIT. + ÁTICO  
PLANOS EN OFICINA

¡¡PREGÚNTANOS!!

**PROMOCIÓN  
EN EL CENTRO  
DE SEGOVIA**

**PISOS DE 3  
DORMITORIOS  
CALIDADES  
DE LUJO**  
ENTREGA  
INMEDIATA

**VISÍTANOS**



**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
[www.gestion-10.com](http://www.gestion-10.com)



**Inmobiliaria J.P.**  
ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel González, 24 - BAJIO A - SEGOVIA

**921 432 381**

**CHALET EN VENTA  
SAN CRISTOBAL**

**CHALET ADOSADOS**  
154 m + bajo cubierta  
3-4 Dormitorios- 2 baños - aseo  
parcela desde 150 m  
zonas comunes c/piscina  
desde 219.000 euros

**PISO EN VENTA  
VIA ROMA**

86 m2 - A ESTRENAR  
2 DORMITORIOS  
3 armarios empotrados  
tarima flotante  
ascensor - garaje - trastero

**PISO EN VENTA  
CTRA. VILLACASTIN**

**NUEVO**  
3 DORMITORIOS - 2 BAÑOS  
TARIMA - CALEF INDIV. GAS N  
Ascensor - Garaje - Trastero

**PISO EN VENTA  
PUENTE SAN LORENZO**

2 dormitorios - patio  
parquet - hidromasaje - garaje  
excelente estado

**PISOS EN VENTA  
PALAZUELOS**

2 ÚLTIMOS PISOS  
1 y 3 dormitorios - 2 baños  
tarima - ascensor - trastero  
garaje - zonas comunes  
jardín individual  
entrega inmediata

**CHALET EN VENTA  
REVENGA**

ADOSADO 190 m2  
3 dormitorios - 2 baños - aseo  
bajo cubierta habitado  
jardín individual 180 m

**CHALET EN VENTA  
LA LASTRILLA**

ADOSADOS 280 m  
4 dormitorios - 3 baños  
bajo cubierta - terraza solarium  
bodega - lavadero - garaje 2 coches

**PISOS EN VENTA  
PALAZUELOS**

EN CONSTRUCCIÓN  
1 - 2 - 3 dormitorios  
bajos con jardín indiv.  
Zonas Comunes con Piscina  
Ascensor - Trastero - Garaje  
EXCELENTES PRECIOS

**PISO EN VENTA  
SAN CRISTOBAL**

Piso de 6 años  
3 dormitorios - baño - aseo  
perfecto estado  
garaje - trastero - 2 terrazas  
piscina comunitaria

# Promoción La Losa.



*. viviendas  
individuales  
con jardín privado.*

*. 6ª y última fase.*

*. garaje cerrado.*

*. piscina  
comunitaria.*



*desde  
156.250  
euros*

# Atico

INMOBILIARIA

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50

**NUEVA  
PROMOCIÓN  
DE  
APARTAMENTOS  
EN  
HONTANARES  
DE ERESMA**



**1 Y 2  
DORMITORIOS**

**DESDE  
74.000€  
12.312.564 Pts**

**CHALET  
NUEVA  
SEGOVIA  
COMO NUEVO**

**BUENAS  
VISTAS**

**Más de  
200 m2**

**JARDÍN  
90 m2**

**Suelos Tarima**

**Ático  
Acondicionado**

**GESTIÓN  
10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**Precioso PISO  
A ESTRENAR  
CTRA. VILLACASTÍN**  
2 dormitorios  
Exterior  
Ascensor  
Trastero  
Garaje

**PISO EN VENTA  
ZONA SANTA EULALIA**  
3 dormitorios  
Cocina amueblada  
Con ascensor  
Muy luminoso  
Reformado

**El 10  
De Su  
GESTIÓN**

**MAGNÍFICOS  
CHALÉS EN  
TRECASCAS**  
Estilo rústico  
Excelentes calidades  
400 m² de parcela  
¡¡PLANOS  
EN LA OFICINA!!

**CHALET EN  
VENTA  
EN HONTORIA**  
4 dormitorios  
2 baños y aseo  
Buhardilla  
Bodega  
Garaje  
Jardín de 150 m²

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**ARCÓ**

**921471474**

**COMPLEJO  
RESIDENCIAL  
"ROBLEDO"**  
NOS SOBRAN  
LOS MOTIVOS

**1ª FASE**

**VENDIDA**

**2ª FASE**

**VENDIDA**

**SI ENCUENTRA  
ALGO MEJOR  
CÓMPRELO**

**3ª FASE**

**A LA VENTA  
ÚLTIMAS  
VIVIENDAS  
EN CONSTRUCCIÓN**

**ENTREGA 2006**

**VISITE  
CHALET  
PILOTO  
NUNCA  
COMPRE  
SIN VER  
NI TOCAR**

**RAMIREZT**

**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO





**'Amistad', la historia de un buque negro**

De madrugada, a las 04,50 horas, Telecinco programa *Amistad*, un drama histórico dirigido por Steven Spielberg, con Anthony Hopkins, Matthew McConaughey y Morgan Freeman como protagonistas. Cuenta la historia de un motín a bordo de un barco negro, que desata un conflicto legal.



Dos protagonistas de 'Water Rats'.

**Fin de semana con las 'Water Rats'**

Esta noche, en Canal 4 Castilla y León, dos nuevas entregas de *Water Rats*, la serie que cada fin de semana programa la cadena regional. Hoy, un trabajo especialmente duro vuelve a preocupar a los agentes de la Bahía de Sydney. La cita con la policía costera australiana, a las 21,00 horas.

**Antena 3 recupera el primer 'Terminator'**

Hablar de *Terminator* es hablar de una de las películas que revolucionaron el cine de acción, de ciencia ficción y basado en los efectos especiales. Además fue la consagración del musculoso Arnold Schwarzenegger en el mundo del celuloide, bajo la batuta de James Cameron. En Antena 3, a las 00:00 horas.

**LOS PAYASOS DE LA TELE**  
ARMANDO RODRÍGUEZ**El humor elegante**

Doctor Crane, mi nombre es Edward James y tengo un grave problema. Nos acabamos de comprar una pequeña barca de remos. Yo quiero ponerle un nombre cualquiera, como suenan los barcos, estilo *Adelaida* o *Princess*, pero mi mujer quiere ponerle el nombre de su madre, que se llama Enriqueta. ¿Qué puedo hacer?

-Bien, escuche atentamente. El departamento de investigación y desarrollo de la universidad de Wisconsin ha perfeccionado la antigua versión de un potente microscopio, mejorándolo hasta conseguir escalas de uno a un millón en la observación de pequeñas partículas como los átomos, esas minúsculas esferas de energía que componen nuestro universo. Pues bien, Edward, ni siquiera mirando a través de ese microscopio encontraría el menor interés a su problema.»

Los estadounidenses, designaron este diálogo de Frasier Crane con un *paciente* como el mejor momento de comedia televisiva de 1998, año en el que se grabó aquel episodio de *Frasier*. La teleserie es una gozada para los amantes del nuevo fenómeno llamado Humor Inteligente (¿Recuerdan el debate Sardá vs. Buena-fuente?), pero añadiéndole un toque personal de elegancia.

Surgido de la fértil catedral de la ochentera *Cheers* (Ted Danson, Kristy Alley o Woody Harrelson, entre otros, a lo largo de 275 episodios), Kelsey Grammer dio continuidad en *Frasier* al psiquiatra que tomaba cervezas en aquel glorioso pub de Boston. Ahora que Canal+ tiene la deferencia de emitirla en abierto (22,00 horas), merece la pena pasarse por su consulta para descubrir que el humor que nos llega del otro lado del Atlántico es mucho más que cacaculo con risas de lata.

# 'Cine de barrio' recibe hoy al Manolo Escobar actor

Carmen Sevilla y Juan Carlos Cerezo conversan en el plató del programa con el artista almeriense • A continuación, el espacio emite la película 'Todo es posible en Granada'

• En el largometraje, Escobar interpreta a un guía turístico que durante la noche completa su sueldo trabajando como cantaor en una cueva del Sacromonte granadino.

**OTR-PRESS / MADRID**

El programa dedicado al cine español *Cine de barrio*, presentado por Carmen Sevilla y Juan Carlos Cerezo, recibe hoy al almeriense Manolo Escobar, artista más conocido en su faceta de cantante pero que también realizó sus pinitos en el séptimo arte y que cuenta con varios títulos en su haber.

Con motivo de esta visita, el espacio emitirá la película *Todo es posible en Granada*, dirigida por Rafael Romero Marchent. Según Sofres, este largometraje se encuentra en la lista de los 50 más vistos en el año 2001 en la pequeña pantalla, en el puesto 43 concretamente.

Estrenada en 1982, la cinta constituye un *remake* de la original que dirigiera José Luis Sáenz de Heredia en 1954. Además, es la única ocasión en la que su director intervino como actor en una de sus películas.

Entre el reparto de actores que acompañan a Manolo Escobar, destacan Tessa Hood, Manolo Gómez Bur, Rafael Alonso, Luis Varela y Luis Barbero.



Manolo Escobar, durante una sesión de firma de discos con motivo del lanzamiento de 'Contemporáneo'. / JESUS J. MATIAS

En la historia, Manolo Ortega es un guía turístico durante el día, que por la noche se gana un sueldo extra como cantaor de flamenco en una de las cuevas del Sacromonte granadino.

Además, Manolo es dueño de una parcela de tierra que una importante empresa estadounidense quiere comprar.

Sin embargo, éste se niega a venderlas porque piensa que en las entrañas de ese trozo de tierra se esconde el tesoro del último rey nazarí, Boabdil el Chico.

Para la compañía extranjera comprar ese terreno es fundamental para completar la adquisición de unos yacimientos de uranio en la sierra granadina.

Como Ortega no vende, desde Estados Unidos le envían a una hermosa mujer, llamada Margaret, con el encargo de lograr que el testarudo guía cambie de opinión, empleando para ello todas sus armas de seducción.

El espacio *Cine de barrio* se emite a las 18,00 horas en La Primera de TVE.

**TIENES QUE VERLO**

**01:00H/ SÁBADO 6: Trofeo de Tenis de El Espinar  
XX INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RÁPIDA VILLA DE EL ESPINAR**  
**12:00H/ DOMINGO 7: Redifusión Trofeo de Tenis**

...Y ADEMÁS...

TODA LA INFORMACIÓN REGIONAL A LAS 14:30 Y 20:30

DESARROLLOS URBANÍSTICOS DE SEGOVIA S.A.U.- GRUPO INMOBILIARIO, LES OFRECE:

**LOCAL EN TORRECABALLEROS (SEGOVIA).**

105 m<sup>2</sup> DE SUPERFICIE.  
**DOS CHIMENEAS DE SALIDA DE HUMOS.**  
3,50 m DE ALTURA.  
FACILIDADES DE PAGO.  
JUNTO A LA CARRETERA NACIONAL 110, EN UNA DE LAS ZONAS  
MÁS FRECUENTADAS TURÍSTICAMENTE DE LA LOCALIDAD.



**LOCALES EN NUEVA SEGOVIA**

DE: 105 m<sup>2</sup>, 65,65 m<sup>2</sup> y 53,30 m<sup>2</sup>  
CON UNOS PRECIOS REALMENTE ASEQUIBLES

LOCAL COMERCIAL EN NUEVA SEGOVIA  
DE 1.800 m<sup>2</sup> DIVISIBLE. SITUADO EN UNA  
EXCELENTE ZONA COMERCIAL.

LOCALES CON LAS MAYORES FACILIDADES DE PAGO DEL MERCADO

INFORMACIÓN Y VENTA EN EL TLF.:(921)415044

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENAS 3	CANAL 4	TELES
06:00 <b>CANAL 24 HORAS</b> 08:00 <b>LA HORA WARNER</b> Espacio infantil que pretende entrete- ner las mañanas del fin de sema- na. Incluye las siguientes series: -¿Qué hay de nuevo Scooby Doo? -Looney tunes -Los Picapiedra	06:00 <b>EURONEWS</b> 07:30 <b>TRAVESÍA DE LAPONIA A KOLA</b> 08:00 <b>PASO A PASO CON NACHO DUATO</b> 09:00 <b>EN OTRAS PALABRAS</b> 09:30 <b>AGROSFERA</b> 10:30 <b>LOS CONCIERTOS DE LA 2</b> 11:50 <b>PIRAGÜISMO</b> Descenso del Sella, Asturias 13:15 <b>TENDIDO CERO</b> 13:30 <b>ESTADIO 2</b> Incluye las siguientes retransmi- siones: -Vela Nueva competición de la Copa del Rey Desde Palma de Mallorca -Natación Campeonato de España en la mor- talidad de Absoluto	06:00 <b>REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b> 06:30 <b>EL SHOW DE BERNIE MAC</b> Serie 07:30 <b>MEGATRIX</b> Espacio infantil presentado por Natalia y Enric Escudé que da cabi- da a concursos infantiles e incluye nuevos capítulos de las series: -Power Ranger -Hombre lobo en el campus -Jumanji -Bob esponja -Cedric -Jimmy Neutrón -Dos en Malibú -Sabrina -Art Attack -Superespías 13:00 <b>LA BATIDORA</b>	08:00 <b>LA BOLSA EN DIRECTO</b> 10:00 <b>DIBUJOS ANIMADOS</b> 11:00 <b>PARTIDO DE PELOTA</b> 12:00 <b>QUERIDO MAESTRO</b> 13:00 <b>CINE: EL PRECIO DE LA FAMA</b> 14:30 <b>CANAL 4 NOTICIAS</b> 15:00 <b>LA VIDA EN DULCE</b> 15:30 <b>CINE: EL SOL TAMBIÉN SALE DE NO- CHE</b> 17:30 <b>AMOR DESCARADO</b> 18:30 <b>SUPERAGENTE 86</b> 19:00 <b>SOL Y SOMBRA</b> 20:00 <b>TROFEO DE TENIS DE EL ESPINAR: DESDE LA ESTACIÓN DE EL ESPINAR, EN SEGOVIA, XX CAMPEONATOS INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RÁPIDA "VILLA DE EL ESPINAR" OPEN CASTILLA Y LEÓN.</b>	06:45 <b>SENSACIÓN DE VIVIR</b> Serie 07:30 <b>EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELESKY</b> Espacio infantil 07:45 <b>BIRLOKUS KLUB</b> Espacio infantil que incluye las si- guientes series de animación: -One Piece -Medabots -Tortugas Ninja 09:30 <b>EMBRUJADAS</b> Brujas en mallas Serie 10:30 <b>CAZATESOROS</b> El señor de la guerra Serie 11:30 <b>VISTO Y NO VISTO JUNIOR</b> 12:15 <b>DECOGARDEN</b>

Necesitamos  
tu  
Sangre



Vente a donar



HERMANDAD DE  
DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA  
HOSPITAL POLICLÍNICO  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia



921 46 14 39  
921 41 92 91

14:30 <b>CORAZÓN, CORAZÓN</b> Espacio de crónica social dirigido y presentado por Cristina García Ramos	22:00 <b>EN SERIE</b> 23:00 <b>LA TIERRA DE LAS MIL MÚSICAS</b> Serie documental que repasa la his- toria de la música moderna a través de sus protagonistas, para lo que cuenta con el archivo de Televisión Española con las imágenes de los acontecimientos sociales que mar- caron una época. Dirigido por Joaquín Luqui.	14:00 <b>LOS SIMPSON</b> -En mandíbula cerrada -Proposición semidecente Serie de animación creada por el norteamericano Matt Groening	20:30 <b>CANAL 4 NOTICIAS</b> 21:00 <b>WATER RATS</b> 22:30 <b>CINE: PUNTO DE IMPACTO</b> 00:30 <b>CINE: LA CALLE DE LOS SUEÑOS:</b> Un experto detective privado co- noce accidentalmente a una enigmática mujer a la que ayuda a salir de una situación compro- metida. A través de ella se verá inmerso en una serie de engaños, estafas y extrañas situaciones que le harán aparecer como sospe- choso.	13:30 <b>WALKER</b> Hijos del trueno Serie protagonizada por Chuck Norris 14:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO SÁBADO</b> Espacio informativo con la actua- lidad más relevante de la jornada. Presentado por Fernando Olmeda. Incluye lo más destacado de la in- formación deportiva y la previsión meteorológica.
15:00 <b>TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo presentado por Helena Resano, David Cantero y Sergio Sauca	00:00 <b>CONCURSO PALOMA O'SHEA</b> Final 03:00 <b>CINE CLUB. CLÁSICOS DEL SIGLO XX</b> Ciclo Ingmar Bergman. Incluye el largometraje: -Secretos de un matrimonio. Suecia. 1974. Dirección: Ingmar Bergman. Intérpretes: Liv Ullman, Erland Josephson, Bibi Andersson.	15:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio informativo 15:45 <b>MULTICINE</b> Incluye los largometrajes: -Cuando se pierde la inocencia. EEUU. 1997. Dirección: Bethany Rooney. Intérpretes: Keri Russell, Roberta Maxwell, Vince Corazza. -Asesinato en Greenwich. Estados Unidos. 2002. Dirección: Tom McLoghlin. Intérpretes: Christopher Meloni, Robert Foster, Maggie Grace.	02:00 <b>PARTIDO PISTA RÁPIDA VILLA DE EL ESPINAR OPEN CASTILLA Y LEÓN:</b> Torneo de tenis que este año cuenta este año con la participa- ción, entre otros, del francés Fabrice Santoro, el eslovaco Karol Kucera, y los españoles Santi Ventura, Alex Calatrava, Fernando Vicente e Iván Navarro	15:30 <b>CINE ON</b> Asuntos personales. EEUU. 2004. Dirección: Michael Scott. Intérpretes: Penelope Ann Miller, Casper Van Dien, Laura Mennell.
15:55 <b>EL TIEMPO</b> 16:00 <b>SESIÓN DE TARDE</b> Corazón latino. EEUU. 2001. Dirección: Ron Lagomarsino. Intérpretes: Anabeth Gish, Kamar de los Reyes, Daniel Cogrove, Ismael East Carlo.	05:45 <b>EURONEWS</b>	18:00 <b>AHORA</b> Magazine con lo más destacado de la actualidad de la crónica social de la semana	03:00 <b>LA BOLSA EN DIRECTO:</b> Toda la información bursátil a través de Bloomberg televisión.	17:30 <b>CINE ON II</b> Virus paraíso. EEUU. 2003. Dirección: Brian Trenchard-Smith. Intérpretes: Lorenzo Lamas, Melody Thomas Scott.
18:00 <b>CINE DE BARRIO</b> Espacio presentado por Carmen Sevilla y Juan Carlos Cerezo. Incluye el largometraje: -Todo es posible en Granada. España. 1982. Dirección: Rafael Romero. Intérpretes: Manolo Escobar, Tessa Hood.		19:50 <b>AHORA</b> Magazine con lo más destacado de la actualidad de la crónica social de la semana		19:20 <b>I LOVE ZAPPING</b> Espacio de zapping con lo más di- vertido de la semana
21:00 <b>TELEDIARIO 2</b>		21:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 2</b>		20:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO</b>

segovialnmobiliaria.com la mejor forma de encontrar casa en Segovia



21:30 <b>EL TIEMPO</b> 21:35 <b>INFORME SEMANAL</b> Espacio de reportajes en profun- didad al hilo de la actualidad pre- sentado por Beatriz Ariño	<b>POPULAR TELEVISION</b> 08:25 <b>PALABRA DE VIDA</b> 08:30 <b>DIBUJOS ANIMADOS</b> 10:00 <b>GRANDES HEROES Y LEYENDAS DE LA BIBLIA</b> 11:05 <b>SANTA TERESA DE JESÚS</b> 12:00 <b>EL ANGELUS</b> 12:05 <b>SANTA MISA</b> 13:06 <b>NUUESTRO ASOMBROSO MUNDO</b> 14:00 <b>PONGA UN AMPLIFICADOR EN SU VIDA</b> 15:00 <b>CONCURSAR CON POPULAR</b> 15:36 <b>CORTO PERO INTENSO</b> 16:01 <b>VERANO AZUL</b> 17:00 <b>CHARLOT</b> 19:00 <b>CUENTOS Y LEYENDAS</b> 20:00 <b>LA SEMANA</b> 21:06 <b>CRÓNICAS DE UN PUEBLO</b> 22:00 <b>ALA...DINA</b> 22:30 <b>CURRO JIMÉNEZ</b> 23:36 <b>CINE: "LA BATALLA DEL RÍO NE- RETVA"</b> 01:36 <b>SONRISAS POPULARES</b> 01:55 <b>PALABRA DE VIDA</b>	21:30 <b>PELOPICOPATA</b> Espacio en el que las mascotas son las protagonistas 22:00 <b>CINEMA-TRIX</b> Mi amigo Fluke. EEUU. 1995. Dirección: Carlo Carlei. Intérpretes: Matthew Modine, Nancy Travis, Eric Stolz. 00:00 <b>CINE</b> Terminator. EEUU. 1984. Dirección: James Cameron. Intérpretes: Arnold Swarzenegger, Michael Biehn, Linda Hamilton. 02:15 <b>CINE</b> La guerra de los Rose. EEUU. 1989. Dirección: Danny de Vito. Intérpretes: Kathleen Turner, Michael Douglas, Danny de Vito. 04:15 <b>TELEVENTA</b> Espacio promocional	<b>TELESEGOVIA</b> 9:30 <b>PARTIDO PELOTA</b> 10:45 <b>CLIP A CLIP</b> 11:00 <b>TELESERIE "DOS MÁS UNA"</b> 11:30 <b>TELESERIE "LA JUNGLA PODERO- SA"</b> 12:00 <b>DEPORTE DE AVENTURA</b> 12:30 <b>DO U PLAY</b> 13:00 <b>EUROPA AL DÍA</b> 13:30 <b>A PEDIR DE BOCA</b> 14:00 <b>LA SEMANA EN SEGOVIA</b> 14:30 <b>PLAZA MAYOR FIN DE SEMANA</b> 16:00 <b>TELESERIE "COMPAÑEROS"</b> 17:00 <b>TELESERIE "LONDON STREET"</b> 17:30 <b>DOCUMENTAL EL RETORNO DEL UNICORNIO</b> 18:30 <b>CINE. EL CHISTE</b> 20:00 <b>CONSEJERÍA</b> 20:30 <b>TELENOTICIAS FIN DE SEMANA</b> 21:00 <b>A CABALLO</b> 21:30 <b>REVISTA ONO</b> 22:00 <b>LA SEMANA EN SEGOVIA</b> 22:30 <b>TELENOTICIAS FIN DE SEMANA</b> 23:00 <b>CINE. SPANISH JUDGES</b> 1:00 <b>NOCHE SIN TREGUA</b>	<b>SÁBADO</b> Espacio informativo con la actua- lidad de la jornada y las noticias del panorama nacional e internacional. Incluye la información deportiva más destacada y la última pre- visión meteorológica. Presentado por Fernando Olmeda. 21:30 <b>SALSAS ROSA EXPRESS</b> Presentado por Santiago Acosta 22:00 <b>SALSAS ROSA</b> 02:20 <b>EN CONCIERTO</b> Espacio en el que se emite la gra- bación de un concierto de los gru- pos más interesantes del panora- ma musical 02:50 <b>INFOCOMERCIALES</b> 04:50 <b>MADRUGADA DE CINE</b> Amistad. EEUU. 1997. Dirección: Steven Spielberg. Intérpretes: Anthony Hopkins, Matthew McConaughey, Morgan Freeman.
--	--	---	--	--



MUNDO **amena**  
auna

Plaza del Corpus, 2  
40001 Segovia  
e-mail: amenasegovia@eresmas.com  
Tfno: 921 46 03 73  
Fax: 921 46 03 56

**Pásate**  
a contrato Amena y  
pasa de pagar más



**Siemens SL65**  
**59 €**  
Si tras tu número de otro operador  
y te das de alta con cualquier  
contrato Amena  
**amena**  
auna  
distribuidor oficial

Promoción válida hasta el 20 de agosto o fin de existencias · Altas con contrato Amena particular · PVP válido en península y Baleares · Sujeto a CGC de Amena

CANAL +	TELEMADRID
07:05 CINE <i>Las horas</i> . EEUU. 2002. Dirección: Stephen Daldry. Intérpretes: Nicole Kidman, Julianne Moore, Meryl Streep, Steeohen Dillane.	07:30 CATDOG Serie
08:56 CINE <i>Nacer para morir</i> . EEUU. 2003. Dirección: Andrzej Bartowiak. Intérprete: Jet Li, DMX, Anthony Anderson, Kelly Hu, Tom Arnold.	08:25 LOS HERMANOS FLUB Serie
10:38 DOCUMENTAL NATURALEZA <i>El viaje de vida: Océanos de vida</i> Primer capítulo de la serie documental que ve el mar como el laboratorio de la vida del que parte nuestro modelo básico	09:15 CYBERCLUB Espacio infantil. Incluye nuevos capítulos de las series de animación preferidas por los más pequeños de la casa: -Doug Serie -Doraemon Serie -Cibercine: <i>El laboratorio de Dexter: el viaje al ego</i>
11:30 CONCIERTO BÁSICO <i>Alex Ubago</i>	12:00 DOCUMENTALES
12:30 DEL 40 AL 1	

**Residencias EL FONTAN**  
902 41 01 01 www.elfontan.elfontan.com

13:30 + TE VALE XXL	-Ballenas en crisis
14:25 NOTICIAS CNN+	-Instinto humano: Héroes natos
14:35 TELESERIE Jack & Jill	14:00 TELENOTICIAS Informativo con las noticias más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presentan: Beatriz Pino y Javier Díez.
15:30 CINE: Lágrimas del sol	15:00 DEPORTE Presentado por Juanma Cueto
17:26 COLECCIÓN C+ <i>El primer caballero</i>	15:15 LA NUESTRA
19:35 NATIONAL GEOGRAPHIC <i>Criaturas de las profundidades</i>	15:30 CINE DE TARDE <i>Gerónimo</i> . Dirección: Walter Hill. Intérpretes: Robert Duvall, Gene Hackman, Jason Patrick.
20:30 ESPECIAL C+; Edward Hopper, el pintor del silencio	17:50 CINE: UNA COMEDIA <i>Cita a ciegas</i> . Dirección: Blake Edwards. Intérpretes: Bruce Willis, Kim Basinger, John Larroquette.
21:30 NOTICIAS CNN+	19:35 MONK
22:00 TELESERIE Frasier	20:30 TELENOTICIAS Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada tanto del ámbito nacional como internacional. Presentan: Beatriz Pino y Javier Díez.
22:30 NOCHE DE SERIES EN CANAL + Scrubs	21:00 LO MEJOR DE LOS IMPOSIBLES
22:52 NOCHE DE SERIES EN CANAL + Joan de Arcadia	
23:38 CINE <i>El mexicano</i> . EEUU/Méjico. 2003. Dirección: Robert Rodríguez. Intérpretes: Antonio Banderas, Salma Hayek, Johnny Depp, Mickey Rourke.	
01:16 CINE	

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

*Jay y Bob el Silencioso contraatacan*. EEUU. 2002. Dirección: Kevin Smith. Intérpretes: Kevin Smith, Jason Mewes, Jason Lee, Jason Biggs.  
02:57 CINE: *My little eye*

21:20 MENUDA NOCHE
22:30 CINE DE PRIMERA <i>El fuera de la ley</i>
01:10 CINE SALA DE MADRUGADA <i>Magnolia</i>
04:10 PROGRAMACIÓN LAOTRA

LAS PELÍCULAS DE HOY

**La mejor del día**  
Tele 5 04:50  
**AMISTAD**  
★★  
Título original: "Amistad". EEUU. 1997. Dirección: Steven Spielberg. Intérpretes: Anthony Hopkins, Morgan Freeman, Nigel Hawthorne. 148 m.

Fotograma del filme dirigido por Steven Spielberg.

**Drama en una tierra extraña**

Durante una noche de tormenta en el verano de 1839, cincuenta y tres cautivos negros a bordo de un navío español, La Amistad, se rebelaron siguiendo las órdenes de uno de ellos, Cinque, y tomaron el control del barco frente a las costas de Cuba. Tras fracasar en su intento de regresar a su tierra natal, los africanos fueron finalmente detenidos por tropas de los Estados Unidos y encontraron que su destino estaba a merced de un sistema judicial ajeno, en un territorio completamente extraño para ellos.

Tele 5 15:30  
**ASUNTOS PERSONALES**  
★  
Título original: "Personal Effects". EEUU. 2004. Dirección: Michael Scott. Intérpretes: Penelope Ann Miller, Casper Van Dien, Laura Menell. 112 m.

La abogada Bonnie Locke trata de resolver la desaparición y posible asesinato de su hermana pequeña. Al mismo tiempo intenta salvar a su amiga de un acosador. La sorpresa llegará cuando ambas historias parecen estar relacionadas.

Canal + 17:26  
**EL PRIMER CABALLERO**  
★★  
Título original: "First Knight". EEUU. 1995. Dirección: Jerry Zucker. Intérpretes: Richard Gere, Julia Ormond, Sean Connery. 128 m.

Lancelot, el perfecto guerrero, no ha llegado a Camelot en busca de honor y gloria, sino de un amor, el que hallará en Lady Ginebra. Ella está prometida al rey Arturo, pero antes de llegar a Camelot el destino hace que Lancelot y Lady Ginebra tengan un encuentro casual. La historia del rey Arturo y los caballeros de su Mesa Redonda ha servido de inspiración a numerosos autores a lo largo de los tiempos. En esta ocasión, Jerry Zucker compone un filme moderno en el que se mezclan amor, honor y traición y en el que destaca la presencia de Sean Connery.

Antena 3 15:45  
**CUANDO SE PIERDE LA INOCENCIA**  
★  
Título original: "When Innocence is Lost". EEUU. 1997. Dirección: Bethany Rooney. Intérpretes: Keri Russell, Roberta Maxwell, Vincent Corazza, Charlotte Sullivan. 87 m.

Erica French, una joven estudiante de secundaria, tiene ante sí un gran dilema: quedarse con el hijo que va a tener, fruto de su relación con un com-

Antena 3 22:00  
**MI AMIGO FLUKE**  
★  
Título original: "Fluke". EEUU. 1995. Dirección: Carlo Carlei. Intérpretes: Matthew Modine, Nancy Travis, Eric Stoltz. 91 m.

Cuando despierta en su primer día de vida, Fluke, un cachorro recién nacido, descubre un emocionante mundo de diversión. Disfruta tanto rozando con sus hermanos como echándose la siesta junto a su mamá. Pero cuando un sueño recurrente y una serie de perances le traen a la memoria recuerdos de un mundo extraño para él, acaba descubriendo que ha tenido una vida anterior muy diferente...la de un hombre convencido de su anterior identidad, Fluke emprende un extraordinario viaje que le lleva a reencontrarse con su familia humana...

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

Tele 5 17:30  
**VIRUS PARAÍSO**  
★  
Título original: "Paradise Virus". EEUU. 2003. Dirección: Brian Trenchard-Smith. Intérpretes: Lorenzo Lamas, Melody Thomas Scott, Ralf Moeller. 85 m.

Linda Fleming, profesora de microbiología, se va a pasar una vacaciones con su hija y se encuentra atrapada en una isla infectada por un virus letal. Teledrama sobre virus protagonizado por un madurito Lorenzo Lamas.

Antena 3 18:00  
**ASESINATO EN GREENWICH**  
★  
Título original: "Life in a Day". EEUU. 2002. Dirección: Tom McLoughlin. Intérpretes: Christopher Meloni, Robert Foster, Maggie Grace. 85 m.

En un magnífico barrio residencia, una adolescente aparece muerta en el jardín de su casa. Para el inspector que se encarga del caso, todos los amigos de la joven fallecida resultan sospechosos y entre ellos, se encuentra un sobrino de Kennedy, un chico de carácter agresivo con el que mantenía una relación.

Antena 3 22:00  
**TERMINATOR**  
★★★  
Título original: "Terminator". EEUU. 1985. Dirección: James Cameron. Intérpretes: Arnold Schwarzenegger, Michael Biehn, Linda Hamilton. 107 m.

Terminator, una máquina de matar mitad hombre y mitad robot, es enviado a la tierra desde el futuro para matar a la joven Sarah Connor, cuya vida será muy importante en décadas posteriores. La llegada de Terminator coincide con la del hombre que tiene que salvar a Sarah, Kyle Reese, y que también viene del futuro. Schwarzenegger consiguió un éxito de taquilla sin precedentes.

**PROMOCION: San Cristobal i Pareados!**  
Estilo Rústico - Vestidor en dormitorio principal Entrega inmediata

**PROMOCION: ¡PISOS! en ESPIRDO**  
2 Y 3 DORMITORIOS  
- Muy luminosos. - Buenas calidades. - Garaje. - Ideal gente Joven.

**ugarte**  
www.ugarte-inmobiliaria.com  
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



Los niños cantaron y dieron palmas para agradecer la calurosa bienvenida que les dieron los miembros de la corporación municipal

J. MARTÍN

## Segovia, con Palestina

RAFAEL MOLTÓ  
Segovia

Cerca de treinta niños y adolescentes palestinos se acercaron ayer a Segovia para hacer un recorrido cultural por la capital, viaje encuadrado dentro del programa 'Vacaciones para la Paz', organizadas por la ONG Paz Ahora.

Los jóvenes, venidos en su mayoría del campo de refugiados de Al-Faraa, fueron recibidos por la teniente de alcalde Ana Sanjosé y la concejala de patrimonio histórico Concepción Domínguez en un acto celebrado en el ayuntamiento, en el que los palestinos mostraron sonrisas y aplaudieron cada muestra de bienvenida que los miembros de la corporación municipal les dedicaron, e incluso en algún momento se arrojaron a cantar y dar palmas.

En el acto se destacó la oportunidad que estas vacaciones brin-

### Una treintena de adolescentes palestinos visitaron ayer Segovia gracias al programa 'Vacaciones para la Paz'

dan a unos chicos que en su país viven una situación permanente de ocupación y amenaza. El viaje a España a servido a estos palestinos para conocer una cultura distinta y, como dijo el portavoz de prensa de Paz Ahora, Julio Rodríguez, "de relacionarse con chicos y chicas de España, que es lo que ellos más destacan".

Tanto Julio Rodríguez, como las dos representantes del ayuntamiento, hicieron hincapié en lo importante de este intercambio cultural en una época en que la comunidad islámica sufre tantos prejuicios. La concejala Concepción

Domínguez recordó que en España convivieron judíos, musulmanes y cristianos, "con sus más y sus menos, pero en armonía".

Rodríguez aprovechó la ocasión para denunciar el 'apartheid' que sufren los palestinos así como la política de 'seguridad de fronteras' del gobierno de Israel, que pone todo tipo de trabas a los desplazamientos de los musulmanes y sus colaboradores.

Los visitantes fueron obsequiados con un regalo por parte del Ayuntamiento de Segovia y después del recibimiento visitaron algunos enclaves emblemáti-

cos de la capital, como el Alcázar, la judería vieja o la Catedral.

Los chicos palestinos han pasado tres semanas en un campamento de verano en Extremadura donde pudieron relacionarse con niños y niñas españoles, con los que hicieron muy buenas migas. Después han estado una semana en Madrid, donde han realizado todo tipo de actividades lúdicas y culturales, como la visita al zoo o a varios museos, y el domingo volverán a casa después de una fiesta de despedida.

El proyecto responsable de la visita, 'Vacaciones por la Paz' se viene desarrollando desde 1995 y ha traído a jóvenes de Bosnia o Kosovo. Además de dar una oportunidad a estos chicos, el programa, según Paz Ahora, contribuye a "crear una opinión no estereotipada de los lugares en conflicto" a los que conviven con ellos.

LA ÚLTIMA  
APULEYO SOTO

### Sextillas modernas en tono de humor

¡QUÉ PENA DA MORATINOS dirigiendo los destinos exteriores españoles! Luce rostro de pan bueno y, sin embargo, es más memo que un cestillo de frijoles.

Vuela a Libia en plan sociata, con esa sangre de horchata que demuestra en cuanto expresa, y está diez horas sentado a la espera de un soldado que en su jaima no se estresa.

Va a la China comunista y la incluye ya en la lista de las naciones amigas ¿Pero cómo, cara foca, si su democracia es poca haces con ella esas migas?

Va a Marruecos y Hassan, que parece un madelman, con un té le lleva al huerto. ¡Pero, cuerpo de pepona, ¿no ves cómo se anexiona el saharahui desierto!?

Se entrevista en Venezuela con un Chávez que camela con su labia a los obreros, y no siente empacho alguno en concederle al gran tuno unos barcos bombarderos.

¿Qué decir de sus malsanos abrazos a los tiranos de la Cuba de Fidel? Porque no hay tonto más útil que aquel que se muestra inútil en tan indigno papel.

También besa a Palestina cuando el mundo está que trina contra el terrorismo ambiente. ¿Pero es que no se da cuenta de que la lucha es cruenta y se aumenta en Medio Oriente?

No se puede hacer peor creyendo ser el mejor sólo con palabras vanas. ¡Moratinos, que esto es serio! Por menos, el USA imperio a Hussein le tuvo ganas.

No te entiendo, Moratinos. O te tomas unos vinos o eres panoli del foro. No es posible que ambas cosas te adornen como dos rosas y mantengas el decoro.

Yo no digo que no estés de la cabeza a los pies lleno de buena intención. Lo que digo sin rodeos y evitándome cabreos es que no es la solución.

Endereza, pues te excedes, tus deslices, si es que puedes, y convence a Zapatero. De otra manera, mi amigo, dejo yo de estar contigo. Mi puntuación es cero.

segovialnmobiliaria.com

www.segovialnmobiliaria.com  
la mejor forma de encontrar casa en segovia